

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 10 de Febrero de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 15.395

## ACTUALIDAD POLITICA

### La minoría radical quiere que el señor Lerroux pronuncie su anunciado discurso en Madrid el día 21

**Se aseguraba que hoy zarparía el vapor "Buenos Aires" con rumbo a Guinea, llevando 104 deportados Y circulaban rumores de nuevos intentos de agitación extremista.-Con éstos se relacionan las causas que han impulsado al Gobierno a rogar al señor Lerroux la suspensión del acto de Barcelona**

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR CORDERO

El diputado socialista señor Cordero, hablando con un periodista, ha manifestado que es notorio el crecimiento de la U. G. T. y del Partido socialista y que entre ambas entidades existe un perfecto paralelismo de acción, paralelismo que él no sabe si podrá seguir en lo futuro.

También ha dicho el señor Cordero que la adhesión de las organizaciones obreras a los ministros socialistas ha sido franca y terminante, como lo demuestra el hecho de que no ha habido un solo voto en contra.

En adelante será difícil precisar actitudes, pues todo habrá de depender de las circunstancias políticas, pero es indudable que continuará el crecimiento de la U. G. T. y del Partido socialista.

Por el momento, lo más esencial para ambas organizaciones es la reforma agraria y el laboreo forzoso de las tierras.

Con respecto a la crisis de trabajo, el señor Cordero reconoce que el problema es de enorme trascendencia y debe ser resuelto con urgencia, para lo cual el señor Prieto no habrá de tropezar con grandes dificultades.

Hablando del problema ferroviario, el señor Cordero ha dicho que no se explica la oposición de algunos sectores. Le parece absurdo que algunos políticos de tradición republicana, que se han pasado la vida haciendo promesas a los obreros, ahora hablen de dificultades para realizar la obra, a pretexto de que es eminentemente socialista y que constituye una ambición de los ministros de este Partido.

#### EN TORNO A LA SUSPENSIÓN DEL DISCURSO DEL Sr. LERROUX

Al conocerse la noticia de la suspensión del discurso que el señor Lerroux debía pronunciar en Barcelona el día 11, produjo impresión en los centros políticos.

El Gobierno pensaba que ayer zarparía el vapor «Buenos Aires» con los detenidos que hay a bordo, y se esperaba también que un sector de Barcelona iría a la huelga inmediatamente después de conocer la salida del barco, lo cual plantearía una delicada situación.

En vista de ello se hicieron algunas gestiones y el subsecretario de Gobernación visitó al señor Lerroux a quien expuso la conveniencia de aplazar el acto político. El señor Lerroux accedió al ruego, teniendo en cuenta las razones que se le exponían, pero se reservó consultar con sus amigos para acordar la fecha y lugar en que podía celebrarse el acto anunciado en Barcelona.

El señor Lerroux no podía ni quería pedir protección al Gobierno para ejercitar un derecho, máxime teniendo en cuenta su conducta de siempre. Pero tampoco quería ser una dificultad para el Gobierno y por eso accedió al ruego.

El señor Lerroux ha recibido telegramas de Granada, Valencia y otras capitales, pidiendo que en ellas se celebre el acto de Barcelona.

Antes de la sesión del Congreso se reunió la minoría radical, y el señor Martínez Barrios facilitó de ella la siguiente nota:

«Esta tarde se ha reunido la minoría radical bajo la presidencia del señor Martínez Barrios y por unanimidad acordó dirigirse al señor Lerroux para rogarle que el acto que debía celebrarse el día 11 en Barcelona y que ha sido suspendido, se celebre el domingo, 21 del corriente en Madrid en la Plaza monumental.

A este efecto una comisión compuesta por los señores Salazar Alonso, Díaz Alonso, Cordero Bel, don Basilio Alvarez y Armasa, se entrevistará con el señor Lerroux.»

#### DICE EL Sr. LERROUX

Un periodista visitó ayer tarde al señor Lerroux en su domicilio, pues sigue en cama a consecuencia de un catarro gripal, y el ilustre jefe del partido radical le hizo las siguientes manifestaciones:

«Ayer me visitó el subsecretario de Gobernación para en nombre del ministro, rogarme que aplazara el acto anunciado para el día 11 en Barcelona. Como yo soy fiel a

las promesas que hago y he dicho que no quiero que por mi causa se interrumpa la marcha normal y pacífica de la República, apenas se me hizo la indicación me allané a ella y comuniqué a mis amigos de Barcelona lo que ocurría. Ahora mis amigos decidirán.

No creo que la actual situación dure mucho tiempo. La masa obrera está ya fatigada de estas luchas estériles y sin finalidad práctica alguna. La suspensión del acto no es indefinida. No es más que un simple cambio de lugar.

La expectación que existe ante mi anunciado discurso me tiene impresionado y coaccionado. He esperado el momento que consideraba más oportuno para servir a España y a la República y eso es todo. No soy de los que buscan un silencio premeditado ni de los que practican la cucología, porque esos procedimientos sólo los emplean los que no sienten la verdadera responsabilidad de las palabras y de los actos.

Interrogado acerca de si el actual separatismo catalán es semejante al de los tiempos de la Monarquía, dijo el señor Lerroux:

«Algo de semejanza existe en efecto. Hay gentes que no se avienen a actuar modestamente y no encuentran otro medio de destacar que apelando al postulado separatista. Hay otras que aprovechan pasados odios contra los antiguos Gobiernos y la administración de la Monarquía.

Con respecto al comunismo, diré que creo que en España tenga realidad como partido organizado. Cuando actúan elementos bajo la denominación comunista ese comunismo no es más que la representación de un estado político semejante al que se produjo cuando yo empecé a actuar en la vida pública y que asumía un sector de la democracia radical, mas tarde el socialismo y el anarquismo y luego el sindicalismo. Ahora es el comunismo el que crea esa situación, que no es otra cosa que la expresión avanzada de un radicalismo político.

Se ha dicho repetidamente con motivo de recientes sucesos, que en Cataluña y en otras partes que con los elementos comunistas y sindicalistas han colaborado los monárquicos y elementos de la extrema derecha. Ello no me extraña, pues todos los extremismos tienen de común la anormalidad

en cualquier orden que sea. De ahí que cuando se trata de hacer triunfar unos ideales o sentimientos, todos los procedimientos les parecen buenos, y como unos solos suelen ser insuficientes para hacer un movimiento se unen a fuerzas antagónicas. No es de extrañar pues que en estos movimientos recientes se hayan unido fuerzas extremistas ideológicamente antagonistas. Lo único que les une es el odio. El Gobierno hace lo que puede y debe para que fracasen estos movimientos que, por otra parte, no tienen consistencia.

Pasados estos momentos creo que este mismo Gobierno o cualquier otro que actúe con el propósito firme de crear un ambiente de confianza y tranquilidad con un mínimo ejercicio de autoridad obtendrá un mayor allanamiento a sus designios, y, por lo tanto, conseguirá la pacificación social.

Con respecto a la labor que se está realizando me parece muy lenta, lo que indica que se ha creado un estado que comienza a requerir la necesidad de que sean estas Cortes, no otras, que empiecen a crear una legislación indispensable para el desarrollo de los principios que se contienen en la Constitución.

#### MANIFESTACIONES DE D. MELQUIADES ALVAREZ

Interrogado don Melquiades Alvarez acerca de la suspensión del discurso del señor Lerroux, dijo que le parecía bien.

Un periodista le dijo que lo que le interesa es que el señor Lerroux hable en el Parlamento, y el señor Alvarez dijo:

«Hay que tener calma, porque todo llegará. El señor Lerroux hablará en el Parlamento cuando llegue el turno. Ahora, por lo visto, ha creído conveniente hablar al pueblo y ello me parece oportuno y eficaz.

«¿Cree usted que pasará el Estatuto catalán?

«Mi opinión es la de que no pasará y que si pasa será con muchas modificaciones.

«Se dice que el señor Lerroux colaborará en la Cámara en pro del Estatuto.

«Entonces las cosas pueden cambiar mucho, porque el señor Lerroux cuenta en la Cámara con una importante minoría. Seguramente que a eso han obedecido las manifestaciones del señor Maciá elogiando al

señor Lerroux. Sin duda espera que los radicales apoyen el Estatuto. Pero conste que yo no sé nada.

#### UN ARTICULO DEL CONDE DE ROMANONES

«Diario Universal», en su número de ayer publicó un artículo del conde de Romanones titulado: «¿Volverán?» En él anuncia el conde que piensa escribir un libro sobre Espartero, recordando la primera vez que fueron expulsadas de España las Ordenes religiosas, que volvieron después más pujantes. Por eso se pregunta si ahora ocurrirá lo mismo.

#### EL PROBLEMA FERROVIARIO

En el Congreso se reunieron ayer tarde los componentes de la Junta encargada de estudiar el problema ferroviario. Tuvieron un amplio cambio de impresiones y acordaron celebrar hoy otra reunión.

#### LOS DIRIGENTES DEL PARTIDO FEDERAL

El Partido Federal, en la asamblea celebrada estos días, acordó nombrar el siguiente Consejo nacional:

Presidente, don José Franchi; vicepresidente, don Manuel Torres, y vocales, los señores Belén, Sarraga, Gil Mariscal, Arauz, Villagración y Laguardia Pi.

#### ARISTOCRATA ENCARCELADO

CADIZ. — Ha sido encarcelado el aristócrata gaditano don Vicente Urrutia, acusado de haber dirigido una carta insultando al ministro de la Gobernación por el decreto de disolución de los jesuitas.

El señor Urrutia niega ser el autor de la carta y afirma que su firma ha sido suplantada.

#### BENAVENTE Y SU EX SECRETARIO

Como derivación del robo de alhajas cometido hace algún tiempo en perjuicio del señor Benavente, se produjo una tirantez de relaciones entre el citado autor y su secretario, señor Pérez Saucó.

Hace unos días don Jacinto escribió a su ex secretario una carta muy violenta, carta que el señor Pérez Saucó ha remitido al juez juntamente con una querrela por injurias.

El incidente está siendo muy comentado en las tertulias literarias.

#### ¿OTRO MOVIMIENTO DE AGITACIÓN?

BARCELONA. — Interrogado el señor Compañys acerca de si en la noche de ayer zarparía el «Buenos Aires» con rumbo a Guinea, llevando a bordo a los detenidos con motivo de los recientes sucesos, dijo:

«No creo que esta noche salga ese barco. Después de las declaraciones del ministro de la Gobernación no me atrevo a opinar. El Gobierno sabrá lo que se hace.

MADRID. — En los pasillos del Congreso se rumoreaba ayer, a última hora de la tarde, que el vapor «Buenos Aires» zarparía de madrugada con rumbo a la Guinea.

Interrogado el jefe del Gobierno acerca de la veracidad de estos rumores, dijo que nada sabía, pero que podían interrogar al ministro o al subsecretario de la Gobernación.

Los periodistas llamaron por teléfono al ministerio, pues ni el ministro ni el subsecretario se hallaban en el Congreso, y se les contestó que allí nada se sabía.

De madrugada el subsecretario manifestó a los periodistas que carecía de noticias acerca de la salida del «Buenos Aires».

Se le preguntó si saldría de madrugada, y contestó que hasta aquel momento no había zarpado.

MADRID. — A pesar de la reserva oficial, se aseguraba anoche que el vapor «Buenos Aires» zarparía de madrugada con rumbo a Guinea llevando a bordo 104 deportados.

También circuló con insistencia el rumor de que los Sindicatos de Barcelona, Sevilla y otros puntos declararían la huelga general en cuanto zarpe el «Buenos Aires» con los deportados.

MADRID. — El periódico «Luz», en su número de ayer, dice que se habla de un nuevo movimiento revolucionario organizado por los comunistas, pero que es de esperar que no tenga eficacia alguna. Lo único que se pretende es sembrar la alarma y producir agitación.

El Gobierno debe hacer abortar estos movimientos, que no merecen ningún respeto.

## ULTIMA HORA



### Esta madrugada ha zarpado el vapor "Buenos Aires" con los detenidos

#### De Valencia salió un cañonero conduciendo a otros presos En Alicante, Málaga y Cádiz embarcarán más detenidos

(POR TELEFONO)

Madrid, 10 (5 m.)

Comunican de Barcelona que durante la noche hubo animación en el puerto ante el anuncio de la salida del vapor «Buenos Aires» con los presos que había a bordo.

A las cuatro menos veinte de la madrugada empezaron los preparativos de la salida, y los presos, dándose cuenta de ello, se asomaron a las ventanillas para despedirse de los familiares, amigos y público, entablándose diálogos vivísimos, dándose algunos gritos subversivos, por lo que los presos fueron retirados de las ventanillas. Uno de los presos dió vivas a la C. N. T. y a la F. A. I. y otro contra la República, gritos que fueron contestados por los que estaban en tierra para despedirlos. Los preparativos duraron 25 minutos, y a las cuatro menos diez minutos el «Buenos Aires» salía del puerto. El público se marchó en seguida. No ocurrieron más incidentes.

Comunican de Valencia que de madrugada fueron sacados de la cárcel doce presos comunistas, los cuales empezaron a protestar diciendo que les iba a ser aplicada la «ley de fugas». Fueron llevados al puerto y embarcados en el cañonero «Sánchez Barcaiztegui», que zarpó momentos después. Se cree que el barco se dirige a Cádiz, donde transbordará los presos al «Buenos Aires». Parece ser que éste recogerá también presos en Alicante y Málaga, y seguirá rumbo a Guinea.

El Gobierno había tomado todas las precauciones necesarias para impedir que se produjeran desórdenes.

A los conducidos a bordo del «Sánchez Barcaiztegui» se les dió toda clase de seguridades para que desecharan el temor de ninguna medida violenta, y menos de la aplicación de la «ley de fugas», que la República no puede emplear jamás.

No se ha producido ninguna alteración de orden público.



## LA LABOR PARLAMENTARIA

# El ministro de Hacienda califica de interpelación modelo la del Sr. Salazar Alonso sobre las minas de Almadén

Se avanza en la discusión de la Ley del divorcio, aunque el señor Gómez Rogi dice que se basta él para entorpecerla

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las 4.40. Preside el señor Besteiro y en el banco azul toman asiento los ministros de Obras Públicas y Hacienda. En escanos y tribunas la concurrencia es escasa. Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior, y se hace constar en ella que el Sr. Gil Robles votó en contra de la suspensión del debate sobre el decreto de disolución de los jesuitas.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

Varios diputados formulan ruegos de escaso interés.

El Sr. GOMARIZ pide que no se aplique la ley de defensa de la República a los complicados en el último movimiento, toda vez que quedó a salvo el principio de autoridad. También pide que los que sean culpables queden sujetos a las jurisdicciones competentes, pero los que no aparezcan probadamente culpables sean puestos en libertad. Asimismo pide que no se apliquen castigos colectivos.

El Sr. GARCIA BRAVO pide que se cedan al Ayuntamiento de Sevilla algunos tapices y objetos que hay en el Alcázar.

El ministro de HACIENDA le dice que no se puede acceder a esta petición, pues el Estado no debe ceder nada que pueda proporcionar beneficios. También manifiesta que el Gobierno tiene el proyecto de establecer en el Palacio de Oriente un Museo de tapices.

El Sr. MARTIN DE ANTONIO pide que desaparezcan los atributos religiosos del hospital militar de Carabanchel. También formula algunas observaciones a los nombramientos del personal del Instituto de Química y Física, inaugurado días pasados.

## LAS MINAS DE ALMADEN

Se reanuda el debate promovido por la interpelación del Sr. Salazar Alonso sobre las minas de Almadén.

El Sr. BUJEDA, presidente del Consejo de Administración de dichas minas, defiende la gestión de dicho organismo y explica el problema obrero de Almadén. Dice que existen proyectos con objeto de dar ocupación a 510 obreros que sobran en la actualidad.

Se opone a la disolución del Consejo de Administración.

Declara que la dehesa La Castillera puede ser destinada al saneamiento de la población y que la gran cantidad de mercurio que hay almacenado sobre para surtir el mercado mundial durante seis años. Esta es una de las causas que dificulta la solución del problema, porque hay exceso de producción.

El Sr. CABRERA, socialista, dice que el problema no ha de resolverse en el Parlamento, sino en el laboratorio.

Aboga por la transformación de la primera materia y dice que la dehesa La Castillera debe cederse a los obreros para que la exploten directamente en vez de dedicarla a pastos.

El Sr. SALAZAR ALONSO rectifica. Insiste en la necesidad de que desaparezca el actual Consejo de Administración y de que se reforme el sistema de explotación para dar ocupación a mayor número de obreros. La dehesa La Castillera no rinde lo que debiera y debe estudiarse un empleo más beneficioso para todos.

El Sr. GONZALEZ PENA dice que es necesario modificar el Consejo de Administración. Hoy que reducir la jornada de trabajo y reformar el reglamento del trabajo en las minas.

El Sr. PEREZ MADRIGAL dice que el problema debe ser resuelto en forma que beneficie a los obreros y al Estado.

El Sr. BUJEDA rectifica, insistiendo en sus puntos de vista.

El ministro de HACIENDA dice que esta interpelación debería ser tomada como modelo por la forma en que se ha desarrollado. Se han dicho cosas de interés objetivo sin que las discusiones hayan salido del terreno normal.

Todo producto español debe salir a competir con los extranjeros, y para ello es menester adoptar un sistema que no influya en los precios de los artículos. El Gobierno estudiará la forma de que no falte trabajo a los obreros y que el trabajo de éstos se haga en las debidas condiciones.

Con respecto a las condiciones de explotación, el Gobierno trasladará a la Dirección de Minas las sugerencias expuestas por los oradores que han intervenido en este interesante debate. El Consejo de Administración debe tener su residencia en Madrid.

Se da por terminada la interpelación y se pasa al

## ORDEN DEL DIA

Se lee una proposición de ley del Sr. Martín de Antonio sobre la obtención, clasificación y archivo de las fichas antropométricas de los religiosos que hay en España.

El Sr. BARRIOBERO apoya la proposición, siendo interrumpido por los Sres. GUALLAR y GOMEZ ROGI.

Se pide votación nominal para tomar en consideración esta proposición, y como en la Cámara no hay número suficiente de diputados, la votación queda pendiente para otro día.

Se toma en consideración una proposición del Sr. AYUSO sobre política general.

Se aprueba un dictamen concediendo un crédito extraordinario por valor de 325.000 pesetas para los gastos de representación de España en la Conferencia del Desarme.

Sin debate se aprueba otro dictamen sobre el proyecto de ley derogando los RR. DD. de 6 de septiembre de 1925 y 19 de octubre de 1930 y regulando la provisión de las vacantes de subalternos que se produzcan en lo sucesivo.

Se reanuda la discusión del proyecto de ley referente al divorcio, y en votación ordinaria se rechaza el voto particular que el viernes presentó el Sr. Fernández Clerigo al artículo tercero. La votación dió un resultado de once votos en pro y 71 en contra. La votación no es válida por falta de suficiente número de diputados, por lo que la votación será repetida otro día.

Por la misma razón quedan pendientes varias enmiendas.

El Sr. SALAZAR ALONSO dice que hay otros votos particulares presentados al artículo tercero, y que si se va a dar el espectáculo de tener que dejarlos pendientes de votación, valiera más suspender el debate y levantar la sesión.

El PRESIDENTE de la Cámara le dice que eso es anticiparse a los acontecimientos, pues puede ocurrir que no se pidan votaciones.

El Dr. JUARROS defiende una enmienda en la que se pide que sea una causa de divorcio el mal comportamiento de cualquiera de los cónyuges que pueda ir en perjuicio de los hijos. La Comisión no la acepta y es rechazada.

El Sr. SANCHEZ BANUS explica el concepto que del matrimonio tienen los socialistas, y dice que en la mayoría de los casos en España el matrimonio es una conveniencia económica o social. Rechaza la teoría del Dr. Juarros al defender el criterio de que debe considerarse como una causa de divorcio la embriaguez, pues si se acepta esta enmienda habría que considerar como causa de divorcio la toxicomanía en general.

El Sr. JUARROS dice que él se ha referido en general a todos los tóxicos, aunque ha puntualizado más la embriaguez porque el alcohol es el tóxico más generalizado en España.

El Sr. FERNANDEZ CLERIGO, para evitar una votación, retira un voto particular.

Se lee una proposición incidental pidiendo que los diputados que no concurren a las sesiones sean multados con el importe de las dietas por cada día de sesión.

El Sr. PEREZ MADRIGAL defiende la proposición y dice que no se puede consentir el espectáculo de tener que suspender votaciones por falta de número de diputados.

La proposición es tomada en consideración y pasa a la Comisión correspondiente.

El Sr. JUARROS retira su enmienda.

El Sr. VILLANUEVA defiende un voto particular que es rechazado.

El Sr. ARAUZ defiende una enmienda pidiendo que la palabra familia se suprima para sustituirla por las de cónyuges o hijos.

La Comisión no la acepta por entender que son parte integrante de la familia otras personas que no son los cónyuges y los hijos.

En votación nominal es rechazado el voto particular por 94 votos contra 24.

La Srta. CAMPOAMOR dice que el abandono del culpable, que el dictamen fija en un año, se reduzca a seis meses.

Se pide votación nominal, y para evitarla la Srta. Campoamor retira la enmienda.

Se promueven algunos incidentes pues el canónigo GOMEZ ROGI dice que él solo se basta para prolongar el debate y hacer que la ley del divorcio se retrase, y otros diputados le acusan de obstruccionista sistemático.

El Sr. CASANUEVA defiende una enmienda pidiendo que los cinco años que se fijan en la

causa sexta se reduzcan a dos. Se rechaza en votación ordinaria.

El Sr. FERNANDEZ CLERIGO defiende un voto particular a la causa séptima del artículo tercero, que dice: "La comisión de un delito cualquiera, en concepto de autor o cómplice, contra el otro cónyuge o los hijos siempre que hubiera recaído sentencia firme condenatoria".

El Sr. GOMARIZ se opone a la admisión de la enmienda y ésta es rechazada.

Se aprueba la causa séptima tal como aparece en el dictamen, y a las nueve y cinco se suspende el debate y se levanta la sesión.

## Atención, mucha atención. Suelo y muebles al instante adquieren brillo radiante con Encáustico Alirón.

## PROGRAMA PARA HOY

Al terminar la sesión, el señor Besteiro dijo a los periodistas que en la sesión de hoy el señor Grau explicará su anunciada interpelación sobre los últimos sucesos desarrollados en el alto Llobregat y que en el orden del día seguirá la discusión de la ley del divorcio.

Se mostraba satisfecho por la forma en que se ha desarrollado y terminado la interpelación sobre las minas de Almadén y dijo que procurará que el ejemplo cunda para realizar una labor eficaz.

Se le preguntó si el sábado habrá sesión, y contestó que aún nada hay acordado sobre el particular.

## Herido en un choque de automóviles

En la esquina de la Alameda y calle San Juan, chocaron los automóviles de las matrículas S. S. 1.722 y S. S. 5.085, conducidos, respectivamente, por don Carlos Willoch Hansen, de 32 años, vivecónsul de Noruega en San Sebastián, y don Antonio Carrasco Olasagasti, de 29 años.

En el primero de los coches ocupaba un asiento al lado del señor Willoch don Alvaro Bihstad, de 29 años, que resultó con la fractura de la novena costilla del lado izquierdo y una herida confusa en la pierna izquierda, de pronóstico reservado.

Una vez asistido en la Casa de Socorro, se le trasladó a su domicilio, en la calle Urbietta, número 12.

Los dos vehículos resultaron con desperfectos.

## VIDA REPUBLICANA

**Partido Republicano Federal de San Sebastián**  
Este Comité ha acordado conmemorar el aniversario de la proclamación de la primera República con una cena que tendrá lugar mañana, día 11.

Las inscripciones se recibirán en casa de don Celso Vázquez (Peña y Goñi, 4, bajo, teléfono 14.311), don Julián Juanena (Easo, esquina Urdaneta, teléfono 10.524) y restaurant Echeverría (teléfono 12.970), hasta las doce de dicho día.

El precio del cubierto, con café, licores y cigarro, es de 12 pesetas.

## EN LIBERTAD

Con motivo de la última huelga general de cuarenta y ocho horas, se hicieron varias detenciones, de las que oportunamente dimos cuenta. La mayoría de los detenidos fueron puestos en libertad en seguida, procesándose a once. De éstos, han sido libertados en estos días siete, concediéndosele la libertad provisional bajo fianza a alguno de ellos. Ayer fue puesto en libertad Ricardo Urondo.

En la cárcel continúan Jesús de Miguel, José Alonso Cincunegui y Salomón Pérez, a quienes tal vez hoy mismo se les conceda la libertad provisional.

## HOTEL CARLTON

BILBAO

Todas las habitaciones con baño y teléfono. Pensión completa: 20 pesetas.

## Vida oficial

## El Centro de Contratación de Moneda continúa con plenitud de facultades

Don Luis Araquistain será nombrado embajador de España en Berlín

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

## DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó entre otras, las siguientes disposiciones:

Una orden del ministerio de la Gobernación, abriendo concurso para la provisión de 2.500 plazas de guardias de Seguridad de primera clase.

—Una orden del ministerio del Trabajo, disponiendo que cuando los menores que trabajan carezcan de representante legal o éste se halle ausente, podrá ostentar su representación cualquier obrero perteneciente a la misma Asociación o al ramo del menor demandante al que suplirá en su falta de capacidad jurídica.

—Una orden del ministerio de Instrucción, disponiendo que la Asociación profesional de estudiantes de Ciencias de la F. V. E. designe un estudiante de cada sección para formar parte de la Comisión creada por decreto de 11 de diciembre de 1931, en virtud del cual han pasado a depender del ministerio de Instrucción Pública las escuelas de Ingenieros civiles.

## DOS NOMBRAMIENTOS

Han sido nombrados consejeros del Banco Exterior, don Santiago Orquiza y don Carlos Pi y Suñer.

## LA INDUSTRIA HOTELERA

Por la Dirección General de Comercio se ha dispuesto la celebración, en Madrid, de una reunión de representantes de la industria hotelera española para discutir y aprobar las bases de reorganización que estimen pertinentes.

La reunión comenzará el día 23 de los corrientes y en ella estarán representadas las asociaciones hoteleras legalmente constituidas.

## UNA NOTA DE HACIENDA

En el ministerio de Hacienda se facilitó ayer unanotaficiosa en la que dice el señor Carner que desde que tomó posesión del ministerio ha procurado no hablar del problema de los cambios, porque se trata de un asunto en el que debe observarse la mayor discreción y reserva.

Pero en estos últimos días—añade—se ha reanudado la curiosidad pública y los comentarios de la prensa profesional extranjera señalan como explicación de la baja de la peseta la creencia de que el Centro de contratación había abandonado sus funciones interventoras y fiscales, el ministro se ha creído en el caso de romper el silencio que venía guardando para desmentir esos rumores.

Se ha supuesto además que la cantidad de divisas pendientes de entrega ha de ser servida por la Banca privada, lo cual producirá gran tensión. Esto es inexacto y por eso interesa al ministro rectificarlo. Nuestro Centro de contratación continúa con plenitud de facultades y en cuanto no dañe la flexibilidad y el desarrollo de nuestro comercio, el ministro está dispuesto a robustecerlo y fortificarlo.

## DESPACHO DE GRATITUD

El señor Besteiro ha recibido un cablegrama del presidente de la Cámara de Representantes de Cuba, agradeciendo el mensaje de pésame que el Parlamento español envió con motivo de los últimos terremotos.

## LOS ASPIRANTES A DESTINOS PUBLICOS

Ha sido aprobado el proyecto de ley derogando los reales decretos de 6 de septiembre de 1925 y 19 de octubre de 1930, que crearon la Junta calificadora de aspirantes a destinos públicos.

En adelante quienes aspiren a cubrir las vacantes en los ministerios, se registrarán por una ley especial que se dictará al efecto.

## LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

El ministro del Trabajo dijo ayer a los periodistas que han sido nombrados para representar a España en la Conferencia Internacional del Trabajo en sus próximas reuniones, don Luis Araquistain y don Augusto Barcia.

Añadió que si sus ocupaciones se lo permiten él asistirá también como delegado especial.

## LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN BERLIN

Se asegura que el Gobierno español ha recibido del alemán el placet para el nombramiento de don Luis Araquistain para el cargo de embajador de España en Alemania.

## "Miss Alemania" ha cambiado de titular

BERLIN, 9.—Ruth Behnen, que había sido elegida miss Alemania para tomar parte en el concurso que se celebrará en París para la designación de miss Europa, que ha de tomar parte en el concurso anual de belleza femenina que se celebrará en América, acaba de ser desposeída de su título por haberse comprobado que ha faltado a una de las condiciones del concurso: es señora y no señorita.

En vista de esto ha sido nombrada miss Alemania la señorita Liselotte de Boy, encantadora berlinesa de 17 años, que había quedado en segundo lugar en la votación de miss Alemania.

# RHUM NEGRITA

BARDINET

## RIASE DE LOS RESFRIADOS

Al presentarse el primer síntoma tome el primer punch de leche caliente con Rhum Negrita. Tome un segundo punch, pero no será porque hoy un segundo síntoma.







# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa



Ante la histórica conferencia de Ginebra

## ¿ES POSIBLE EL DESARME GENERAL?

Al formularnos esta pregunta concreta, que el mundo entero repite angustiado, podemos y debemos contestar sin vacilación en sentido afirmativo, si se implica una limitación y una reducción importante de las fuerzas navales, militares y aéreas con todo su material de armamento; pero no al desarme total, que, siendo un ideal hacia el cual han de dirigirse nuestros pasos, está aún muy lejos de poder convertirse en realidad.

Ya ha pasado la época de investigaciones preliminares y de incertidumbre en cuanto a lo que debe hacerse y a los métodos que han de adoptarse para lograrlo. Hoy no cabe hablar de eso: ya es tan sólo cuestión de buena voluntad, y también de buena fe, por parte de los gobiernos. El mundo quiere saber ahora si sus gobernantes están dispuestos a cumplir las promesas hechas con tanta solemnidad hace diez años, o si por el contrario van a obedecer las órdenes de los capitanes que fabrican material de guerra, y talistas que cuyos poderosos intereses constituyen el mayor obstáculo en el camino del desarme.

Si la Conferencia fracasara

Si la Conferencia que se inaugura estos días en Ginebra no es capaz de llevar a cabo ese elemental esfuerzo, el mundo se verá abocado a una situación en extremo crítica y grave, porque inevitablemente se reanudarán la desastrosa rivalidad de armamentos entre las naciones.

Si la Conferencia fracasara, no puede decirse de antemano lo que ocurriría en algunos países, por ejemplo en Alemania, que entonces reivindicará su derecho a armarse, pues ya recuerda a todos las estipulaciones de los tratados y afirma que cuando ella desarmó lo hizo ante la promesa indiscutible de un desarme general.

Es éste un punto que ofrece amplio campo para la discusión, pero una discusión ociosa, pues es bien seguro que de abandonarse la idea de desarme volvería a surgir, tarde o temprano, la política general de armamentos a todo trance, añadiéndose así nuevas causas de conflicto a las, nada escasas, que ya existen.

No puede separarse el problema del desarme del problema de la mutua seguridad. Sería absurdo suponer que el desarme haría de bastar por sí solo para evitar la guerra. También es un hecho que no puede desconocerse el que ciertos países se hallan más que otros expuestos a los peligros de la invasión. Pero esta relación entre el desarme y la seguridad no puede subordinarse a la consecución de una seguridad absoluta, por la buena razón que tal seguridad no existe.

Si estallara otra guerra

En el caso de que surgiera otra guerra (caso que, huelga decirlo, esperamos todos no llegará a producirse), hasta aquellas potencias que disponen en la actualidad de los mejores armamentos no podrían hacerse la menor ilusión. "Ni máscaras, ni muros de cemento armado, ni sistema alguno de protección será capaz de defendernos de los ataques efectuados con los gases que hoy día se conocen"; pero además tiembla uno con sólo pensar en los nuevos gases mortíferos que podría inventar la química moderna en caso de una nueva hecatombe.

Es horrible pensar en los soldados refugiándose en cámaras de cemento, cayendo por millares; pero ¿se atreve alguien a imaginar lo que habría de ocurrir a los paisanos, mujeres y niños, a retaguardia?

Todo el mundo sabe hoy que la artillería se halla casi impotente contra los aeroplanos, y que la ciencia encuentra a diario nuevos métodos, contra los cuales tampoco existe defensa adecuada, de matar en gran escala a los seres humanos. Ningún armamento defensivo puede, por lo tanto, eliminar el peligro de un ataque repentino de un país contra otro. En cambio, ese peligro desaparecería si los Estados Unidos y todas las demás naciones del mundo se comprometiesen a romper toda relación, comercial y financieras inclusive, con la potencia agresora. Esto sí sería un freno eficazísimo sobre el espíritu bélico de cualquier país inclinado a adoptar métodos agresivos.

Tengo la convicción profunda de que hemos llegado a un punto en que el mantenimiento de las garantías internacionales lógicamente hasta la fecha depende de la reducción de los armamentos. Sin ésta, la estructura entera de los convenios internacionales amenaza con derrumbarse.

El desarme y el paro forzoso

Dicho sea de otro modo, la limitación y la reducción de los armamentos son condiciones esenciales para todo desenvolvimiento de la seguridad internacional, que por otra parte debemos esforzarnos en reforzar en vista de la situación crítica que hoy predomina en el mundo, y que muchos tratan todavía de empeorar.

¿Aumentaría el desarme—como algunos aseguran—, el paro forzoso? Esta es una cuestión secundaria. Es cierto que la suspensión de la fabricación de material de guerra dejaría sin trabajo a muchos obreros; pero es un factor comparable a lo que ocurre actualmente, cuando los cambios y los progresos técnicos causan fluctuaciones locales en la demanda de mano de obra.

Asimismo exigiría medidas análogas a las que piden hoy las organizaciones obreras para aliviar los efectos de la crisis económica sobre los asalariados. De momento habría que pagar un subsidio a aquellos trabajadores que se hallasen sin empleo debido a la suspensión de las industrias de guerra. Pero por otra parte—esto es tan evidente que casi no era necesario indicarlo—, una reducción efectiva de los armamentos aligeraría en proporción considerable la carga abrumadora de los impuestos y daría a cada país una elasticidad económica, facilidades y recursos de que carecen todos en la actualidad.

También desde este punto de vista es indispensable el desarme. No bastaría sin duda para restablecer la prosperidad. El consumo depende de otros muchos factores, uno de los cuales, y de los más importantes, es la necesidad de tomar medidas energéticas contra el paro. Mas hay que luchar contra el nacionalismo económico que viene dominando en casi todos los países desde la guerra e impide la libertad de intercambio en el comercio internacional. He aquí la causa más directa de que aumente el precio de la vida.

Además del desarme militar, hay que obligar a los gobiernos a adoptar el desarme arancelario, el desarme económico, la ratificación de la tregua aduanera votada en la Conferencia de Ginebra y la reducción general de los aranceles. Otra necesidad urgente es la creación de una organización económica mundial que acabe con el des-

Nuestro tiempo

## La realidad revolucionaria

Desde el punto de vista de las ideas quizás tengan razón las extremas izquierdas españolas para combatir la gestión de los republicanos y socialistas que están al frente de la República desde que ésta existe. No la tienen, en modo alguno, con arreglo a una realidad histórica y nacional que nutre la sustancia del Poder político y determina inexorablemente la marcha de los acontecimientos. Se ha dicho tanto que gobernar es arte de realidades, que repetirlo constituye un enorme tópico. Pero porque sea un tópico no deja de ser verdad. La revolución española no ha dado más de sí en la etapa transcurrida desde que se implantó la República hasta el momento en que las Cortes constituyentes discuten las leyes complementarias. Esto puede desagradar al honrado jacobinismo que alienta en ciertas zonas de la política y con el cual yo me siento más de una vez identificado. Pero la verdad es esta, y no otra, y a nada conduce velar con el vapor de las vehemencias idealistas. Se implantó la República por el sencillo e insospechado procedimiento de unas elecciones municipales y éste, que llenó de júbilo a los temperamentos pacíficos, que nos valió el elogio desmesurado de una buena parte de la democracia internacional donde ya el sufragio iba perdiendo su eficacia, ha sido el factor determinante de una política moderada, equidistante de los extremismos, que constituye la médula del régimen. Yo no digo que esta política sea la mejor; a mí no me satisface ni con mucho. Pero afirmo que es una consecuencia de todo lo que ha ocurrido en España. Es verdad que ha evitado los grandes trastornos de una auténtica revolución; no es menos cierto, sin embargo,

orden creado por el nacionalismo económico actual.

"Finalmente hay que cancelar las deudas de guerra, y luchar contra el fascismo y las dictaduras". Esta unión por la libertad y el desarme general son indispensables para restablecer la confianza entre las naciones, condición esencial a su vez para el restablecimiento de la actividad comercial y de la normalidad en el mundo.

León JOUHAUX.

Delegado obrero de Francia en la S. D. N.

(Prohibida la reproducción).

que ha limitado las posibilidades transformadoras y ha tenido que sacrificar muchas de nuestras viejas ilusiones políticas.

Votaron la República los obreros, las clases medias y una buena parte de elementos conservadores. Dos conservadores, los señores Alcalá Zamora y Maura, incorporaron principalmente al movimiento los escasos medios materiales con que contaba y la simpatía de las zonas neutras que a través del proceso de la dictadura hacían responsable a la dinastía de una situación insostenible. Aparte de algunos chispazos aislados la actuación en la calle quedó reducida a un programa de huelgas pacíficas que en vano trataban de mostrar su facción revolucionaria. El episodio de Jaca, donde apenas se llegó al choque sangriento, confirma el carácter y las circunstancias de la subversión. El pueblo no estaba armado; carecía de disciplina y de preparación revolucionaria. En la madrugada del 15 de diciembre no había masas armadas alrededor de los cuarteles, sino individuos sueltos guarecidos en los quicios de los portales con pistolas inútiles. La quema de los conventos fué el episodio más espectacular de la revolución y, no obstante, los autores eran en cada localidad grupos de adolescentes entusiastas que llevaban a cabo su faena a pleno día entre el regocijo y la pasividad de miles de espectadores como los que presenciaban en Madrid aquella mañana las hogueras expiatorias.

¿Qué impulso radical podía mover al primer gobierno de la República a una acción que consagrara en los primeros meses, con medidas tajantes y dictatoriales, la revolución democrática? Todo su cuidado fué poner en marcha el Estado, recomponer los inevitables desperfectos del cambio de régimen y remitirse a las Cortes Constituyentes para que fijasen las características del nuevo sistema. El Parlamento ha cumplido este encargo elaborando una Constitución que no desmerece de ninguna de las más avanzadas de Europa. Cuando todo el aparato legislativo de la República esté en juego y el régimen haya consolidado su existencia, los extremistas de la izquierda habrán de reconocer que con la escasez de medios que en un principio tuvo la República hizo una obra respetable. Mucho más respetable para el obrerismo revolucionario, porque es a él a quien importa más la desaparición del feudalismo y la autocracia.

En efecto, no se ha hecho en España una revolución social, porque eso no podían exigírselo los extremistas de la izquierda a los republicanos y socialistas. A los republicanos les interesaba un cambio de formas políticas, aunque algunos comprendan y estén dispuestos a llenar las nuevas de contenido social. A los socialistas les importaba igualmente acabar con la monarquía porque la República es el punto de partida en la obra de emancipación de las masas. Tal como está planteada la lucha de las ideas modernas y tal como se desenvuelven los litigios entre las clases dominantes y las oprimidas, la democracia política no es más que el sistema transitorio para humanizar el combate social.

En nuestro país no hubo jamás una verdadera revolución. Hubiera sido insensato exigírsela ahora a unos gobiernos republicanos que representan un mosaico de clases y de intereses contrapuestos. Del mismo modo, era imposible esperar que las grandes masas de trabajadores, organizadas bajo el signo de la revolución económica, se movilizaran ardientemente para hacer efectiva desde el primer instante una revolución política que a estas alturas del siglo XX no despierta el arrebatado colectivo. Conformémonos, por ahora, con que la República española cubra los objetivos esenciales de la revolución democrática, sin emprender tampoco la estúpida tarea de borrar del horizonte la estrella roja que anuncia la nueva civilización.

J. DIAZ FERNANDEZ.

### BLÉNORRAGIAS

Purgaciones recientes, crónicas. Estreñeces, Prostatitis, Orquitis. Cúranse rápidamente por sí solas con «Inyece Zec» (uretral) y «Comprimidos Urinarios» (uso interno). Pesetas 5'15 y 5'15. emite Correo reembolso. Envía prospectos gratis: Farmacia Rey, Infantes, 7, Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica Guipuzcoana y principales farmacias.



MADRID. — El general Sanjurjo se posesiona de la Dirección general de Carabineros.

(Foto Contreras y Vilaseca.)



## CENTROS OFICIALES

## Invitaciones para la asamblea pro Universidad Vasca

Pocas noticias había ayer en los centros oficiales. El alcalde dió cuenta del acuerdo adoptado por la Comisión de Gobierno interior, señalando días festivos para San Sebastián el primero de noviembre, el 20 de enero—San Sebastián—y el 15 de Agosto. Este acuerdo será sometido a aprobación del pleno municipal.

Cuando los periodistas acudieron al Palacio de la Provincia, no se encontraba el señor Trecu.

—Por la tarde, se reunió la Comisión Gestora en sesión extraordinaria, para la aprobación del presupuesto complementario de la provincia.

—Hoy, miércoles, el presidente de la Comisión Gestora celebrará una conferencia con su colega de Alava, para convenir cuándo se trasladará a Madrid la Comisión que ha de gestionar la electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolalde. De esta Comisión forman parte los señores Castro y De los Toyos.

—También recibió el presidente de la Gestora la visita de varios representantes del Ayuntamiento de Bilbao, invitando a la Diputación a la asamblea pro Universidad Vasca, que se celebrará el día 28.

—La reunión ordinaria de la Comisión Gestora, que correspondía celebrarse mañana, jueves, ha sido aplazada al viernes, por ser el día 11 fiesta nacional, en conmemoración del advenimiento de la primera República.

—Una representación de la Federación Local de Sociedades Obreras, de Rentería, estuvo ayer tarde en la Diputación, al objeto de interesar de los gestores adopten las medidas necesarias para activar las obras del camino vecinal de primer orden de Rentería a las Ventas de Astigarraga, para cuya ejecución se ha consignado en el presupuesto de la provincia para el presente ejercicio la cantidad de 50.000 pesetas, con la cual se podrá proseguir estas obras que han de contribuir a aliviar la crisis obrera de aquella localidad.

En el Gobierno civil, no había noticias para los periodistas a mediodía, al hacer su habitual visita al Palacio de Bellamar.

El señor Varela había salido en automóvil para recorrer parte de la provincia.

## Ayuntamiento

La sesión de hoy

Orden del día de la sesión que hoy celebrará el Ayuntamiento:

—Escrito del señor Alonso Berrueta, declinando el nombramiento de vocal del C. A. T.

—Escrito de la señora viuda de Uhagón, agradeciendo la comunicación de pésame.

—Informe del señor letrado decano al ruego del señor Imaz sobre disposición de un local en el Gran Casino gratuitamente.

—Escrito de la Diputación Provincial proponiendo se abra un crédito de 25.000 pesetas para atender a los primeros gastos de reconocimiento de terrenos y redacción del proyecto del problema hospitalario, que será cancelado en proporción entre las tres corporaciones.

—Arbitrios recaudados durante el mes de enero último.

—Jornales y cuentas.

## INFORMES

De la Comisión de Gobierno interior.—Al escrito de la Liga Anticlerical Revolucionaria en relación con la secularización y medidas que a su implantación han de seguir.

—Al escrito de la Agrupación de Dependientes municipales de que se señale la situación de sus secciones después de la aprobación del presupuesto.

—Al escrito de la Asociación de Empleados de Oficina, Industria y Comercio, en relación con la forma de hacerse trabajos extraordinarios.

De la Comisión de Fomento.—Sobre la instancia presentada por la Asociación Católica de padres de familia relacionada con la circular de la Dirección General de Primera Enseñanza de 12 de enero último. Voto particular.

—Proponiendo el nombramiento de subdirector del Conservatorio Municipal de música. Voto particular.

De la Comisión de Obras.—Proponiendo se proceda a la adquisición de material de lintería para la conservación de obras públicas.

—Idem ídem de grava para paseos y asfaltados de calles y paseos.

—Idem se conceda autorización de habita-

# 30 pesetas diarias

confeccionando en propia casa artículo sensacional al alcance de todos. Escribid: Apartado 7.046, Madrid.

bilidad del edificio que La Equitativa ha construido en la Plaza Vasconia.

—Proponiendo se acometan las obras de unión del caño de Anoeta en vista del escrito de la Primera División de Ferrocarriles que se acompaña.

—Respecto a un hundimiento ocurrido en la carretera de Ondarreta.

—Respecto a un escrito de la Federación local de Sindicatos Unicos, relacionado con las obras proyectadas.

—Respecto a un escrito de la Cámara de Comercio y otras entidades, relacionado con las obras proyectadas.

De la Comisión de Hacienda.—Proponiendo se adjudique el servicio de la impresión del presupuesto y del de tarifas.

—Presentando presupuesto extraordinario para adquirir terrenos con el fin de dar comienzo a la ampliación del cementerio de Polloe.

De la Comisión de Articuliza.—Proponiendo se autorice a la Comisión para adquirir armamento moderno para los guardas del ramo de aguas.

De la Comisión de Gobernación.—Proponiendo se acepten las dimisiones de dos encargadas de los W. C.

—Proponiendo el nombramiento de dos encargadas efectivas de las W. C. y se autorice para celebrar concurso para cubrir dos plazas.

—Proponiendo se autorice a don Ramiro Alvarez establecer un servicio de autobuses entre Alameda y estación del Funicular de Igeldo.

Sobre la mesa.—Moción del señor Peña, presentando un plan de festejos con su presupuesto y proponiendo sea aprobado y pasada al Centro de Turismo.

En la Alcaldía estuvieron ayer cuatro representantes del Ayuntamiento de Bilbao, invitando al donostiarra a la magna asamblea que se ha de celebrar en la invicta villa en pro de la Universidad Vasca. Esta asamblea está anunciada para el día 28, a las once de la mañana, y se celebrará en el paraninfo de aquel Instituto.



## Santoral

Miércoles, 10 de febrero.—(De ceniza).—Santos Escolástica, Zótico, Jacinto, Amancio, Sotera, Silvano, Guillermo y Austreberta.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7'16, pasa por el meridiano a las 12'29 y se pone a las 17'43.

La luna sale a las 9'3, pasa por el meridiano a las 15'18 y se pone a las 21'42. Cuarto creciente el día 14.

Efemérides.—10 de febrero del año 1873.—Indecisión de Ruiz Zorrilla.

## Viajes

Vinieron de Vitoria los señores de Elzaurdi (don Dionisio).

—Del mismo punto, los señores de Aju-ria.

—Marchó a Bilbao don Cruz Diéguez.

—Procedente de Londres pasó con dirección a la capital vizcaína don José Luis Goyoaga.

—Pasó con dirección a París don Enrique Calderón.

—Vino de Salamanca el aventajado estudiante de Medicina, Arturo Iruretagoyena.

—De Rentería se ha trasladado a Zaragoza don José Barandiarán.

—Marchó a Tafalla doña Flor Nical de Anglada.

—Regresó de Madrid don Joaquín Laffitte.

—Marchó a Francia la señorita Ana Castellanos.

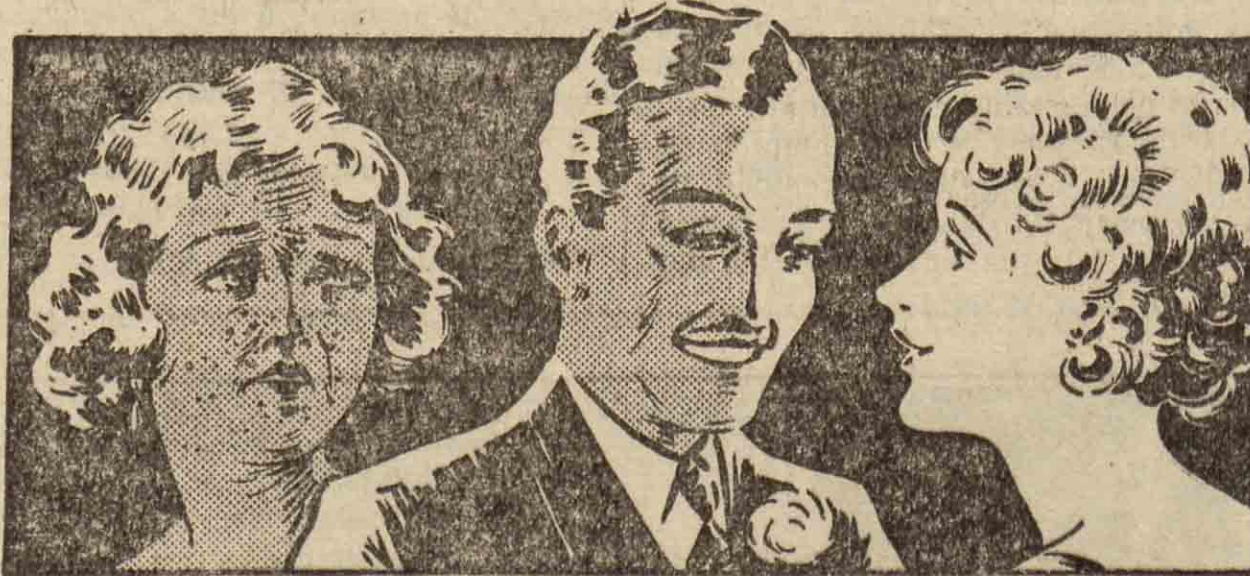
—Pasaron con dirección a París don Martín Amézola y don José María Olavarría.

De 5'90 encontrará bonito surtido de batas en la liquidación de los

Almacenes Almeida

MIRACRUZ, 6.

## Ambas Le Querían



## Pero Sólo Una Pudo Triunfar

Eligió la que tenía la piel blanca, tersa y suave—piel que todos los hombres aman y admiran—. Todas las mujeres pueden ahora blanquear, suavizar y embellecer fácilmente su piel empleando diariamente la crema Tokalon, alimento del cutis, blanca (sin grasa). Contiene ahora crema de leche y aceite de olivas predigeridos, combinados con ingredientes astringentes y tónicos. Penetra inmediatamente en el cutis, suaviza las glándulas irritadas, aprieta los poros dilatados, disuelve las espinillas que así desaparecen, blanquea y suaviza la piel más oscura y áspera. Conserva

también fresca y suavemente húmeda la piel más seca. El empleo de esta crema se recomienda igualmente a los cutis aceitosos.

La Crema Tokalon, alimento del cutis, de color blanco, procura en tres días una frescura y una nueva belleza indescriptibles que de otro modo no se pueden conseguir. Debe emplearse todas las mañanas. Si tiene la piel arrugada y marchita debe usted emplear también la crema Tokalon, alimento del cutis, rosa por la noche. Alimenta y rejuvenece el cutis durante el sueño.

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

# Fuera canas.

## Brillantina India

Sin teñirlas sin arrancarlás



(sin grasas) Gran invento

Unico artículo que SIN TEÑIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la india. MARCA REGISTRADA Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor, MANUEL CASTILLO, sucesor de J. BARREIRA. CALLE MUÑOZ TORRERO, 6. MADRID. y principales almacenes

## Letras de luto

Ayer falleció la niña María del Camino Iriarte Buisán, a cuyos deudos testimoniamos nuestro pésame.

Hoy, a las doce y cuarto de la mañana será conducido el cadáver al Cementerio. El Oficio de párvulo se celebrará esta tarde, a las cuatro, en la iglesia parroquial de San Ignacio.

—Don Juan José Olaciregui Gorostidi, falleció ayer a los 74 años de edad.

Hoy, a las cuatro de la tarde será conducido el cadáver al Cementerio, y mañana, a las nueve menos cuarto de la mañana se celebrarán en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

## SALON CINEMA

Traspaso o arriendo cerca de San Sebastián. Informará Víctor Echevarría. Mazaredo, 41. — BILBAO.



ITALIA

FLOTAS REUNIDAS  
COSULICH, LLOYD SABAUDO,  
NAVIGAZIONE GENERALE

## PROXIMAS SALIDAS

## SUD - AMERICA

## DUILIO

de Barcelona 19 febrero

## CONTE VERDE

de Barcelona 11 marzo

Médicos, cocineros y personal español

Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA - VALPARAISO

(Via Panamá)

## VIRGILIO

de Barcelona 13 febrero

de Cádiz 15 febrero

Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

## NORTE-AMERICA

## CONTE

## BIANCAMANO

de Gibraltar 15 febrero

## ROMA

de Gibraltar 23 febrero

## AUGUSTUS

de Gibraltar 4 marzo

BARCELONA.—Iberia América. Rambla Sta. Mónica, 31 y 33. Italia América. Rbla. Sta. Mónica, 1 y 3. Cosulich. Rambla del Centro, 33 (Pasaje Bacardi)

MADRID.—Viajes Marsans. C.ª San Jerónimo, 36. Italia América, Alcalá, 45

SAN SEBASTIAN.—Expres, plaza de Guipúzcoa, 11; Juan Martínez, Guebaría, 14; E. Cafranga, avenida de la Libertad, 16



## Información general

## Romanones se siente relativamente espléndido con el Municipio toledano

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

## ROMANONES, PRESTA DINERO

TOLEDO. — El conde de Romanones se ha ofrecido al Ayuntamiento para hacerle un empréstito de 800.000 pesetas con destino a la ejecución de obras municipales.

## PROPOSITOS DE DON MELQUIADES ALVAREZ

MADRID. — Don Melquiades Alvarez, nuevo decano del Colegio de abogados de Madrid, ha manifestado que se siente orgulloso por su designación para el cargo, tanto más, cuanto que retiró su nombre de la candidatura. Se propone evitar que se haga política en el Colegio de abogados y procurará establecer la mayor cordialidad entre los colegiados y defenderá por igual los derechos de todos.

## EL CARNAVAL EN MADRID

MADRID. — La animación en el tercer día de Carnaval superó a la habida en los días anteriores. El alcalde publicó un bando prohibiendo que los hombres usaran disfraces femeninos. Como consecuencia de estas ordenes la Dirección General de Seguridad envió al paseo de la Castellana dos coches celulares que en pocos momentos se llenaron de individuos disfrazados de mujer. En vista de ello se enviaron varios camiones del Ayuntamiento, que también se llenaron de detenidos por la misma causa.

Como quiera que al partir los camiones para las comisarias aun quedaban muchos individuos disfrazados de mujeres, los detenidos iniciaron una protesta pidiendo que se aplicara la ley a todos.

Los detenidos serán multados.

Ayer se reunió en el Ayuntamiento el Jurado de las fiestas del Carnaval para distribuir los premios que se concedían a las carrozas, coches, máscaras y estudiantinas.

## DESPUES DE UN ATRACO

MADRID. — La Policía continúa trabajando para descubrir a los autores del atraco cometido el lunes en la calle de Santa Clara. Fue detenido y encarcelado el chofer Francisco Díaz, que dijo que cuatro sujetos le habían alquilado el coche dándole orden de llevarles a un restaurant de la calle de Santa Clara. Les condujo al lugar indicado y les esperó. Al poco rato se presentaron los cuatro individuos que daban muestras de gran agitación. El ignoraba lo que habían realizado y si llevaban armas. El detenido ha incurrido en importantes contradicciones.

Se busca a un hermano del Francisco que desempeña un importante cargo en una casa comercial, a fin de que preste declaración.

## CONTRA LOS MALEANTES

MADRID. — Ayer tarde la policía dió una batida contra los maleantes.

Varios agentes descubrieron detrás del Hospitalillo del Niño Jesús, a cinco sospechosos, los cuales se dieron a la fuga. Uno de ellos disparó contra los agentes y éstos repelieron la agresión, hiriendo gravemente a uno de los fugitivos apodado «El Rubio». También lograron detener a otros dos.

## DESEO POCO CORRIENTE

MADRID. — Ayer fué detenido un anciano de 75 años, llamado Juan Bautista Rodríguez, que rompió la luna del escaparate de la banca Corrales. Al ser detenido, dijo que pretendía robar, comprobándose que esta afirmación no era cierta y que lo que buscaba era ser encarcelado. Precisamente días pasados rompió un cristal del Trust Jo-

## PERDIDA

en la estación de Amara, de saco de alubias, peso 60 kilos. Ruego su entrega por tratarse de empleados. Se gratificará: Calle Guetaria, (Bar Uranga).

## Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos :: Medicina general  
CONSULTA de TRES a CINCO  
AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Telf. 1-45-6

## RELOJERIA

## LA HORA

Relojes suizos y taller perfecto de reparaciones

Miracruz, 28 Teléf. 14-867  
Frente a la iglesia de San Ignacio)

yero y en el Juzgado dijo que su intención no era otra que la de realizar un acto que sirviese para que lo mandasen a la cárcel.

## LOS SUCESOS DE FIGOLS

BARCELONA. — Han regresado de la zona minera de Figols los agentes de policía que fueron a realizar una información sobre los sucesos allí desarrollados recientemente. Han manifestado que lo que allí hace falta es una mayor vigilancia y que los sucesos más han sido espectaculares que efectivos.

## DESPUES DE UN ACCIDENTE

CADIZ. — Durante todo el día de ayer se realizaron trabajos para descubrir los cadáveres de los ocupantes del automóvil que en la noche del lunes cayó al mar.

A primera hora de la mañana fué extraído el automóvil, completamente destrozado, y por la tarde se extrajo, frente al Club Náutico, el cadáver de don Miguel Alcázar, jefe administrativo de los Astilleros Echevarrieta. Aún no han aparecido los cadáveres de don Miguel Merino y de don Salvador Camacho.

## TALA ILICITA

TOLEDO. — La Guardia civil detuvo a veinte individuos que penetraron en la finca Robledo, propiedad del conde de Romanones, y sin estar autorizados para ello talaron 200 árboles con intención de lucrarse.

## Las luchas entre bandidos de los Estados Unidos

NUEVA YORK, 9. — Vicente Coll, el más joven de los "gangsters" norteamericanos, que era considerado como sucesor del tristemente célebre Jack Diamond, ha sido asesinado ayer por un afiliado a una banda rival cuando se encontraba hablando por teléfono en el interior de una farmacia.

El asesino empleó un fusil ametrallador y acribilló a Coll a balazos, produciéndole más de cincuenta heridas. La cabeza de Coll había sido puesta a precio por las bandas enemigas de la suya, que habían llegado a ofrecer 50.000 dólares a quien lo matase.

## Ha sido asesinado un ex-ministro japonés

TOKIO, 9. — El ex ministro de Hacienda, señor Noyue, ha sido asesinado anoche a tiros por dos individuos que penetraron en su domicilio y que consiguieron escapar.

El ex ministro recibió un balazo en el pecho y falleció a los pocos minutos de haber sido trasladado a una clínica. (United Press).

## ¿Se encuentra en Austria el archiduque Otto?

VIENA, 9. — Desde el sábado último circulan persistentemente rumores relativos a la entrada clandestina en territorio austriaco del archiduque Otto de Habsburgo, pretendiente a la corona de Austria y Hungría. Se añade que el citado archiduque fué visto en Viena en compañía del conde Ischoe.

En los círculos oficiales se sostiene que los citados rumores carecen de fundamento.

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Gran éxito de "¿Conoces a tu mujer?" por Carmen Larrabetti y Rivelles

Dialogada en español. — Complemento de programa: «Noticiero Fox» núm. 38.



DEBILIDAD  
AGOTAMIENTO

**ANEMIA**  
VINO y JARABE  
Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a los demás, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

## SOLUCION BENEDICTO

GLICEROFOSFATO DE CAL Y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, auxiliar valioso en tuberculosis. No irrita el intestino como la creosota.

EN FARMACIAS. — Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (MADRID).

## Consejo de ministros

## Ayer quedó aprobado el proyecto de ley sobre reforma tributaria

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

## A LA ENTRADA

Poco antes de las once de la mañana empezaron los ministros a llegar a la Presidencia para celebrar el anunciado Consejo. El primero que llegó fué el jefe del Gobierno, al que los periodistas le interrogaron acerca de cuándo y dónde se celebrará el acto en el que el señor Lerroux ha de pronunciar su discurso. Dijo que lo ignoraba, pues todo dependerá de los acuerdos que adopte la Comisión organizadora.

El ministro de Justicia dijo que regresaba muy satisfecho de su viaje a Andalucía. El viaje a Madrid lo había hecho con un amigo que acaba de llegar de Colombia, el cual le dijo que en aquel país circulaban alarmantes noticias con respecto a la situación en España. El creía que estábamos en una situación caótica, pero al llegar a Cádiz pudo darse cuenta de que en España la normalidad es absoluta.

El ministro de Hacienda dijo que en el Consejo continuaría el estudio y acoplamiento de los presupuestos.

El de Agricultura manifestó que llevaba un decreto reorganizando los servicios de su departamento.

Los demás ministros nada dijeron

## A LA SALIDA

El Consejo, que comenzó a las once y cuarto, terminó a las dos y media de la tarde, y a la salida ni el jefe del Gobierno ni ninguno de los ministros hicieron manifestaciones a los periodistas.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

"Presidencia.—Se aprobó un expediente de concesión de comunicaciones marítimas con la Guinea Española.

También se aprobó un expediente concediendo una libertad condicional.

Hacienda.—Quedó aprobado el proyecto de ley sobre tribuaciones.

Instrucción pública.—El ministro presentó a la aprobación del Consejo un expediente para la construcción de dos grupos escolares en Madrid, uno en Haro y otro en Chinilla.

Asimismo informó el ministro sobre la solicitud del rector de la Junta de Gobierno de la Universidad de Zaragoza, autorizándole para invertir fondos del Patronato Universitario en la construcción de una Escuela de Veterinaria, porque la actual se halla en estado completamente ruinoso, como el ministro ha podido comprobar.

Proyecto de decreto nombrando vocales de la Junta de la Ciudad Universitaria a los profesores propuestos por las respectivas Facultades, etc.

Nombrando director del Instituto de La Laguna a don José Chacón.

Agricultura.—Aprobando un expediente para la adquisición de maíz para semilla, con objeto de intensificar y difundir el cultivo del maíz durante el año de 1932."

## NOTAS DE AMPLIACION

El asunto más interesante de los tratados en el Consejo de ayer es el que se refiere al proyecto de ley sobre la tributación, que fué aprobado.

El ministro de Hacienda hizo una detallada exposición del proyecto, que ofreció alguna discusión.

Los detalles más fundamentales del proyecto aprobado son los siguientes:

Se aumenta en diez céntimos el precio actual del litro de gasolina, de modo que el precio de la medida corriente, o sea el bidón de cinco litros, aumenta 0'50.

Se aumentan en un 20 por ciento los precios de los tabacos, alcoholes y cervezas, así como otros artículos, sin que se sepa la cuantía del aumento.

Todos estos ingresos, que se supone serán por encima de los 50 millones de pesetas, ingresarán directamente al Tesoro, sin pasar por las Compañías, para evitar la percepción de las comisiones.

Se acordó, en principio, suprimir las gratificaciones a los funcionarios públicos que sean de plantilla.

## La rehabilitación de Schmeling y su manager

NUEVA YORK, 9. — La Comisión de boxeo del Estado de Nueva York ha acordado la rehabilitación del boxeador Max Schmeling y de su manager José Jacobs.

Esta medida es para que Schmeling pueda celebrar en Nueva York su anunciado combate con Sharkey. (United Press).

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 9. — La libra cerró hoy su cotización a 3.44 dólares. (United Press).

NUEVA YORK, 9. — La libra cerró su cotización a 3.44 dólares. (United Press).

## Venta de mercancías

de grande y pequeña velocidad, mañana, jueves, 11 del corriente, a las 16 horas, salvo circunstancias imprevistas, en la Estación del Norte.

## Garfanta, oídos, nariz

M. de PATERNINA

Fuenterrabía, 50. De 11 a 1 y 3 a 6. Tlf. 10.714

## AUTO ELECTRICA

piezas legítimas para todas marcas de delcos y magnetos, instalaciones, reforma y reparación de magnetos, delcos, acumuladores. Trabajos garantizados. Pida precios al teléfono 14-084. Usandizaga, 19.

GABRIEL COCA.



## La vida en Vizcaya

## Sigue sin resolverse el conflicto de la Babcock Wilcox

(POR TELEFONO)

Bilbao, 9.

## LOS CONFLICTOS DE TRABAJO

Tampoco trabajaron hoy los obreros de la Compañía Babcock Wilcox. Grupos de huelguistas intentaron impedir que entrasen al trabajo los empleados de oficina de la Compañía, consiguiéndolo solamente en un punto de Sestao.

Hablando de este conflicto, manifestó el gobernador civil a los periodistas que el proceder de los huelguistas era contrario a las disposiciones de la Ley y que, por lo tanto, él no podía intervenir en la solución del conflicto, limitándose su actuación a mantener el orden y garantizar la libertad de trabajo. Sólo podría llegarse a una solución si los obreros variasen de conducta y no se dejasen arrastrar por los elementos que los han impulsado a la huelga, elementos que carecen de responsabilidad, ya que ninguna de las organizaciones obreras quieren hacerse responsables de este paro.

Añadió el señor Calviño que le había visitado el gerente de la Babcock Wilcox para rebatir alguno de los argumentos en que se han basado los obreros para declararse en huelga, pues en el concurso para la construcción de los puentes los aspirantes formaron dos grupos: uno constituido por la Babcock Wilcox, la Constructora Naval y la Sociedad de Construcciones, y el otro integrado por la Sociedad Euskalduna y tres contratistas particulares. Cada grupo ofreció al otro, para el caso de que le fuese adjudicado el concurso, el cederle construcción de uno de los dos puentes. La formación de estos dos grupos de concursantes fue hecha para que las obras fuesen adjudicadas a empresas bilbaínas, y del compromiso de cesión de trabajos existen pruebas en el Ayuntamiento. En cuanto al despido de obreros, se encontraba, por desgracia, bien justificado.

El gobernador ha recibido una carta del gerente de Altos Hornos haciéndole saber que no es cierta la noticia, publicada por un diario de Bilbao, de que la citada Sociedad haya acordado no hacer más despidos de obreros.

Por traslados de personal, y por creer ver en ello síntomas de próximos despidos, se declararon hoy en huelga de brazos caídos un centenar de obreros de la fundición de La Vizcaya.

## HERIDO EN RIÑA

En la estación del Norte riñeron Victorio Arandilla, mozo del Hotel Begoña, y el matorero Cecilio Aguilera. Victorio hizo un disparo de pistola contra Aguilera y le produjo una herida en la mano izquierda.

El agresor fue detenido y el herido ingresó en el Hospital.

## UNA AGRESION

Anoche salieron juntos de trabajar en La Vasconia los obreros Félix Cruchaga, perteneciente a Solidaridad de Obreros Vascos, y Joaquín Iragorri, afiliado al Sindicato de Obreros Católicos, siendo ambos agredidos por un grupo de desconocidos y resultando Iragorri con graves lesiones en la cabeza y diversas partes del cuerpo.

La Policía practica activas pesquisas para descubrir a los autores de la agresión.

## LA INCAUTACION DE LOS EDIFICIOS DE LA COMPAÑIA DE JESUS

El delegado de Hacienda ha comunicado al gobernador civil que el administrador de Rentas ha procedido a la clausura y sellado de puertas del Centro de los Luises, situado en la calle de Ayala, y de la Asociación de Congregaciones, de la calle de la Paz.

## Nuevo Bar Restaurant

Cocina francesa y española. Servicio a la carta.  
Iñigo, 15, y Aldamar, 1. :: Teléfono 40-7-95.

Por 35 pesetas puede comprar un bonito traje paño de caballero.

LIQUIDACION

Almacenes Almeida

MIRACRUZ, 6.

20 pesetas diarias

Trabajo sencillo a destajo (propio hogar), dedicándole ratos libres.

Apartado 12-1-51. :: MADRID.

## CRONICA ALAVESA

## Se celebró en Vitoria una reunión para tratar del proyecto de creación de una Universidad en Vasconia

(POR TELEFONO)

Vitoria, 9.

## LA UNIVERSIDAD VASCA

A las cinco de la tarde se celebró en la Diputación una importante reunión para tratar de la creación de la Universidad en el país vasco.

De San Sebastián vinieron en automóvil los señores Lacort, alcalde accidental de Bilbao; Arana, teniente de alcalde; el concejal López Albo y el jefe de Instrucción Pública, del mismo Ayuntamiento.

Asistieron a la reunión el presidente de la gestora, varios diputados y el alcalde.

El señor Lacort dijo que ayer habían estado en Pamplona y hoy por la mañana en San Sebastián, invitando a las Corporaciones provinciales y municipales a la asamblea que se celebrará en Bilbao el día 28.

Indicó seguidamente la gestión que se está realizando por la iniciativa de la Comisión de Instrucción Pública del Ayuntamiento de Bilbao, e invitó a dicha asamblea a la Diputación y Ayuntamiento.

Dió cuenta de lo acontecido en la asamblea del domingo, y dijo que en la reunión que se celebre en Bilbao el día 28, se designará el Comité en el que estarán representadas las Comisiones de las cuatro provincias vasco-navarras, con dos representantes y otro de la Sociedad de Estudios Vascos. Este Comité se encargará del estudio económico y científico para habilitar locales o la construcción de las nuevas instalaciones que se consideren precisas.

Se extendió en otras explicaciones y dijo que se contaba con la anuencia de las representaciones de Pamplona y San Sebastián.

Los demás señores hicieron también uso de la palabra, y el presidente de la gestora de Alava, ofreció que la Diputación de Alava se reuniría para acordar lo más adecuado.

El alcalde anticipó la asistencia de una representación del Ayuntamiento de Vitoria.

Los periodistas hablaron después con el gestor de Alava, señor Aramburu, quien dijo que parece ser que se tiende a que la Universidad se instale en Bilbao, y que a las demás provincias se les concedan facultades.

## GOBIERNO CIVIL

Le comunicaron ayer de Bilbao al gobernador civil, que se encontraba a su disposición don Ramón Barciro, arrendatario del «chalet» de Rivacoba, del pueblo de Luyando, donde han sido descubiertos numerosos objetos de los jesuitas de Orduña.

—El gobernador civil, al recibir por la mañana a los periodistas, les entregó una lista con los nombres de donantes que han contribuido a la suscripción en favor de los obreros en paro. La cantidad recaudada pasa de tres mil pesetas.

Rogó a los informadores que hicieran un llamamiento a las fuerzas vivas y entidades, para que contribuyan a engrosar la suscripción.

—La noche anterior, estuvo trabajando en su despacho, dedicado a la distribución de localidades para el partido de pelota que a beneficio de los parados se ha de celebrar el miércoles.

—El gobernador civil, refiriéndose a cuestiones sociales, dijo que se da el caso frecuente de indisciplina dentro de los talleres, practicados por obreros sin distinción de filiaciones, en contra de los maestros y encargados.

Ha recibido el gobernador varias quejas y está decidido a que el principio de disciplina no se altere, ni se insulte fuera de los talleres a los encargados. Advierte que procederá a la detención de los que así procedan.

## TUMULTO EN YECORA

A última hora de la tarde se tuvieron noticias de que en Yecora se había producido un tumulto a cargo del vecindario, con motivo de haber sido retirados los atributos religiosos de las escuelas.

De Lanciego salió una pareja de la Guardia civil, que resultó impotente para restablecer el orden.

El vecindario consiguió volver a colocar en las escuelas los crucifijos e imágenes retirados.

Parece ser que el gobernador ha dado órdenes para que salgan de Vitoria varias parejas de la Guardia civil, con objeto de restablecer el orden.

## Noticias de Zaragoza

## El Instituto llevará el nombre de "Miguel Servet"

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 9.

## ROBOS ESCANDALOSOS

Hace tiempo que una nube de ladrones trabaja por Zaragoza de manera tal que constituye un éxito para ellos y una verdadera alarma para los que algo tienen para que les roben.

Esta madrugada se ha cometido un robo en el Juzgado de Instrucción, nada menos. Para robar, los ladrones derribaron dos tabiques en el Juzgado de San Pablo, penetraron en el recinto sagrado y se llevaron más de 3.000 pesetas que había allí.

De los ladrones, no se sabe más que robaron.

## UN SUCESO EXTRAÑO

Cuando llegaba a la estación de Gasetas el tren rápido de Madrid a Barcelona, un viajero preguntó al revisor qué estación era aquella, y al contestarle que era la de Gasetas, abrió la portezuela cercana y se arrojó a la vía. Se acudió en socorro suyo y se le trajo a Zaragoza con graves lesiones en la cabeza.

Del viajero sólo se sabe que vive en Barcelona, en la calle de Provenza, con su madre y su hermana, y que es perito agrícola. No se sabe nada más.

## LA ENTREGA DEL EDIFICIO

Hoy ha sido firmada entre el Patronato nombrado al efecto y el gobernador civil de Zaragoza el acta de entrega del edificio que ha pertenecido a los padres jesuitas, y que en adelante será Instituto de Segunda Enseñanza, con el nombre de "Miguel Servet".

Mañana se firmará el acta de posesión correspondiente.

## OTRO SUICIDIO EXTRAÑO

Una mujer, llamada Fernanda Puértolas, de 45 años, domiciliada en la calle del Pilar, número 15, se presentó en el piso cuarto de la casa número 54 de la calle de San Gil. Llamó a la puerta, y al salir una persona le hizo ciertas preguntas incoherentes y, penetrando por el pasillo en la casa, llegó hasta una ventana, por la que se arrojó a la calle, quedando aplastada contra el pavimento.

No se sabe nada más que el hecho trágico.

## Sociedad General del Puerto de Pasajes, en liquidación

Desde el día 15 del corriente mes de febrero, de diez a doce de la mañana los días laborables, se pagarán en las Oficinas de la Sociedad (Avenida de Francia, "Villa Echechuri", principal) los intereses, productos del ejercicio de 1931 y reparto a cuenta de reservas, acordados en Junta general ordinaria celebrada el 28 de enero último, a las acciones de capital y de disfrute de la Sociedad, contra cupón número 43 de las primeras y número 4 de las segundas, siendo por cuenta de los señores accionistas los impuestos correspondientes.

San Sebastián, 10 de febrero de 1932.—Por la Sociedad General del Puerto de Pasajes, en liquidación.—El secretario general, Pedro Navarro.

## Ayuntamiento de San Sebastián

## ANUNCIO

El Ayuntamiento ha acordado abrir un plazo de admisión de solicitudes para efectuar la limpieza de los locales de las Escuelas públicas oficiales de la localidad, bien por grupos por separado o todos ellos en conjunto. Las condiciones se hallan de manifiesto hasta el 29 del corriente mes en la Sección Gobernación - Fomento.

San Sebastián, 8 de febrero de 1932.—El alcalde, F. Sasiain.

## Liquido

20 gabarnidas de lana, primera, 3 telas, y trincheras de seda; comprando todo, a 55 pesetas cada una, y por sueltas, a 65 ptas. Sastrería París :: Miracruz, 17. Telf. 15-5-36.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SA - ARTIN. 52 1º Izada - Telf. 1-32-42

## La Ferretera Guipuzcoana

— PRINCIPE, 35 —

Cuchillería. Cubiertos. Loza. Cristal. Bakefile. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caloríferos. Burlete. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

## Las mejores...

MANTAS LANA	-	cuna	-	8,25
MANTAS LANA	-	camera	-	13,00
MANTAS LANA	-	matrimonio	-	17,50
MANTAS LANA	-	dos caras color	-	18,90
MANTAS LANA	-	acolchadas color	-	22,90

MANTAS LANA... Dada la enormidad que colocamos, hemos conseguido, para esta temporada, la exclusiva para Guipúzcoa de las mantas «dos caras color» y «acolchadas color» de la más importante fábrica de mantas; por lo tanto, excusamos decir a usted, que como nadie nos igualará en precios, estos ahorros, siempre los conseguirá haciendo sus compras en

**Casa Ciprian** Legazpi-1, Alameda-5  
~Tejidos-Camisería-Confeccioner-Medias~







# NAVARRA

(TELEFONO)

Pamplona, 9.

## DEL GOBIERNO CIVIL

Por la tarde se ausentó de Pamplona el gobernador civil de la provincia, por lo que no dió por la noche la información acostumbrada a los periodistas.

Por la mañana comunicó a los informadores que los agentes de la policía que había enviado a Estella como consecuencia de los incidentes allí desarrollados, le habían entregado un informe completo con la lista de las personas que más se habían destacado en los incidentes registrados.

Además de este informe espera recibir otro del jefe de la Guardia civil de aquella ciudad y en cuanto lo tenga en su poder, cotejados los dos, establecerá las responsabilidades a que hubiera lugar sin tener en cuenta jerarquías ni posición social de los alistados.

Tanto en Estella como en el resto de la provincia reina completa tranquilidad.

## EJECUCION DE SANCIONES

Dijo también el gobernador que había encargado de ejecutar las sanciones que ha impuesto a las señoras de la Conferencia de San Vicente de Paul, de Viana, de las que ayer dábamos cuenta, al jefe de la Guardia civil de la línea de Lodosa.

## VISITAS

Había recibido muchas visitas el gobernador civil durante la mañana. Entre ellas figuraba una comisión de vecinos de Milagro, que acudieron a su despacho para denunciarle algunos hechos ocurridos durante el mitin nacionalista que se celebró el domingo en dicha localidad y que hubo de suspender el alcalde precisamente a consecuencia de esos incidentes.

## JUICIO ADMINISTRATIVO

Dijo el gobernador civil que se había visto el juicio administrativo seguido contra José Antonio Errandonea, que días pasados fué detenido en la frontera por intentar pasar 6.600 francos.

El acusado fué absuelto por el tribunal administrativo y por tanto se le devuelve la cantidad que le fué incautada, pues se ha comprobado que procedía esta cantidad de una operación comercial y que no llegaba a las cinco mil pesetas que es el límite fijado por el Gobierno para exportar dinero.

El gobernador civil ha autorizado al señor Errandonea a que regrese a Vera del Bidasoa, donde reside.

## CONATO DE MOTIN

Noticias llegadas de Moteagudo dicen que en la madrugada del lunes al martes se produjo en aquel pueblo un pequeño motin provocado por Joaquín Sanz Magallón, el cual, sin que se haya sabido la causa, insultó y agredió al sereno, Amadeo Rodríguez Romero.

Tal debió de ser el escándalo promovido y la injusticia de la agresión, que el vecindario se amotinó contra el agresor y hubo de intervenir el alcalde, quien después de grandes esfuerzos consiguió apaciguar los ánimos.

El Amadeo fué detenido y puesto a la disposición del juez correspondiente.

## UN SUICIDIO

Comunican de Huarte-Araquil que puso fin a su vida el lunes, a las seis y media de la mañana, arrojándose a un pozo de la finca en que habitaba y pareciendo ahogada, la anciana de 76 años, Francisca Guruceaga, viuda y vecina de Arrieta.

Parece que la desgraciada anciana tenía perturbadas sus facultades mentales.

## UN "VOLADOR"

Anteayer ha desaparecido de Pamplona Fermín Otaño Medioroz, con los fondos que había recaudado por cuotas del gremio de carboneros, del cual era recaudador.

El recaudador salió de su casa con los recibos, hizo la recaudación y no ha vuelto. Era, además, secretario del gremio, el cual ha formulado la denuncia correspondiente ante la autoridad policíaca.

## NOTABLE CONFERENCIA

Mañana, jueves, con motivo de celebrarse el XIX aniversario de la proclamación de la primera República española, dará una notable conferencia en uno de los salones del nuevo Circolo del Partido Republicano Radical-socialista de Pamplona, el presidente de dicha entidad, don Ernesto Marqués Rodríguez, inspector de Primera Enseñanza de la provincia de Navarra y presidente del partido, que desarrollará el sugestivo tema de "La República del 73. Enseñanzas aplicables al momento actual".

La conferencia, que dará comienzo a las diez de la noche, reunirá a mucha gente dada la destacada personalidad del conferenciante y la actualidad del tema.

Nosotros, que apreciamos cuanto vale el señor Marcos Rodríguez, distinguido colaborador de LA VOZ DE GUIPUZCOA, dedicaremos especial atención a su conferencia.

## LA AGONIA DEL CARNAVAL

Queramos que no queramos, el Carnaval agoniza en Pamplona.

Ayer, último día de la fiesta, el tiempo fué desastroso en extremo, frío y húmedo. Las calles y paseos estuvieron desahogados y aunque la tarde fué de fiesta para todos, porque se dejó de trabajar y se cerró, no se ganó nada en animación callejera.

Solamente los "matacherris" alegraron Pamplona con su comparsa, muy clásica y muy nutritiva para ellos, pues estos matacherris llevan ensartados en un enorme palo cantidad de cho-

rizos, morchillas, trozos de cerdo que les regalan los charcuteros para que disfruten de ese regalo tan alimenticio.

Los "matacherris", con los dulzaineros, animaron las calles y plazas de Pamplona y sólo a ellos debemos la nota castravalesca.

En cuanto a bailes, ha sido otra cosa. La animación se ha encerrado en casinos y sociedades y allí se han divertido en grande los pamploneas.

En el frontón Moderno ha habido un gran baile por la tarde. Otro de niños hubo por la tarde en el Casino Militar de Clases, donde por la noche se dió otra fiesta para las personas mayores. En el Casino Principal hubo un asalto que terminó a las diez de la noche. Y por la noche, empujando por el Eslava, se habían dispuesto gran número de cenas y bailes para despedir este Carnaval que agoniza, pero que no muere. Tiene muchas vidas...

## DENUNCIADOS

A la Comisaría ha sido denunciado un individuo que creyó que por ser el Carnaval tenía derecho a molestar y le dió por escandalizar en grande y lanzar gritos subversivos. Se dió a la fuga, pero ya se le cogerá...

Se denunciaron dos robos cometidos por ladrones auténticos, no por apaches disfrazados: uno de ellos, de los robos, se cometió en la calle de San Saturnino, número 20; el otro, en la calle de las Navas de Tolosa, número 11.

Por borracho—cosa rara en Carnaval—, fué denunciado Victoriano Orayen.

## LA CONFERENCIA DEL DOCTOR LÓPEZ ALBO EN EL COLEGIO DE MEDICOS

En el salón del Colegio, totalmente lleno de médicos, entre los que se contaban los señores vicepresidente de la Diputación, alcalde de Pamplona y el inspector provincial de Sanidad, dió anoche una brillante conferencia el doctor López Albo, de Bilbao, sobre un tema de la difícil especialidad, que cultivaba, la neurología.

En sus palabras de saludo hizo resaltar el presidente de la Academia, don Victoriano Juaristi, la doble personalidad del conferenciante. Por una parte formidable organizador, al que se debe principalmente la creación de la Academia de Vizcaya, el prestigio de la revista profesional, la reciente formación de una Federación de médicos del país vasco, la orientación hacia una solución próxima de la cuestión de la Universidad del país vasco y la estructuración y funcionamiento inicial de organismos como la Casa de Salud Valdecilla, el proyecto de manicomio de Vizcaya y otras muchas obras. Por otra parte hombre de "ciencia", que conoce a fondo el campo de psiquiatría y el de la neurología; investigador sagaz, perfecto clínico, conocido como tal más allá de las fronteras de nuestro país.

En la exposición del tema "Gliomas encefálicos" estas cualidades quedaron ampliamente demostradas. Se trata de tumores cerebrales de compleja estructura y penosa evolución, que no tienen otra solución que la quirúrgica, la grave operación hecha a tiempo, con un diagnóstico precoz que sólo puede hacerse con delicados medios de investigaciones como el de la medida de la presión de las arterias de la retina y minuciosos exámenes clínicos y de laboratorio.

En los casos clínicos que relató, observados y operados por él, hizo ver la importante colaboración que en ellos cabe al examen microscópico, prestada, aquí, por el gran histólogo Del Río Ortega.

El tema, además de difícil y nuevo, era, podemos decirlo, patriótico, pues en el estudio de gliomas, las piedras fundamentales han sido puestas por españoles: Achúcarro, Cajal, Del Río Ortega, Castro... nombres que no pueden dejar de citar los extranjeros que se ocupan de esta materia, y a las cuales con el nombre genérico de "escuela de Madrid" ha dedicado el gran cirujano americano Cushing un tratado que compendia su experiencia, única, en la operatoria difícilísima de los tumores.

El acto de ayer, el ejemplo de los médicos reunidos para escuchar una lección, en tarde de Carnaval, es una afirmación más de que ha llegado el momento de la Universidad en el país vasco.

## REGISTRO CIVIL

Ayer se hicieron las siguientes inscripciones: Nacimientos.—Francisco Javier Azórate Larrea; María Soledad Barragán Lacunza; Juan Cebrián Mata; Cirilo Donosti Rubio y José Antonio Casimiro Peñagarriano Bonzos.

Defunciones.—Cipriano Terés, de 4 meses, de Pamplona (Inclusa); Lucila Jáuregui, de 3 meses, de Pamplona (Inclusa); María Jesús Maestu, de 18 años, de Muneta (Hospital civil); Damián Zabala, de 66 años, de Utegra (Hospital civil); María del Pilar Sánchez de dos días de Pamplona (Casa de Maternidad); Francisco Vicente, de 9 meses, de Pamplona, Santandía, 4, cuartito.

Matrimonios.—Lucas Ochoa, de Larraga, con Ramona Goicoechea, de Pamplona; Tomás Huarte, de Alcoz, con Victoria Iraizoz, de Peraltia; José Mendia, de Pamplona, con Josefa Martínez, de Lizarrondo de Riezu; Juan Munariz, de Salinas de Oro, con Felisa Satrustegui, de Aizpun; Vicente Echarrí, de Pamplona, con Manuela Pérez, de Idem; Ceferino Gorria, de Liédena, con Clara Ardanaz, de Urtiarroz; Angel Zabala, de Echauri, con Aurelia Sanz, de Siñós (Zaragoza); Miguel Gorri, de Góngora, con Estefanía Ardaiz, de Zaldaz.

## ECOS JUDICIALES

Señalamientos.—Vista ante el tribunal de lo Contencioso-administrativo del recurso interpuesto a nombre del Concejo de Urriza, contra decreto de la Diputación de 20 de abril de 1931, por el que se dejaron sin efecto las multas impuestas por el mismo a don José Miguel Loiz, así como al procedimiento de apremio seguido para exaccionarlas.

Informará el letrado señor Lazcano.

—Vista en juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Instrucción de Pamplona, seguida contra Miguel Olascoa Balda, por lesiones, por imprudencia.

Defensor, señor Aya. Procurador, señor Los-tao. Declararán tres testigos.

—Vista en juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Instrucción de Añiz, seguida contra Pedro Martínez Gaya, por hurto y robo.

Defensor, señor Ruiz de Galarreta. Procurador, señor Iriarte. Declararán tres testigos.

## De la Diputación

### NOTA DE ACUERDOS

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Diputación, figuran los siguientes, de interés general:

Ordenando al Concejo de Zabaldica, admita la renuncia presentada por don Severino Zazpe, del cargo de presidente del Concejo, procediendo a nueva elección en forma reglamentaria; declarando incurso en apremio a los Ayuntamientos deudores a los fondos provinciales por diversos conceptos; declarando que don Justin Fernández, de El Busto, tiene derecho al disfrute de parcelas comunales como los demás vecinos; manifestando al Ayuntamiento de Desejo y a los vecinos don Salomón García y consorjes, que se atengan a la negativa acordada en 9 de octubre y 12 de noviembre último, sobre roturaciones; declarando que no estando incluido el impuesto sobre solares entre las exacciones que el reglamento de Administración municipal autoriza a los Ayuntamientos navarros, no procede otorgar por excepción el que solicita el Ayuntamiento de Tudela; ordenando a los alcaldes de Arano, Esain, Goizueta, Biguezal, Ecala, Gastiain, Aranarache, Clordia, Eugui, Zudaire y Echarrí Aranz, que exijan de los vecinos denunciados por aprovechamientos abusivos, las indemnizaciones correspondientes; autorizando al Concejo de Zudaire, para acotar por medio de cierres unas 300 robadas del monte comunal Aldaya; denegando la solicitud de la Junta de Carceles del Partido de Tudela, en la que se recaba el auxilio de la Diputación para construir una iglesia en Castejón; disponiendo la forma en que la Asociación de Fabricantes de Harinas de Navarra ha de constituir el depósito para responder del impuesto, o sea, en títulos de la Deuda perpetua del Estado.

Denegando la subvención solicitada por el alcalde de Astrain, para construir la casa-habitación del médico titular; acordando la admisión de don Francisco Redondo, secretario del Ayuntamiento de Santesteban, en el Montepío Secretarial Navarro, a contar desde 9 de enero de 1929; denegando una solicitud de don Isidro López de Goicoechea, secretario de Iturmendi, relacionada con la forma de pagar las cuotas al Montepío Secretarial; manifestando a don Pedro Martínez, de Azuelo, y don Moisés Meoz y otros, de Aguilar de Codés, que al hacer la recepción de la carretera próxima a terminarse, se procurará que todas las fijas queden en las mismas condiciones que antes tenían, respecto a su derecho al riego; manifestando a don Juan Saralegui de Erroz, que por lo que a la carretera se refiere, se dará a la cuneta por el lado de su finca la anchura y profundidad ordinarias; manifestando a don Felipe Beistegui, y al Ayuntamiento de Genevilla, que se girará una visita a las obras de la carretera para comprobar los daños que indican; contestando a un escrito de la Agrupación Administrativa de Comités Paritarios de Navarra, sobre que de varios peones que trabajan por cuenta de la Diputación, en el valle de Salazar, Vado de Iso, y Urroz Villa; denegando la autorización solicitada por el alcalde de Beire, para exceder en el repartimiento catastral del límite fijado por el reglamento de Administración o para crear un impuesto sobre la exportación de productos agrícolas, análogo al del Garapito.

Estatuto Vasconavarro.—El domingo último se reunió en la Casa de la Provincia de Alava en la ciudad de Vitoria, la Comisión designada para redactar el proyecto de Estatuto único que ha de someterse a la aprobación de la Asambleas de Ayuntamientos, con asistencia de los señores Madariaga, Martínez de Aragón, Castro, Armentia, Torrijos, García Larrache, Basterrechea y Echeagaray, habiéndose excusado los señores Aizpun y Gofí.

Quedó constituida la Comisión bajo la presidencia del señor Madariaga y fué nombrado secretario el señor García Larrache.

Se acordó designar una ponencia para la re-

## CLAUDIO LARREA

Médico especialista en enfermedades del estómago y vías urinarias.

Consulta: de nueve mañana a dos tarde ZUBIETA (Navarra)

dación del anteproyecto, compuesta de los señores presidente y secretario y de los vocales señores Armentia y Basterrechea, quienes se reunirán esta semana para someter al pleno el resultado de su trabajo, que se congregará con este objeto en Vitoria el próximo domingo.

Asimismo, la Comisión, recogiendo atinadísimas indicaciones del señor García Larrache, con relación a las modalidades especiales que ofrece la ribera de Navarra, acordó que la ponencia se constituya en las poblaciones más importantes de aquella comarca, para procurarse asesoramiento e informes a ese proyecto.

## Propagandas republicanas en Navarra

### EN BURLADA

El pasado sábado, en el local del Centro Republicano y con un lleno completo del local, hicieron uso de la palabra los propagandistas de la Juventud Radical-socialista, Marqueta y Muñoz Lahera.

El joven Marqueta hizo una clara exposición sobre el ideario del partido radical-socialista en los puntos de justicia, culto e instrucción, mostrando su punto de vista sobre la aplicación de estas ideas en la vida. Fué muy aplaudido a la terminación de su corto discurso.

Muñoz Lahera se ocupó de la política actual e hizo ver la conveniencia de agruparse en el partido radical-socialista, explicando con clara visión el ideario de dicho partido mezclando para su mejor comprensión problemas provinciales y locales.

Al terminar su oración fué calurosamente aplaudido.—M. E. F.

### PARTIDO RADICAL-SOCIALISTA. PAMPLONA

Las tarjetas para el banquete del día 14, con motivo de la inauguración del Centro, se pueden adquirir en la Secretaría del mismo hasta el día 12 por la noche, al precio de diez pesetas.

## De Tafalla

### MUNICIPALERIAS

En la última sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento, hicieron acto de presencia los cuatro concejales "beunzas" que se retiraron de la casa grande a últimos de diciembre, por no haber podido imponer su criterio de elevación de impuestos para que los propietarios de fincas rústicas continuaran, como hasta ahora, ocultando la riqueza que les producen sus edificios, pues la reciente investigación ha demostrado que ésta llegaba a extremos de verdadero escándalo, sin que ningún Ayuntamiento hasta el presente, haya hecho nada para sacar a luz esta ocultación, digo mal, algo hicieron, pues rebajaron el capital imponible, o sea, la contribución de las fincas urbanas de algunos de sus concejales, los cuales debían haber contribuido, como lo harán, con triple o cuádruple de lo que lo hacían, nuestros "beunzas", pretendieron no tocar ese capítulo de ingresos y elevar otros impuestos ya bastante recargados y, al no conseguirlo, se retiraron teatralmente del Municipio, queriendo imitar a lo que hicieron sus correligionarios en el Congreso, sin tener en cuenta el ridículo del regreso cuando no hay causas que motiven la retirada, y queriendo justificar ésta, publicaron una extensa nota en el antinavarro Diario y en la vasquísima "Voz" en la que manifestaban no poder colaborar con los demás concejales y tratándolos de enclaustrados (de esto hablaremos otro día) parciales, insubordinados, etc., y cuando ya nadie se acordaba de su existencia, hicieron su aparición en la sala capitular, dando lugar con su presencia y actuación a un lamentable espectáculo impropio de una ciudad culta como Tafalla y que no debe repetirse.

El trascendental asunto que motivó su reaparición en el salón de sesiones, fué apoyar el deseo de unos pocos propietarios de un centenar de bestias, que quieren tener un veterinario de su gusto a costa de los fondos municipales. Asunto tan baladí ha provocado el regreso de los huidos, lo que parece demostrar que ya les estaba pesando su cómica retirada. Dos concejales les preguntaron si habían desaparecido las causas que motivaron su retirada, pero aún están esperando la respuesta. ¿Qué les iban a decir?

De esta sesión se ha publicado una extensa reseña con el título de "Una sesión memorable", reseña tan fantástica como inexacta y da la casualidad, que como el manifiesto o nota de los "beunzas" se ha publicado también en el antinavarro "Diario" y en la vasquísima "Voz" y se hace un poco sospechoso que estos periódicos que a diario se tiran los trastos a la cabeza (¿no es verdad, señores Esparzas?) coincidieran exactamente sin quitar punto ni coma, al tratar asuntos de Tafalla. ¿Será quizá porque los que aquí representan al diario antinavarro son los mismos que dirigen la Sociedad Euzko-Echea? A nosotros nos tiene sin cuidado, pero no deja de ser extraño que los patrocinadores del diario antinavarro sean los que señalan el rumbo de la sociedad vasquista. ¿Quién engaña a quién?

### LA FERIA

Ya se nota la animación peculiar de nuestras ferias; a la estación llegan multitud de vago-



nes con hermosas mulas, en su mayoría de un precio entre dos y cuatro mil pesetas, las cuales serán adquiridas por los labradores de nuestra ribera, tan aficionados a tener ganado de buena estampa y de mucho precio. Ya están también entre nosotros los "maranchoneros", que no dejan un año de visitarnos y que acaparan todo mulato del país que aparece en el ferial y lo mismo los valencianos, que se llevarán cuanto caballo de raza pirenaica se presente a la venta.

La mejor feria será para una tómbola que ya está instalada y que se llevará el dinero de indígenas y forasteros, pues en esta región confiamos todo a la suerte, pero ésta será seguramente para el "tombolero", como lo fué ya en otra ocasión que nos visitó en tiempo de la dictadura y que según cálculos que dicen se aproximan mucho a la realidad por ser hechos por persona perita, cada tres minutos hacia una tirada que le proporcionaba 25 pesetas, o sea, que en diez horas sacaba cinco mil pesetas y que se llevó de aquí unas cuarenta mil y calculando alto el valor de los objetos que trajo para premios, sería en total de unos mil duros y de éstos le sobraron la mitad; si esto no es robar, no sabemos a qué puede llamarse robo. ¿No podría el alcalde obligarle a que los premios estuvieran en relación con lo que por ellos cobra? Creemos que ésta sería una medida bien vista y que si no lo hace y el tombolero abusa como antes, el público es quien no debe consentirlo y obligarle a que se vaya a otra parte.

## TOROS

Para el día 13 se anuncia una extraordinaria novillada en nuestro coso taurino, lidiándose cuatro nobillos de la ganadería de don Heraclio Carreño, de Salamanca, procedentes de Santa Coloma, por los espadas Eduardo Ariste (a) Tabernero, de Zaragoza, y Jaime Blanch, de Valencia, con sus correspondientes cuadrillas y a precios populares. Barrera, 4 pesetas y tendido, 2.50.

## FUTBOL

El próximo domingo, día 14, se jugará en el bonito campo de San Francisco un emocionante partido de fútbol entre un equipo compuesto por los veteranos del Donosti y el de La Peña Sport local, acontecimiento que llenará el campo, y que aprovechando el viaje del equipo esperamos nos visiten los donostiaras amantes del fútbol y del buen vinillo navarro, que aquí no les ha de faltar.

## CARNAVAL

Puede decirse que ha desaparecido, pues salvo alguna máscara de mal gusto que no ha



El ilustre doctor López Albo, durante la conferencia que dió el lunes último en el Colegio de Médicos de Pamplona. En la presidencia estuvieron el señor Salinas, presidente de la Comisión gestora provincial, y el alcalde de Pamplona, señor Garbayo. Foto G. Zaragüeta.)

hecho sino el ridículo, nada; pero esto no es extraño. ¿Para qué queremos disfrazarnos durante dos días, si todo el año llevamos disfrazada la intención?—C.

## Desde Goizueta

## ¡CACIQUISMO!

El caciquismo, planta tal vez exótica, prendió con gran exuberancia en esta tierra abonada "ad-hoc" merced a la ignorancia de sus habitantes, que, no obstante los malabarismos estadísticos de Sánchez (Leizaola) y Pildain, da un promedio de analfabetos sólo comparable a

los predios andaluces. Convencidos nuestros reyezuelos de relación de causa o efecto entre la ignorancia y el caciquismo, toleran el máximo abandono de las escuelas regidas desde hace varios meses por dos jovencitos carentes de título, resignación sin igual debido a que como se les consiente ciertas extralimitaciones en sus actividades con el fin de hacer el papel sumiso de borregos, serían denunciados "in situ" si se soliviantaran. Así vemos a los "jauntxos" adquirir las mejores parcelas comunales para luego subarrendarlas a pobres y necesitados labriegos; cierres abusivos, aprovechamientos indebidos de regatas y toda otra gama de variantes consentidas al "conglomerado" para evitar protestas y volcar el censo en épocas elec-

torales, sin temor a encontrar el menor atisbo de resistencia.

No se piense encontrar en esta villa Bolsa de Trabajo, no obstante haberse afectado nuestro pueblo por el paro gravemente con el abandono de la mina de Ollin por la Compañía Asturiana; en ésta las obras municipales se hacen para dar trabajo al alcalde y algunos concejales y a lo sumo a los amigos del secretario, que es en definitiva el director del tinglado.

Y si ahondáis un poco en las nebulosas veréis una sociedad denominada Alkartasuna, fundada al parecer—¡vaya claridad administrativa!—con dinero aportado por el Ayuntamiento y derechos foguerales de los vecinos, y donde los fines y estatutos de la sociedad son letra muerta ante el capricho de nuestros caciquillos. Esta sociedad suministra el filón para gastos más o menos acomodaticios, y lo sería para bolicotear a la República vulnerando el espíritu de sus leyes, si no estuviéramos nosotros a pie firme, dispuestos a martillar y a no ser, como hasta ahora, yunque de sus desafueros.

Amigos goizuetarras: hora es que la justicia impere en Goizueta. Fuera camarillas, y a pedir buena administración, que se aclare el asunto de Erricochea y el contrato, o lo que sea, entre la empresa Ubarrechena y nuestro Ayuntamiento relativo al teléfono, pues aparte de que la susodicha sociedad no debiera cedernos sus postes para el teléfono 7.160, por tener ellos una concesión limitada y ser—¿quién sabe?, ¡no soy técnico!—tal vez peligroso para la red guipuzcoana, existe por nuestra parte una cesión, por cierto muy onerosa y ya antigua, de unos aprovechamientos de regatas comunales en las inmediaciones de Ereba, que pudieran valerlos buen puñado de pesetas.

¡Alerta, amigos!—Un hijo jatorra.

## Automóvil rápido a San Sebastián

Salida de Pamplona a las tres de la tarde. De la Administración de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Plaza República, 25, admitiendo viajeros y encargos.

## PAMPLONA

Para anuncios, suscripciones, esuelas de defunción, etc., etc., dirigirse al correspondiente administrativo de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, 25, bajo.

## El ciclón que devastó la isla Reunión ha causado también muchas víctimas

PARIS, 9.—Conforme a lo que se temía, el ciclón que se desencadenó recientemente sobre la isla Reunión ha producido aparte de enormes daños materiales, muchas víctimas entre los habitantes.

La ciudad de Saint Denis ha quedado destruida por completo, como lo quedó en 1927 la ciudad de Tamatave. Los habitantes se han refugiado en los dos edificios públicos que han quedado en pie, aunque con grandes desperfectos, y a bordo de algunos buques que han llegado al puerto. Se les distribuyen víveres, ropas y medicamentos.

En Saint Paul, muchas casas se derrumbaron y las plantaciones han quedado arrasadas. En Saint Pierre, Saint Louis y Saint Leu, los daños materiales son considerables y en Saint Leu resultaron quince habitantes muertos y muchos heridos.

En el distrito de Trois Basins todas las casas se derrumbaron y las cosechas están arrasadas. En este distrito ya se han identificado veinte cadáveres.

En el distrito de Saint Paul van encontrados 26 cadáveres, en Saline Saint Paul 15, y en Saint Gilles les Hauts 7.

La parte Noreste de la isla ha sufrido pocos daños.

## Movimiento obrero

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA

## Sección de Tejidos y Similares

Se convoca a junta general ordinaria para hoy, miércoles, a las siete y media en primera y a las ocho en segunda convocatoria, en su domicilio social Puerto, 7, 1.º Los asuntos a tratar son de suma importancia, y por lo tanto esperamos la asistencia de todos los asociados para la buena marcha de la misma.

El orden del día es el siguiente: Lectura del acta anterior, nombramiento de cargos y proposiciones generales.

## Reunión de distintas Secciones

El día 11, sección de Vinos Carbonerías y Cereales.

Día 12, sección de Zapaterías.

Día 13, sección de Ferreterías.

Estas asambleas son con el fin de renovar las Juntas directivas, por lo cual rogamos a todos los afiliados tomen buena nota y concurran puntualmente a la misma. — La Directiva.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE PESCADERIAS

## (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria para miércoles, a las tres de la tarde en punto, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, 1.º, para tratar asuntos de grandísimo interés para el Sindicato, por lo que se os ruega la más puntual asistencia. — La Directiva.

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO DE ESPAÑA

## Sindicato Unico de Oficios Varios

A todos los panaderos y repartidoras de pan:

Os invitamos a la reunión que tendrá lugar hoy, miércoles, a las cuatro y media de la tarde, en nuestro domicilio social Bermingham, X, para constituir la Sección de Panaderos afecta al Sindicato Unico de Alimentación.

En ella os expondremos los puntos de vista de nuestra organización y abordaremos temas de interés para todos.

Rogamos al mismo tiempo a los compañeros panaderos, que estén libres por la mañana, acudan a nuestro domicilio social a las once, para entregarles las convocatorias, a repartir para la reunión.

Acudid todos. — El Comité.

## FEDERACION NACIONAL DEL ARTE DEL VESTIDO Y TOCADO

## (Sección de paraguitería)

Se convoca a todos los paraguiteros y paraguiteras asociados y no asociados, a una asamblea ordinaria en el domicilio de la U. G. T. (Paseo Colón, 8, entresuelo), hoy miércoles, 10 de febrero, a las siete en primera convocatoria y media hora después en segunda, rogando a todos la puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de suma importancia, como es la discusión de las bases del contrato de trabajo que se han de presentar a la patronal. — El secretario.

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO DE ESPAÑA

## Sindicato Unico del ramo de Construcción

Invitamos a todos los trabajadores a la asamblea general que tendrá lugar hoy, miércoles, a las ocho y media de la noche en nuestro domicilio social Bermingham X, en la que abordaremos el siguiente orden del día:

Primero: Dar cuenta de la solución del conflicto que sostentan los compañeros de la obra de «Altuna y Garmendia».

Segundo: Informe del delegado a la Federación Local, y nombramiento de cargos.

Tercero: Asuntos generales y propaganda. Esperamos acudan todos. — El Comité.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE HERNANI

Esta Federación invita a todos los trabajadores en general, a un acto de propaganda que se celebrará en el Centro obrero, a las ocho de la noche, tomando parte los compañeros Benito Juez, de San Sebastián, y Antonio Ramos, de Tolosa. — La Directiva.

## Un ministro mejicano juzga muy favorablemente la República española

NUEVA YORK, 9.—Ha llegado a esta ciudad don Alberto Pan, que hasta hace poco tiempo desempeñó la embajada de Méjico en España y que ha cesado en este cargo por haber sido nombrado para desempeñar la cartera de Hacienda de su país.

El citado ex diplomático declaró a los periodistas norteamericanos que la República española hace grandes progresos y que carecen de importancia los recientes disturbios que se han producido en España.

Refiriéndose a la disolución de la Compañía de Jesús dijo que esta medida redundará en beneficio de la nación española, porque los jesuitas tenían demasiada intervención en la política. (United Press).

## Ecuador suspende temporalmente el patrón oro

QUITO, 9.—El Gobierno del Ecuador ha publicado un decreto suspendiendo el patrón oro en el país hasta el 10 de noviembre del presente año.

Dicha medida obedece a la disminución de las reservas de oro del Banco nacional. (United Press).



## El señor

Don Juan José Olaciregui Gorostidi

Falleció en el día de ayer, a los 74 años de edad

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Hermógenes Idiazábal; hijos, doña Ramona, don Eusebio, doña Josefa, doña Martina, doña Joaquina, don Pantaleón, doña Felisa, don Estanislao y doña Carmen; hijos políticos, doña Ignacia Echarrri, don Miguel Arrieta, don Paulino Miguélez y doña Elena Urondo; nietos, sobrinos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, a las CUATRO, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán MAÑANA, a las NUEVE Y CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 10 de febrero de 1932. Domicilio: Ramón María Lili, 2.

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

Gran Compañía de Comedias

SABEL BARRON

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MIERCOLES

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

GRANDIOSO ESTRENO del sainete en tres actos, de Pilar Millán Astray, titulado,

Los amores de la Nati



## La niña

María del Camino Iriarte Buisán

Subió al Cielo el día de ayer, a los 5 meses de edad

Oooooo

Su desconsolado padre, don Ubaldo; hermanos, Concepción y Josefa; abuela paterna, doña Juana Lacasa; abuela materna, doña Francisca Carrera; tíos, don Bibiano y don Camino Iriarte, don Sebastián, doña Josefa, don José, doña Carmen, doña Leonor y don Gabino; primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MIERCOLES, a las DOCE Y CUARTO, y al Oficio de Párvulo que se celebrará a las CUATRO de la tarde de dicho día, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 10 de febrero de 1932.

Domicilio: MIRACRUZ, 20.



Crónica  
semanal

## UN PARTIDO Y UN ARBITRO

Ante un núcleo considerable de aficionados, considerable en cantidad y calidad. Pues el domingo vimos en Bilbao a calificados elementos del fútbol nacional concentrados en la capital de Vizcaya con ese solo objeto, el Madrid ha demostrado que es un valor positivo y que son injustas las campañas atrabiliarias y tendenciosas que contra él se hacen. En la propia guarida del equipo líder, ante el completo atlético sin una baja y con un cúmulo de circunstancias desfavorabilísimas, privado de un peligroso delantero, lesionado otro, con un "goal" sorpresa al minuto de juego; en todas esas condiciones, repetimos, el Madrid hizo patente la valía extraordinaria de su conjunto, la clase indudable de sus equipiers, la eficacia de su modalidad peculiar de juego y una capacidad de creación como nunca tuvo.

Empate a tres tantos. Esa es la verdad oficial, pero ya sabemos que no siempre lo oficial es enteramente verdad. Igualada muy satisfactoria y valiosa que coloca a los madrileños en buena posición para conseguir el título al que, hoy por hoy, no ha hecho nadie oposiciones más meritorias. Ahora que el Madrid ganó el partido, lo tuvo en la mano y en el marcador y se necesitó primero toda la punible actuación del juez, y, después, la buena suerte tradicional en el Athletic, para arrebatarse un triunfo legítimo obtenido a plena luz, con el logro de excelentes jugadas. Es decir, que en San Mamés el Athletic precisó ser protegido por las causas apuntadas para alcanzar un empate que significa una dura y decisiva derrota moral.

Ahora ya podemos hablar con toda la autoridad de testigos de este match interesante. Por lo que del Athletic nos contaban suponíamos su mediana forma actual, contrastada el domingo en el partido con los madrileños. No son los rojiblancos de antes, con ser los mismos, con estar todos; no hay la compenetración que tuvieron en las temporadas últimas y hasta en los comienzos de la actual; no dan sensación de aquel juego formidable que desarrollaban sus principales figuras; se acabó la profundidad de sus ataques y se acabó el chut, sobre todo el chut. Nadie tiró en esa línea delantera en cuanto se vigiló a Gorostiza; no hubo ninguno que fuera temible ante el "goal". Sus tres tantos los consiguieron a trompicones, en situaciones embarulladas, en directa colaboración con árbitro y fortuna. Tampoco demostró el Athletic una táctica recomendable. Para ello hasta comprobar sus largos períodos de dominio absolutamente infructuosos por no abrir el juego, al empeñarse en una lucha obstinada por el centro ante una magnífica pareja de "backs"; es suficiente acordarnos de cómo sus medios correteaban alocados por el campo en cuanto Regueiro y Olivares iniciaban sus avances, en jugadas primorosas que dieron como resultados dos estupendos "goals", después de una exhibición admirable de fútbol elegante y práctico. Esos dos, con Olaso, privados de la ayuda de Hilario y de la de Eugenio que sufrió una distensión apenas comenzado el partido, se bastaron para llevar de cabeza a medios y defensas atléticas.

La consecuencia que todo espíritu imparcial sacará de este encuentro es clara: evidente superioridad madrileña, individual y de conjunto, acreditada más en el desarrollo del partido con sus incidencias anormales que en el resultado, con ser tan significativo y valioso. En el duelo histórico entre los dos rivales el que rayó a más grande altura fue el Madrid.

Toda la importancia del partido y de su resultado queda en un segundo plano en relación con Quintana. Arbitraje de los que se recuerdan el del santanderino, y no creemos que él lo olvide fácilmente si oye a su conciencia. Su conciencia ha de acusarle ruada, implacablemente, del gran perjuicio causado al Madrid y a la justicia por una explosión de malhumor, de amor propio que se consideró falsamente herido, por una reacción absurda contra el ridículo de su caída puramente casual, que le llevó a expulsar del campo a Hilario castigando en el jugador al Club, desbaratando un partido que transcurría sin violencias reprobables y echando a toda una multitud contra el equipo forastero porque, era lógico, había de sacarse fruto de un suceso imprevisto que beneficiaba extraordinariamente al equipo local.

Quintana o el ridículo, pudiéramos decir refiriéndonos a la expulsión de Hilario. Le pareció que quedaba mal, que la gente se

refa de su caída; le nubló el coraje, esa desagradable sensación que experimenta todo el que cae a la vista del público y, rápido, al levantarse del suelo impuso la penalidad máxima, tan desproporcionada con el caso, que ese mismo "enérgico" Quintana jamás se atrevería a imponérsela a un jugador de la localidad y que en algunas partes hubiera motivado serenas y nobles protestas.

Desde luego, que el montañés de la trencilla habrá asegurado una falta a su autoridad, una agresión a su persona. Lo negamos resueltamente y, con nosotros, cuantos tengan alguna experiencia de fútbol. Es nuevo el caso de que un jugador cualquiera, encolerizado momentáneamente, dé un puntapié al balón cuando el pito del árbitro corta su avance? Todos hemos presenciado eso no una, cientos de veces y nunca, nunca, el árbitro ha tomado una decisión tan grave como la de expulsar al jugador.

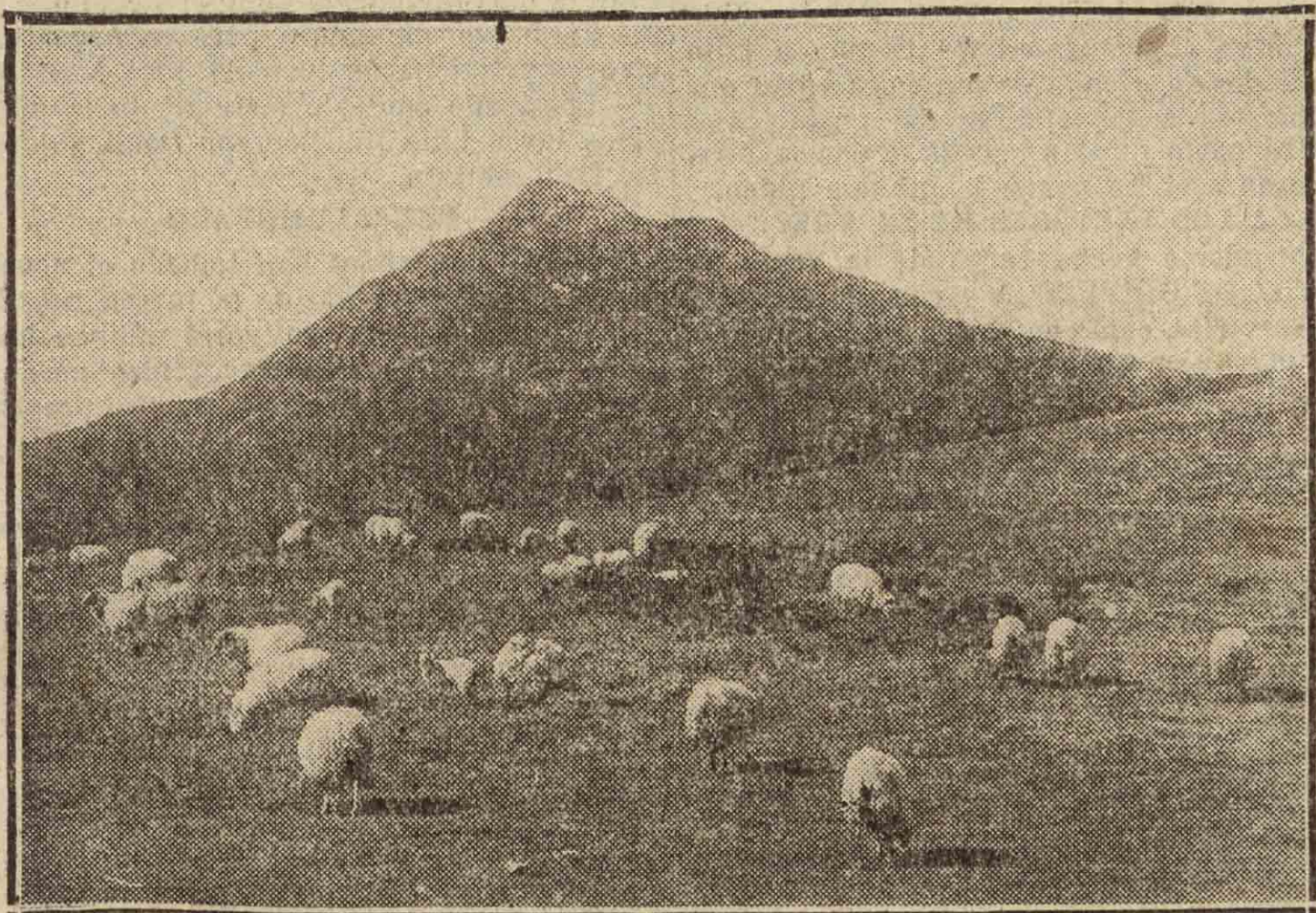
Parecido gesto de cólera tuvo el árbitro al castigar como lo hizo al jugador. Con un poco más de ponderación y discernimiento, hubiera apreciado Quintana que todo fue fortuito en el incidente, que nada podía ser deliberado. El canario dió al balón al oír el silbato, a la media vuelta, sin saber dónde estaba el referé. La pelota fue a tropezar

en las piernas de Quintana, que corría para señalar la falta y el buen hombre besó el santo suelo, santo dos veces por ser suelo y de San Mamés. Otra persona habría considerado que por ser ella misma la víctima casual del hecho le obligaba esto a una circunspección extrema, a mirarlo con serenidad y sin darle importancia.

¡Ah! Se trataba del Madrid y de un partido decisivo. La ponderación del juez, se puso de relieve desmembrando las filas blancas, entre los calurosísimos aplausos del público de San Mamés. ¡A cualquier hora iba a ser Quintana víctima de la arbitrofobia bilbaína. ¡Quí! No había sido suficiente el inri del segundo tanto, precedido de una mano de Bata tan clara, tan clara, colocándose el balón, que lo vieron todos los espectadores y, con absoluta certeza, ese propio árbitro que luego defendía tan implacablemente su dignidad. Una dignidad que fue sepultada entre las risas de Bata y de Chirri y de Roberto, que ponían el mejor comentario a la complacencia y sumisión de Quintana a un ambiente de reconocida enemiga a los árbitros. Donde, como con esto se manifiesta, los conocen y tratan cual merecen...

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).



Pintoresca vista general del monte Urko, situado en el límite de Vizcaya y Guipúzcoa, entre Eibar y Ermua, a 797 metros de altitud, donde un grupo de alpinistas vizcainos y guipuzcoanos acaba de colocar un buzón del C. D. de Eibar.

(Foto Ojanguren.)

## Boxeo

## VICTORIA DE HUAT

Lucharon en París el francés Huat y el rumano Popesco, venciendo claramente Huat, que, al final del cuarto round, tumbó a Popesco, salvándole el "gong"; pero sin que cuando la campana anunció el quinto asalto se levantase de su silla.

Fue declarado vencedor Huat, por abandono.

## GRISSELLE VENCIO A CORKINDALL

En la misma reunión se enfrentaron Grisselle, con 95 kilogramos, y el eudafriano Corkindall, que acaba de empatar con Lawy Gains. El combate fue entretenido y los jueces declararon vencedor a Grisselle.

El fallo debió de darse match nulo. Pero de todas formas esta derrota del sudafricano echa por tierra los pronósticos de quienes le presentaban como el "coco" de los pesos fuertes.

## Club de Tennis

## CONVOCATORIAS

Se convoca a reunión general a todos los socios del Club de Tennis (señoras y caballeros), que tendrá lugar en el chalet del Club, mañana, jueves, a las doce en punto de la mañana.

Se ruega la más puntual asistencia. Se tratará de la reforma de Estatutos. Gestión administrativa y deportiva de 1931, y proposiciones varias.

San Sebastián, 6 de febrero de 1932.—La Junta Directiva.

## Retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Colegio de "La Zarauztarra" reta al del "Echeverría", a jugar un partido el próximo domingo por la mañana, ventilándose un amaiketako. La hora, el campo, etc., se fijará de común acuerdo.

—El Iberia, de Rentería, reta al Molinero, para jugar un partido en el campo y hora que designen.

En caso de aceptar se ruega la contestación por este diario.

—El Amaica Chiqui (antes Oquendo), reta al Rayo de Larramendi; Español, de Egua (reserva), y al Etorri, a jugar un partido el jueves, a las tres y cuarto, en la playa de la Concha.

Nuestro "team" será: Antonio; José, Nieto; Herce, García II, Olazábal, Rubio, Angel, Mendi y C. Pujol.

Se jugará con el primero que acepte.

—El Beti Alegre, de Añorga, reta al Cadiek F. C., de Lasarte, a jugar un partido el próximo domingo, a las tres, en el campo de Lasarte. En caso de mal tiempo se suspenderá el encuentro.

Nuestro "team" será: Aristegui; Amilibia; Nemesio; Gamborena, Navarro, Collantes; René, Atanasio, Marcelino, Paco y Matías.

—El Athletic, de Fuenterrabía, reta al Irúnés, para el jueves 11 del corriente, en el puntal de España, a las tres de la tarde.

Se ruega contesten lo antes posible por este mismo diario en el caso de aceptar.



## EN EL FRONTON MODERNO

Argárate - Ichaso y el trio integrado por los hermanos Gárate y Aramendi, vuelven a levantar al público de los asientos con la fatídica igualada

Lasa y Arámburu, tras un interesante partido, fueron vencidos por Zumeta y Jesús Izaguirre

Ayer, martes, se jugaron en el frontón del paseo del Duque de Mandas los dos partidos de remonte y cesta-punta anunciados, asistiendo a presenciarlos mucho público.

El primer partido. — Contendían los jugadores de cesta-punta Argárate e Ichaso, colorados, contra el trio hermanos Gárate y Aramendi, azules, sacando Argárate del once y medio y Gárate del once.

El dinero se dió por la pareja, con momie de 40 a 36.

Se registraron las primeras igualadas en los tantos 7, 13 y 16. De aquí se pusieron en cabeza los favoritos colorados, que sacaron a sus rivales respetable ventaja. Cuando se encontraban Argárate e Ichaso en 44 por 36 el trio, se daba el dinero 60 a 1. En este tanteo vino lo inesperado. Los azules rezagados, que hasta entonces estaban haciéndolo bastante mal, reaccionaron, y fruto de su reacción fué el que fueron apuntándose tantos y más tantos hasta conseguir la fatídica igualada a 43, y como el partido estaba concertado a 45, el revuelo fué de los que hacen época. Hubo un momento de espera para la cobertura, jugándose el tanto final en medio de enorme expectación por parte de catráticos y bajistas. Después de breve, pero angustioso peloteo, lo ganaron y con él el partido, Argárate e Ichaso, por no poder devolver Aramendi una pelota arrimada en los últimos cuadros.

A pesar de la emoción de última hora el partido careció de interés por el dominio tan abrumador que ejerció la pareja en casi todo el curso del encuentro.

Argárate el "as", Ichaso el "dos", y el trio en trio se quedó.

El segundo partido. — Lo jugaron Lasa y Arámburu (rojos) contra Jesús Izaguirre y Zumeta (azules), sacando Lasa del diez y medio e Izaguirre de un cuadro más atrás.

Este segundo partido, a pesar de que el dominio se inclinó más por el bando vencedor, fué sumamente competido, como lo demuestran las igualadas registradas en los tantos 4, 6, 7, 8, 9, 15, 18, 23, 27, 28, 39, 40 y 40. De este último empate se pusieron en cabeza Izaguirre y Zumeta, que llegaron a los 50 a que estaba concertado el encuentro, cuando Lasa y Arámburu se encontraban en el tanto 44.

Bien, muy bien lo hicieron los vencedores, pues uno y otro rayaron a gran altura.

De los vencidos, Lasa jugó con gran voluntad, pero se vé que está bajo de juego. Arámburu estuvo como lo que es: un artista del remonte; pero tuvo que sucumbir ante el ataque de sus dos serios rivales.

Partidos para hoy.—Primero, a remonte, Salsamendi I y Tacolo, colorados, contra Solaverri y Fitero, azules; segundo, también a remonte, Adúriz y Chacón, rojos, contra Ormazábal y Altuna, azules.

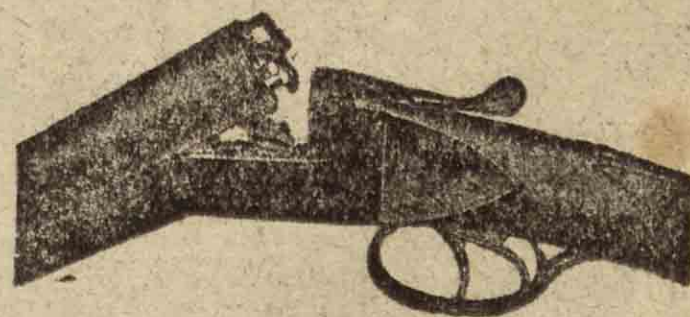
## EN BILBAO

Ayer se jugaron tres partidos en el frontón Euskalduna; dos a cesta-punta, y uno a pala, a 35 tantos.

En el primer partido, a cesta, Gorospe y Echeverría perdieron por seis tantos ante Galarraga y Ramos.

—En el segundo, también a cesta, Vega y Muñuzuri fueron vencidos por cinco tantos por Bastida y Aguinaga.

—Y en el tercero, a pala, Pastor y Chacón vencieron por tres tantos a Gaviria y Somorrosto.



Escopeta "Hammerless", modelo Ansson & Dealey, acero extra, garantizadas para toda clase de pálvoras vivas sin humo. Alcance y plomeo inmejorables.

PESETAS 118

Derecho de devolución

Fábricas Ereña &amp; Larreategui

EIBAR

Teléfono 286 y 215

TOS GRIPPE-BRONQUITIS  
CURACIÓN SEGURA CON  
THIOCOLINA DR CALBETO





## ELGOIBAR

## UNA VISITA DEL GOBERNADOR CIVIL

De paso para la capital vizcaína detúvose en esta villa el martes el gobernador civil de la provincia señor Varela, visitando la Agrupación Republicana. Fue recibido por la Junta directiva, así como algunos socios más que se enteraron de su llegada, con los cuales charló amigablemente el señor Varela en su corta estancia en ésta.

## PARA EL 11 DE FEBRERO

El jueves, día 11, con motivo del aniversario del advenimiento de la primera república, tendrá lugar en la Agrupación Republicana por la noche, una cena popular y después un baile para asociados y sus familias.

## RESULTADO DE UNA CARRERA

Como habíamos anunciado, el pasado domingo tuvo lugar desde esta villa al alto de Azcarate, la carrera de desafío concertada hace tres meses, entre los andarines profesionales Rafael Azpiroz «Izaguirre» y Benito Churrua «Beteche».

Dicha pugna atrajo muchísima gente de los pueblos del contorno, pues sabido es que ambos andarines cuentan con numerosos partidarios, jugando, pues, entre unos y otros muchos cientos de «amadeos». La carrera, no obstante no obstante la expectación que había despertado, puede decirse que se deslizo casi sin ningún interés dada la notoria superioridad manifestada desde un principio por «Izaguirre», que desde la salida colocó en cabeza para no ser alcanzado más por su contrario «Beteche».

El vencedor «Izaguirre», hizo el recorrido señalado o sea seis kilómetros aproximadamente de cuesta en 23 minutos y 50 segundos, batiendo el record de dicho trayecto que él mismo lo ostentaba en 25 minutos y 12 segundos.

El mendararra «Beteche», ante la superioridad de su contrincante, optó por retirarse en la venta de «Gurutzetza». En resumen: una marca que costará un poco horrarse, logrado con un tiempo verdaderamente ideal y muchísimas «beatas» que hicieron el trasiego de unos bolsos a otros por medio de sus intermediarios los «chapelgorris». Y nada más.

## PRUEBA DE BUEYES

En el concurso de pruebas de bueyes celebrado también el domingo, tomaron solamente parte cuatro parejas, por haber dejado de asistir algunas parejas después de inscribirse. La piedra a rrasar en el término de treinta minutos, era la conocida por «Arri-beltza», de 2.150 kilos, dando el resultado siguiente: Primer premio, la pareja de don José Barrenechea, que hizo 11 plazas y cuarto más 5'75 metros; segundo, don José Chestude, con 6 plazas más 2'85 metros; tercero, don José Barrenechea, 3 plazas y cuarto más 5'20 metros y cuarto; don Francisco Zubiaurre con plaza y medio más 0'40 metros.

## UNA SUSCRIPCION

La Agrupación Republicana ha abierto una suscripción para socorrer al socio enfermo don José Alvarez. Los donativos pueden hacerse al conserje de dicha Agrupación.—C.

## Venta de árboles

Venta de 1.392 árboles de diversas clases, robles, hayas, abedules, chopos, castaños y alisos en jurisdicción de Lazcano. Para detalles y ofertas, dirigirse en Lazcano, a don Felipe Zufria y don Gregorio Múgica; y en Irura, a don Martín Echezarreta.

**SENOS**  
Desarrollados Reconstituidos,  
Hermoseados, Fortificados  
con las  
**PILULES ORIENTALES**  
El único producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin perjudicar la salud. Aprobado por las notabilidades médicas.  
J. BATH, farm. PARIS.  
El frasco con folleto ptes 9.— Depósito general para España: RAMON SALA, c. Paris, 174, Barcelona.— Venta en Madrid: Gayoso, Arenal 2. En Barcelona: Segala.— Y todas farmacias.

## CURA RADICAL POR INHALACIÓN

Bronquitis - Asma - Catarros  
Bronconeumonías  
**GRIPPE**  
Tuberculosis incipientes  
Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana  
Ptas. 6'70

## ARECHAVALETA

## SINDICATO METALURGICO

Con gran asistencia de afiliados celebró el Sindicato Obrero Metalúrgico, afecto a la U. G. T., la junta general ordinaria.

Una vez aprobado el balance y las cuentas, se pasó al nombramiento de cargos.

La constitución de la Junta es la siguiente: presidente, don Saturnino Bravo; vicepresidente, don Jacinto Alegría; secretario, don Manuel Martínez; vicesecretario, don Pedro Carmona; tesorero, don Crispín Bastida; vocales, don Pascual González, don Daniel Aragón y don Pedro Aspé.

A continuación, se dió lectura a un escrito presentado por varios socios. Dicen que existiendo la crisis de trabajo desde hace tiempo y viéndose obligados a trabajar tres días a la semana, el jornal es insuficiente para cubrir las necesidades, y teniendo el Ayuntamiento un presupuesto aprobado de 1.750 pesetas para subvencionar al culto y clero, y no pudiéndose hacer efectivo por prohibírselo la Constitución, piden se emplee en obras que sean beneficiosas para la villa y puedan dar colocación a los obreros que se hallan en paro forzoso, o de lo contrario que se les subvencione con un socorro para poder aliviar las necesidades de la vida.

Se acordó dirigir un escrito al Ayuntamiento. Y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión dentro del mayor entusiasmo, otorgándose un voto de confianza a la nueva Directiva, a la que deseamos gran acierto en cuantos asuntos tenga que intervenir.

## A QUIEN CORRESPONDA

Se nos han acercado varios vecinos del barrio de San Martín, para darnos la queja de que se encuentran habiendo tiempo a falta de alumbrado, siendo de pura necesidad por encontrarse a las afueras del pueblo. Por nuestra parte quedan servidos; por la otra, ya verán... si les ponen la luz que piden.

## A LOS LECTORES DE LA VOZ

Habiéndome hecho cargo de la venta de LA VOZ DE GUIPUZCOA y estando dispuesto a servirlos, como anteriormente lo hacían, para cualquier pregunta, pueden dirigirse al domicilio, Ensanche, número 3, piso primero, o al Centro Republicano, donde quedarán complacidos.—C.

## RENTERIA

## EL 11 DE FEBRERO

Para conmemorar el 59.º aniversario de la primera República española, el Centro Republicano de esta villa ha organizado los siguientes festejos: primero un discurso político a cargo del inteligente periodista don Almiro P. de Moratinos, director de «La Prensa»; segundo, un café de honor; y tercero, un gran baile.

Quedan invitados al acto todos los socios y simpatizantes, muy especialmente las mujeres.

## CONFERENCIA DE LA Srta. FLORES

El pasado viernes, la culta disertante delectó al público renteriano con una amena conferencia sobre «La educación de la mujer a través de los siglos». Muy feliz de palabra, describió las vicisitudes porque ha pasado desde los tiempos más remotos hasta los momentos presentes. La notable labor oratoria de la señorita Flores fué premiada por un caluroso aplauso.

## LOS CARNAVALES

El domingo hubo gran animación en las calles, por la mañana recorrió las calles una bonita comparsa titulada «Los cantineros» y una carroza representando un castillo.

Por la noche, las Sociedades abrieron sus puertas que se vieron completamente repletas de selecta concurrencia.

Ayer, martes, se repitieron los bailes con la misma abundante aglomeración de bailarines.

## DE SOCIEDAD

Ha ido a Estella a cumplir el servicio militar el correligionario Manuel Rebollo.

—En breve embarcará para la Argentina, otro correligionario, llamado José Martínez.

—El sábado contrajo matrimonio la agra-ciada joven Lina Jiménez, con Domingo Souto. Enhorabuena.

## DEL ALUMBRADO

Nuestros concejales han tomado el acuerdo de elevar el precio de la luz en un diez por ciento. Con este motivo el público hace unos comentarios poco favorables para la Comisión encargada de este asunto, precisamente en estos momentos en que la luz es tan deficiente.—C.

## SEGURA

## NUEVO CORRESPONSAL

Careciendo LA VOZ DE GUIPUZCOA de corresponsal informativo en esta villa, me voy a permitir, modesto corresponsal administrativo, desde hace unos días, escribir algo que pruebe que en este pueblo también hay personas, no muchas por desgracia, que sentimos ansias de libertad y renovación, con gran satisfacción mía y de mis correligionarios, que así no se verán privados de la lectura de «su» periódico, como ha sucedido durante semanas enteras en los últimos meses, por obra y gracia de quien lo recibía que, según malas lenguas, entregaba el paquete a ciertas personas para que procediesen a su destrucción, evitando de esta forma «envenenamientos» a los «desdichados» que tenían por costumbre leerlo.

Se rumorea por el pueblo que el señor a quien me refiero, y en cuya casa se celebraron las primeras reuniones para la organización del «Batzoki», ha sido conminado por ciertos elementos (nacionalistas, tradicionalistas o clericales) para que renunciase a la venta de LA VOZ DE GUIPUZCOA, so pena de prescindir de otros servicios suyos.

Ya que no pueden torpedear de otra forma a la República, coaccionan al que siempre ha sido vendedor aquí de un diario republicano, pensando, sin duda, que nadie más en el pueblo iba a querer sustituirle.

El Centro Nacionalista de aquí ha sufrido hace días un duro golpe con la baja de algunos socios destacados, entre otros el ex alcalde, al que seguirá un no pequeño número, que vé, «por lo visto», más porvenir en otras filas.

La fábrica de muebles de junco, de ésta, donde los obreros cobran cuatro pesetas de jornal por sus diez horas de trabajo, parece la sucursal de una inclusa, por la cantidad de menores que allí trabajan. Teníamos entendido que los menores no pueden ser admitidos en fábricas ni talleres; pero estaremos equivocados, pues los patronos—uno de ellos concejal de este Ayuntamiento—sabrán las leyes relacionadas con el trabajo en las fábricas y no les agrada cogerse los dedos.

Quando hace unos días se habló en las Cortes de sustituir los Ayuntamientos proclamados por el artículo 29 por Comisiones gestoras, hubo en Segura quien enfermó de susto ante la imposibilidad de continuar por más años sin interrupción al frente de los destinos del Municipio. Hemos oído que alguien ha ido a San Sebastián a preguntar si afiliándose a algún Partido republicano pudiera continuar como gestor. Pero señor, ¿qué tendrá el mando para hacer cambiar con tanta facilidad a los hombres de «ideas» políticas?—C.

## El amor a la vida sana, alegre, optimista, es el sentimiento más noblemente humano.

Todos estamos obligados a esforzarnos por tener una salud perfecta y conservarla por encima de todo. Si su salud está quebrantada, no se abandone usted, su deber es restablecerla plenamente. En bien de su salud debe usted, sin embargo, utilizar un remedio natural, sano y eficaz, capaz de restablecerla sin acarrearle otros trastornos, como ocurre con la mayor parte de las preparaciones químicas. Tome usted desde hoy, sin riesgo para sus órganos sanos, la CURA VEGETAL DEL ABATE HAMON que convenga a su dolencia. Su desaliento y desesperación de recuperar la salud se trocarán en alegría cuando observe usted sus beneficiosos efectos.

## Las 20 Curas Vegetales del Abate Hamon

poseen un extraordinario poder curativo, gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las plantas de que se componen. No exigen un régimen especial de alimentación ni perjudican a ningún órgano porque no contienen tóxicos ni estupefacientes.

- Cura N.º 1.—Diabetes.
- Cura N.º 2.—Albuminuria, Nefritis.
- Cura N.º 3.—Reuma, Gota, Clática, Artrismo.
- Cura N.º 4.—Anemia, Accidentes de la Edad.
- Cura N.º 5.—Expulsión de la Tenia.
- Cura N.º 6.—Nervios, Epilepsia, Neurastenia.
- Cura N.º 7.—Tos ferina.
- Cura N.º 8.—Reglas Dolorosas y su Supresión.
- Cura N.º 9.—Lombrices.
- Cura N.º 10.—Diarrea, Enteritis, Colera, Entermedades de los intestinos.
- Cura N.º 11.—Obesidad, Parálisis, Pápera, Arteriosclerosis.
- Cura N.º 12.—Gráns, Herpes, Enfermedades de la sangre.

- Cura N.º 13.—Estómago (Enfermedades del).
- Cura N.º 14.—Hemorroides, Varices, Congestiónes, Flebitis, Hemorragias, Mala circulación de la sangre.
- Cura N.º 15.—Bronquitis, Enfisema, Tos, Asma, Catarros, etc.
- Cura N.º 16.—Corazón, Hígado, Riñones, Cólicos Hepáticos, Hidropesía.
- Cura N.º 17.—Estreñimiento.
- Cura N.º 18.—Úlceras del estómago.
- Cura N.º 19.—Úlceras Varicosas, Eczemas, Llagas peligrosas.
- Cura N.º 20.—Depurativa y preventiva de enf. infecciosas.

FEBRICUEA.—Fiebrismo, fiebres intermitentes y de Malta.

Ptas. 7'80 la caja para un mes de tratamiento

Pídelas en Farmacias y Centros de Específicos o directamente a Laboratorios Botánicos y Marinos, A. Lorente, Farmacéutico, Ronda de la Universidad, 8, Barcelona, contra reembolso, franco de portes.

**GRATIS**

y sin compromiso enviamos bajo demanda el libro «LA MEDICINA VEGETAL» del Dr. Sabin que contiene numerosas pruebas de la eficacia de estos preparados.



**LAS 20 CURAS VEGETALES del Abate Hamon**

## COMPRAD UNICAMENTE



Productos Químicos Hispano Lubszynski  
BADALONA

## Dr. E. Polit

Especialidad en OÍDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OUENDO 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09

## NOVIOS MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza  
IDIAQUEZ 6 «LA AMERICA» IDIAQUEZ 9



## "La Voz" en Mondragón

### LOS CARNAVALES

A los bailes privados de las Sociedades —muy concurridos por cierto— podemos decir que se han reducido este año en Mondragón los Carnavales. Nada, fuera de esto, demostró hallarnos bajo la influencia de estos días, que antaño eran como el símbolo de la alegría y el buen humor.

Se comprende, no obstante, esta falta de ambiente, si se tiene en cuenta que el lunes y martes de Carnaval no se interrumpieron las labores en las factorías. Únicamente en la S. A. "Elma" se trabajó el martes, de ocho a dos de la tarde.

De todas formas, por la noche las distracciones no escasearon.

Algo es algo.

### EL 11 DE FEBRERO

Para conmemorar esta gloriosa efeméride de la primera República española, el Centro Republicano de esta villa ha organizado para mañana, jueves, un café familiar, al que es de esperar asistan todos los afiliados.

Será un acto modesto, pero lleno de gratos recuerdos y espléndidas satisfacciones.

### LA COMPANIA DE RICARDO CALVO

A pesar de haberse anunciado para el domingo la despedida de la compañía dramática de Ricardo Calvo, que con tanto éxito ha venido actuando en el Coliseo Bedía, el lunes, todavía, dió una última función, poniendo en escena "El alcalde de Zalamea" del inmortal Calderón de la Barca, obra en la que el excelente actor Ricardo Calvo obtuvo un señalado triunfo.

En conjunto, la compañía es digna de la fama que la aureola.

### NUESTROS PELOTARIS

Después de brillantísimas actuaciones en la capital de la República, regresó a Mondragón, para iniciar nuevamente la marcha, esta vez con dirección al Cairo, el notable pelotari de punta Daniel Guridi. — C.

## VILLAFRANCA

### ECOS REPUBLICANOS

Si doña Circunstancias no nos juega alguna mala pasada, el domingo, 14, a las 15 horas, tendrá lugar en los locales sociales, Santa María, 12, la por dos veces suspendida conferencia a cargo del señor Moratinos.

Gran expectación y entusiasmo existe entre los elementos demócratas de esta villa por escuchar la disertación del fogoso y entusiasta propagandista, máxime teniendo en cuenta que estará dedicada a la juventud republicana.

Encauzar por el camino de la mayor actividad y entusiasmo las energías juveniles, será probablemente la labor a realizar por el conferenciante.

La Directiva del Centro Republicano, en su última sesión, acordó participar a los correligionarios y simpatizantes, que la suscripción abierta con el fin de poder confeccionar una nueva bandera, quedará definitivamente cerrada el domingo, 28 de los corrientes; de forma que si hay alguno que desee aumentar el número de donantes, dese por notificado.

Y a propósito del domingo, 28. Seguramente ese día tendrá lugar una conferencia a cargo del joven y notable abogado y entusiasta republicano don Miguel Echarri, quien disertará sobre el sugestivo tema "Política y gobierno de una República democrática".

Prometemos ocuparnos del asunto con el espacio y tiempo debido.—C.

## HOGARES NUEVOS



AIZARNAZABAL. — Boda de la señorita Manuela Olaizola y José María Areiza. (Foto Ansoalde.)



LAZCANO. — La bella señorita Guadalupe Garín y el joven industrial don Bartolomé Aguirre, que han contraído matrimonio en esta villa. (Foto Bueno)



AYA. — Boda de la señorita Nicasia Aguirre con don José Seguro. (Foto Ansoalde.)

## "La Voz" en Ormaiztegui

### PROXIMA BODA

En breve contraerán sus nupcias matrimoniales la señorita Ramona Lecuona y don Resurrección Elósegui, comerciante de la localidad.

Con tal motivo, reunió a sus numerosos amigos en un banquete el pasado domingo, en el hotel Elósegui, durante el cual hubo mucha alegría y buen humor.

### NATALICIO

Ha dado a luz una niña la esposa de don Esteban Bolinaga. Madre e hija gozan de perfecta salud. Enhorabuena.

### POLITICAS

Ya sabe la opinión izquierdista de la región que tratamos los republicanos de las localidades limítrofes de inaugurar una Agrupación republicana. Pendiente de aprobación el reglamento orgánico, que está en poder de la autoridad de la provincia, en cuanto se reciba trataremos del local, de su inauguración y actos que habrán de celebrarse en tan fausto día.

Así es que esperamos la inscripción de los rezagados, pues es preciso que todos vivamos bien unidos.

### LIBERTAD

Sepan los "jerkides" de Gaviria que nos "visitaron" el pasado domingo, que sus provocaciones y descortesías para con los forasteros y republicanos por añadidura, son muestra patente de su falta de respeto al derecho de pensar de los demás.

La República ha sentado este principio de justicia igual para todos, y por lo tanto, todo pueblo que trate de ser culto tiene la obligación imperiosa de no olvidar esta norma que estableció el pueblo español.

Sensatez, señores de la derecha, en bien de todos, y cada cual a defender su ideal conforme manda la pauta de los tiempos.—C.

## ZUMAYA

### "BELATXO" HA MUERTO

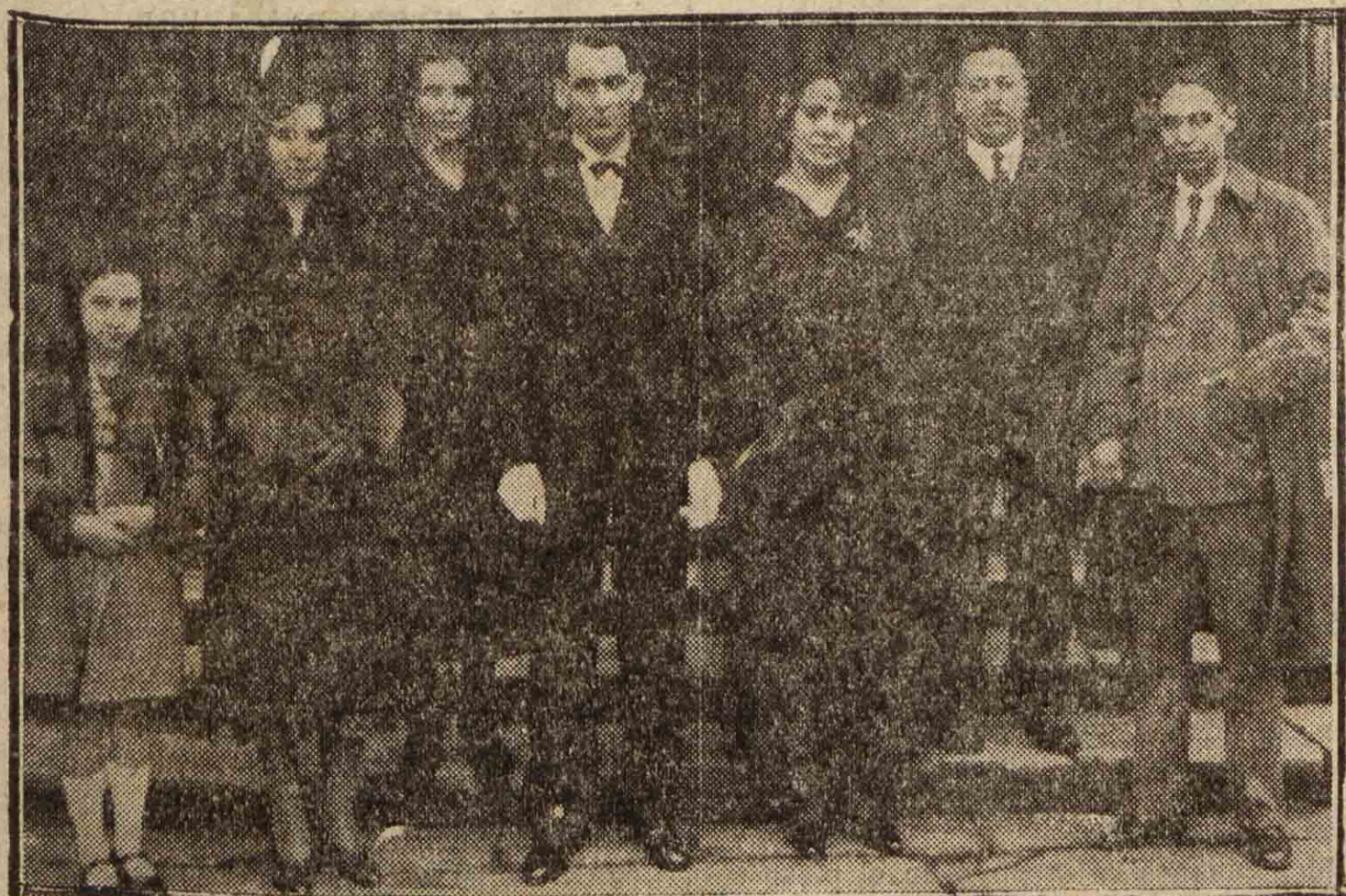
El domingo nos sorprendió el teléfono al avisarnos que Miguel Albizu había muerto. De todos era conocida la persona de "Belatxo", como le llamábamos los amigos, y no hay deportista que no conociese al portero del Athlétic de Zumaya, pues caballero, dentro y fuera del campo, era aquel modelo de deportistas.

Su último partido fué hace un mes en Orio, jugando contra el Donosti. Se despedía de la afición, pues marchaba a cumplir el servicio militar en la Armada, y... ¿quién nos hubiera dicho que era su último partido? Pero sí, desde El Ferrol nos lo repiten. Ha muerto.

Los que con él compartimos los triunfos en el deporte estábamos obligados a hacer algo por su memoria, y en seguida se acordó que se hiciese un homenaje póstumo, a base de un partido de fútbol entre los veteranos y jóvenes del Athlétic, de ésta, y como era de esperar, en seguida se ofrecieron incondicionalmente para dedicarle un homenaje póstumo los que han de integrar el equipo de veteranos, que son: Chimin; Aramendi, Crojusto; Andica, Luis, Fermín; Avelino, X, Arteche, Egular, Pepe; y el de los jóvenes: Diego, Andica, Oñaki; Caballo, José, Amadeo; Ander, Juanito, Bibiano, Ramón, X.

El partido dará comienzo a las tres de la tarde, y antes de dar comienzo se guardará un minuto de silencio.

Desde estas columnas les damos el más sentido pésame a sus padres y hermanos, todos los que el domingo tomaremos parte en el partido. — Linchy.



ELGOIBAR. — Boda del distinguido joven Mauricilio Lagarden con la señorita Antonia Aguirre, celebrada últimamente. (Foto Ojanguren.)



LEZO. — Familiares e invitados a la boda de la señorita Serena Maiso y don Gabriel Cordero, celebrada recientemente. (Foto E. Figurski)



# "LA VOZ" EN EIBAR

## LOS DIAS DEL CARNAVAL

Cuando se trata de trabajar aquí, en Eibar, se hace en forma como le ha conquistado justísima fama, y cuando llega la hora de divertirse la hace también de un modo ejemplar, haciendo que la alegría se desborde por todas partes. Y hecha esta pequeña introducción vamos a decir que los Carnavales van transcurriendo dentro de la mayor animación sin que tengamos que hacer mención de ninguna nota discordante ni nada que lamentar.

También el día del domingo pertenecía a la serie de días primaverales, pues lució mucho sol, contribuyendo la esplendidez del día a dar mayor realce aún al domingo de Carnaval.

Por la mañana, la Banda municipal recorrió las calles de la población ejecutando alegres pasodobles. Un poco más tarde, se situó en el kiosco de la Plaza de la República para ejecutar el anunciado programa, de obras escogidas, siendo muy aplaudidas todas las piezas. Durante este concierto, nuestro principal paseo estuvo animadísimo de gente.

A las primeras horas de la tarde, el único espectáculo mencionable fué el traslado de centenares de eibarreses a Bilbao a presenciar el magno encuentro entre el Madrid y el Athletic de Bilbao, utilizando para ello trenes especiales, autos, autocares, en fin, hasta se desplazó la gente haciendo su viaje en bicicleta.

Aprovechando la ocasión que nos había brindado un amigo, nos trasladamos también a la capital bilbaína a ser testigos presenciales del interesante encuentro, y por eso —por la huelga que hicimos a los partidos del Astelena— nuestros lectores nos perdonarán, porque solamente vamos a dar por referencias el resultado de los dos partidos.

En primer lugar salieron vencedores Urcia y Altura sobre Zabala y Artazo, que quedaron en 14 para 22 a que iba el encuentro. Olasoaga y Aramburu salieron con sus propósitos al vencer con bastante facilidad a los hermanos Echaniz.

De cuatro y media a seis y media, la Banda municipal dió su anunciado concierto de baillables. Se veían algunas máscaras y la gente moza se divirtió de lo lindo. Podemos decir que todo el vecindario se dió cita en nuestro principal paseo, presentando por tal motivo un aspecto como en los días de San Juan.

Entrada la noche aumentó la animación en todas partes, en las calles, en los cafés y centros de espectáculos. Se triplicaron los disfraces, y por cierto los de mal gusto abundaron.

El baile del Teatro del Frontón estuvo imponente, haciendo la popular banda «La Romera», las delicias de los danzantes.

Días atrás ya dijimos que la nota saliente de estos Carnavales lo constituiría la inauguración del nuevo Salón de recreo «Rialto». El baile de este Salón lo amenizaron dos orquestinas, una de Durango y la otra de Eibar, la orquestina Zuloaga. Las dos agrupaciones musicales están actuando con éxito y hasta cabe decir que son incansables.

El lunes de Carnaval se ha hecho día de trabajo. Al anochecer, ha cambiado de faz la cosa, pues de noche podemos decir que ha sido una fiesta animadísima.

En los locales de la simpática y la más veterana Sociedad Casino de la Amistad ha tenido lugar un gran baile en honor a sus socios y familiares.

La fiesta ha transcurrido alegremente y la sala estaba artísticamente adornada. Una nutrida concurrencia se ha visto también en el Teatro del Frontón y en el nuevo Salón «Rialto».

El martes de Carnaval no se ha parecido a los anteriores días de esta fiesta en lo que se refiere al tiempo, pues ha llovido mucho y se ha dejado sentir bastante frío. Se trabajó en algunos talleres y se hizo fiesta en la mayoría.

Los partidos del Astelena atrajeron bastante público. El primer partido fué insulso, resultando vencedores Echaide y Chapasta, que dejaron en trece tantos a Elguézabal y Atano II.

En el segundo partido se registraron muchas igualadas, la última en el tanto 21, ganando Chiquito de Lequeitio e Irusta a Marino y Chara.

Los vencedores jugaron bien; y de los vencidos precisa destacar la excelente labor de Marino, que fué justamente ovacionado en muchas ocasiones, pero que no pudo hacer más, porque su compañero no le prestó la suficiente ayuda.

La Banda municipal dió una sesión de baillables de cuatro y media a seis y media de la tarde, y como no cedió a esas horas, la concurrencia fué extraordinaria.

Por la noche, la animación fué grandísima en el baile del Teatro Fron y en «Rialto».

concurriendo a ecos el vecindario en pleno y muchos vecinos de los pueblos cercanos que vinieron a pasar a Eibar los Carnavales.

### FUNERALES

El día 10 por la tarde y el día 11 por la mañana, se celebrarán funerales por el eterno descanso del alma de doña María Ormaechea, madre de nuestro buen amigo don Cleto Loidi, conserje del Ayuntamiento.

Con tal motivo renovamos nuestra expresión de pésame a los familiares de la finada y muy especialmente a sus hijos.

### VOTACION PARA JURADOS MIXTOS

Hoy, miércoles, a las seis de la tarde celebrará el Sindicato Metalúrgico en la Casa del Pueblo, votación para la elección de vocales para el jurado mixto industrial siderometalúrgico de Guipúzcoa. Estos jurados han de entender en los conflictos que puedan surgir entre patronos y obreros y tienen por consiguiente una importancia enorme para la clase trabajadora, y por ello ningún obrero asociado al Sindicato debe faltar a la emisión del sufragio.

Se elegirán seis vocales efectivos y seis suplentes y la U. G. T. ha confeccionado una candidatura única que todos los trabajadores conscientes de sus deberes de clase y para la defensa de sus intereses deben votar.

### ACTO REPUBLICANO

Organizado por las entidades republicanas de esta ciudad, Agrupación y Juventud republicanas y el partido R. R. S. se celebrará con motivo del 59.º aniversario de la proclamación de la primera república española, un gran banquete a las siete de la tarde del día 11 de febrero (declarado fiesta nacional por el Gobierno de la República). En los locales de esta Agrupación, por la poca amplitud de los mismos se limita el número de asistentes.

Acto seguido se celebrará un gran té familiar, al cual quedan invitados todos los afiliados, sus familias, y simpatizantes.—La Directiva.

### LA PESCA FLUVIAL

Hace días, por conducto de la Alcaldía de esta ciudad, se trajeron de la piscifactoría de Mugaire (Navarra), 10.000 huevos embrionados de trucha de muy buena especie, y dentro de unas semanas se traerán otros 10.000.

La primera partida se halla en el criadero de la Sociedad de Pesca que está instalado en la escuela pública regida por el maestro don Gratiniano Brizuela, siendo ya muchos los animalitos que han salido de los huevos y andan evolucionando en las aguas de las piletas.

Este criadero está, como el año anterior, en disposición de ser visitado por el público, y el señor Brizuela, con la gentileza que le caracteriza, ha accedido al ruego de la Sociedad para atender a los visitantes en cualquier día que vayan.

La experiencia actual se va a realizar de modo diferente que la anterior, pues los peces, cuando lleguen a adquirir algún desarrollo, serán pasados a otro depósito, que ha sido construido en el regato de Macharia por los aficionados Sebastián Acha e hijos, depósito que está realmente en condiciones magníficas.

Es propósito de la Sociedad no dar suelta en los ríos libres a la totalidad de las truchas, sino reservarse algunos cientos en dicho criadero de Macharia, con el objeto principalmente, de poder suministrar partidas al Hospital y a la Enfermería cuando la situación de algunos enfermos requiera alimentos de este carácter, cosa que a todo el vecindario ha de parecer plausible.

El acto de la suelta a los ríos de los millares restantes se hará con cierta solemnidad y mediante un meditado plan, para que la distribución se haga de un modo racional.—T. Echaluze.

### Peluquería de señoras

Permanente garantizada, con aparato «Shelton», 10 pesetas; ondas al agua, 2 pesetas.

¡No olvidar! Peluquero de Madrid. Moraza, 13, 1.º Teléfono 10-8-38.

### Joaquín M.ª Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago, Intestinos, Hígado, Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim. 31, 1.º Teléfono 1-25-06.

Pantalones de caballero, en la liquidación de los

**Almacenes Almeida**

encontrará extenso y económico surtido.

MIRACRUZ, 6.

## Una enfermedad trae la otra.

**Toda enfermedad empobrece la sangre motivando una predisposición para otra enfermedad.**

Hay niños que por la riqueza de su sangre gozan de una inmunidad natural contra toda clase de infecciones.

Los hay en cambio que todo lo pescan por pobreza en glóbulos rojos y leucocitos incapaces de sostener la lucha contra los microbios.

A qué clase de las dos quereis que pertenezcan vuestros hijos?

En vuestra mano está el que sean de los primeros. No se trata de probaturas sino de hechos comprobados durante once lustros de experiencia.

La EMULSIÓN SCOTT proporciona un notabilísimo incremento de glóbulos rojos. Estos transportan a todo el organismo el Oxígeno que penetra en los pulmones produciendo combustiones origen de energías que se transforman en fortaleza para resistir las invasiones microbianas.



## Emulsión Scott

GRAN PREMIO

Exposición Internacional de Barcelona, 1929.

Recomendada por los médicos en casos de:

TOS PERTINAZ

DEBILIDAD GENERAL

ESTADOS CONSUNTIVOS

BRONQUITIS ANEMIA RAQUITISMO

FORMACION DE LOS DIENTES

DEPAUPERACION DEL ORGANISMO



## "La Voz" en Villabona

### DEL AYUNTAMIENTO

Reunióse el Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde, don Valeriano Saizar, acordando entre otras cosas:

Los extractos de las sesiones celebradas en enero último, para su publicación en el «Boletín Oficial».

—Se enteró de que la Contaduría de la Diputación había abonado en la cuenta corriente el importe de patentes de vehículos.

—Comunicación de la Comisión Gestora indicando que había sido nombrada una comisión para que con el director de Caminos gire una visita de inspección al terreno donde ese proyecto construir el camino para la unión del barrio de Legarreta, con el casco de esta población, para informar sobre la propuesta del gestor señor Bienabe de que se desista de la construcción del citado camino por innecesario.

—Idem de los precios de mangueras para incendios, acordándose elegir muestras de todos los ofertantes.

—Se formulan las condiciones para anunciar la vacante de la plaza de farmacéutico titular de ésta.

—En vista del informe que ha emitido el arquitecto señor Eizaguirre y la Comisión de Obras, se acuerda rechazar por infundada la denuncia presentada por el concejal don Enrique Irazu, acerca de que con las obras que realiza La Salvadora, en el solar de las antiguas cocheras, estrechaba el camino que desde la calle se dirige al río Oria, dificultando el tránsito de carros.

—Se acuerda gratificar, según costumbre, a los mozos que por disposiciones recientes se ven obligados a incorporarse a filas.

—Se designa al médico titular de la villa, don Jesús Alústiza, para que intervenga en las operaciones de clasificación y revisión de mozos de reemplazos anteriores; también fueron nombrados talladores los cabos don Pantaleón Leturia y don Benito Berasaluze.

—Idem al alguacil don Pío Gurruchaga, para que en concepto de comisionado del Ayuntamiento, marche con los mozos al acto de incorporación a filas.

—Se enteró de que durante el período de exposición no se ha formulado reclamación alguna en contra del padrón de cédulas personales, en el cual se han hecho las clasificaciones en igual sentido que el año anterior, por entender que no eran procedentes las variaciones.

—Idem que no se formuló en el plazo señalado reclamación alguna contra la lista de pobres, para los efectos del servicio médico-farmacéutico gratuito.

—Se da cuenta de la instancia que eleva

el veterinario municipal, don Pedro Munita, solicitando varias obras en los mataderos de esta villa, si no pudiera ser la construcción inmediata de una nueva; y el alcalde manifiesta que había dado las órdenes oportunas para la construcción de un depósito, destinado a la limpieza de los interiores del ganado, dotando a éste de agua corriente con tres surtidores; y que la compra de microscopio que exige se la había encargado al propio solicitante.

(Sobre este importante asunto del Matadero hemos discutido y hablado mucho, sosteniendo la teoría favorable a la construcción de otro nuevo, además de tratarse precisamente de una de las obras que mayor rendimiento deja para el erario municipal. Si mal no recordamos, nos ocupábamos el 14 de marzo de 1931, acerca de sus deficiencias, denunciándolas públicamente y proponiendo su derribo y construcción de otro nuevo en terreno más adecuado, al entonces Ayuntamiento dictatorial, ya que éste estaba invirtiendo cantidades fabulosas en obras sin importancia. Para ello reproducíamos el fallo que emitió el inspector provincial de Sanidad de Guipúzcoa, don Tomás Pesset, a raíz de su visita de inspección que giró a ésta el 14 de diciembre de 1927).

### LA FIESTA DEL ARBOL

El jueves, a primera hora de la tarde, se reunieron en la Plaza de la República los niños de uno y otro sexo. Acompañados de los maestros y maestras de las escuelas nacionales y autoridades locales, trasladándose a uno de los montes comunales más próximos, donde verificaron diversas plantaciones pinar.

Una vez terminado este acto, que fué amenizado por la música juglar, efectuaron el retorno al punto de partida, siendo obsequiados los niños con naranjas, bollos, pastas, etc.

A continuación exhibieron las típicas danzas del país, al son del tamboril, ante numerosísimo público.

### MOZOS ALISTADOS

Los del reemplazo de 1932, son: José Joaquín Ayastuy Echeverría; Ignacio Beain Garro; Gregorio Eceiza Jáuregui; Victoriano García Vidaurre; Rafael García Otegui; Valeriano Yarzabendoya; Ignacio Mendizabal Artola; José Múgica Laborda; Eduardo Portu Yarza; Juan Miguel Sarasola Zubeldia; José Antonio Zubeldia Araquistain.—C.



## UNA CIRCULAR

## Asociación de Médicos del País Vasco - Navarro

La Asociación de Médicos del País Vasco-Navarro ha dirigido a sus afiliados la siguiente circular:

"Distinguido compañero:

Las Instituciones medicofarmacéuticas oficiales, las clínicas privadas y los profesionales de las cuatro provincias hermanas forman un núcleo lo suficientemente nutrido para que los médicos del País Vasco-Navarro nos agrupemos en una entidad que recoja y estimule nuestra producción científica.

Esta Asociación, de matiz exclusivamente científico, aspira a que la labor desarrollada en los Hospitales, Maternidades, Instituciones de Puericultura, Manicomios, Establecimientos Antituberculosos, etc., así como la de los médicos libres, y de un modo especial la de los colegas que ejerzan en los pueblos, cuya contribución casuística es de gran trascendencia para el estudio de la patología regional, se condense cada uno o dos años en una reunión en la que, junto a las ponencias que resuman el estado actual de un asunto, se discutan las comunicaciones aportadas por todos aquellos que se interesen en dar a conocer el fruto de su experiencia.

En una reunión previa que en Bilbao celebró el día 10 de enero el Comité iniciador de estos congresos, se tomaron en consideración, de modo provisional, los siguientes Estatutos, que han de someterse en su día a la aprobación de la primera asamblea ordinaria que celebre la Asociación. La lectura de su articulado le evidenciará las normas por las cuales se ha creído conveniente se guíe la naciente entidad.

## ESTATUTOS PROVISIONALES

Artículo 1.º Con el nombre de Asociación de Médicos del País Vasco-Navarro se constituye una entidad científica destinada a celebrar regularmente reuniones en las que se expongan y discutan asuntos relacionados con las disciplinas médicas.

Art. 2.º Los Congresos se celebrarán por lo menos cada dos años en uno de los meses del verano, de modo correlativo, uno en cada provincia, y los primeros en las cuatro capitales.

Art. 3.º Podrán pertenecer a la Asociación cuantos médicos ejerzan o radiquen en el País Vasco-Navarro, o sean de él originarios y lo soliciten de la Junta directiva.

Art. 4.º La Junta directiva estará integrada por un presidente, un vicepresidente, un secretario general, un vicesecretario, un tesorero-contador y ocho vocales.

Art. 5.º Los cargos de presidente, secretario general, vicesecretario y tesorero-contador serán desempeñados por médicos en ejercicio o que radiquen en la provincia en que se ha de celebrar el Congreso. El de vicepresidente recaerá en un médico de la provincia en que corresponda la celebración del Congreso sucesivo. Y los cargos de vocales, en dos médicos por cada provincia.

Art. 6.º La Junta directiva se renovará cada dos años, en la siguiente forma: cesarán los cargos de presidente, vicepresidente, secretario general, vicesecretario, tesorero-contador y cuatro vocales, uno por cada provincia.

Art. 7.º El vicepresidente pasará de modo automático a ser presidente durante los dos años inmediatos.

Art. 8.º La Asociación se reunirá al terminar cada Congreso en Junta general ordinaria.

a) Para que la Junta directiva dé cuenta de su gestión, del estado económico y de los nuevos aspirantes a socios que hayan sido ad-

mitidos por ella provisionalmente hasta que la Junta general resolviera acerca de su ingreso definitivo.

b) Para que designe los miembros que han de ocupar los cargos que corresponda renovar en la Junta directiva.

c) Para que elija el lugar del próximo Congreso.

d) Para que señale las ponencias y ponentes de la reunión siguiente.

Art. 9.º Se publicará un libro de actas de la labor realizada en cada reunión: ponencias, conferencias, comunicaciones y discusiones.

Art. 10.º Para tener derecho al libro de actas será preciso pertenecer, como mínimo, dos años consecutivos a la Asociación y estar al corriente en el pago de la cuota anual, o abonar el costo de dicho libro. La cuota anual se fija en veinticinco pesetas.

Art. 11.º La Asociación podrá nombrar socios honorarios a médicos e instituciones médicas destacadas en el cultivo de la ciencia ajenas al País Vasco-Navarro.

Art. 12.º La Junta directiva nombrada al terminar cada Congreso asume la total organización del próximo y podrá invitar a uno o más conferenciantes médicos del resto de la nación o extranjeros para que diserten acerca de temas de interés y actualidad.

En la misma reunión se convino que el Primer Congreso de la Asociación de Médicos del País Vasco-Navarro se celebre en Vitoria en el próximo verano, y el siguiente en Bilbao. También se acordó que los miembros integrantes del Comité provisional organizador del Congreso se reúnan en Vitoria el último domingo de febrero para proceder a la distribución de los diferentes cargos y a designar ponencias, ponentes y conferenciantes.

El Comité provisional presentará su dimisión en la sesión de clausura del Primer Congreso para que, una vez aprobados los estatutos definitivos, la Asamblea designe la Junta directiva.

Todos los médicos del País Vasco-Navarro estamos obligados a contribuir a la elevación del nivel cultural de la región, a fin de ir preparando en el actual ambiente político-social —puesto que el País va a autodeterminarse y regirse por un estatuto— el máximo ideal de todo pueblo moderno: la *Universidad*. Con ella el País logrará aunar las ventajas de una vida interna más independiente con aquellas otras que se adquieren a través de un foco de cultura que, al universalizarse, le libera de la contingencia de permanecer rezagado en el camino del progreso y de la civilización.

En la seguridad de que prestará usted su valiosa adhesión a nuestra idea, le saludan afectuosamente sus colegas y s. s.—J. Pérez-Agote, L. Apraiz, A. Viana, J. M.º Mingo-Estecha, V. Gz. de Echávarri y F. Elizagarate, por Alava; R. Asuncion, C. Díaz Emparanza, M. Salaverri, V. San Sebastián, J. Gárate y W. López Albo, por Vizcaya; B. Oreja, E. Eizaguirre y C. Aguirre, por Guipúzcoa; y V. Juaristi, J. Lile y J. Esquieta, por Navarra.

Vitoria, enero, 1932.  
(Domicilio provisional: Colegio Médico, Dato, núm. 8, Vitoria.)

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ, S. Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21

## EN RENTERIA

## Conferencia del Dr. Correás en la Casa del Pueblo

Verdadera expectación había causado el anuncio de la conferencia que encabeza la presente crónica, tanto por tratarse en ella de asuntos de verdadero interés local como por volver a oír la autorizada palabra del conferenciante, doctor Correás.

Uno y otro hizo que se reunieran en el amplio local de fiestas de dicho Centro una gran cantidad de oyentes, ávidos de escuchar a tan querido galeno, y así que no quedaron fallidas las esperanzas que los asistentes pusieran al concurrir a dicho acto.

En primer término presentó al conferenciante el compañero Alonso, quien agradeció en floridas frases la atención que en todo momento presta el doctor Correás a las in-



EL DOCTOR CORREA

vitaciones que se le han hecho por la Casa del Pueblo de Rentería, para exponer ideas sobre temas tan atrayentes como el que fué objeto de dicha conferencia, al que tituló el disertante con el de "Problemas médico sociales en Rentería".

Empieza el doctor Correás saludando a los reunidos, si bien hace presente la emoción que le embarga al estar nuevamente entre ellos los obreros y al observar el considerable número de asistentes le alienta a exponer sus ideas con la tranquilidad que le presta el hallarse entre amigos, pues así los considera al acudir nuevamente a escucharle. Toma pie el conferenciante de otro acto celebrado en el mismo local, en el que habiendo sido aludido sobre temas tratados anteriormente por dicho doctor, aceptó el ofrecimiento que se le hizo por el presidente del Centro Obrero.

Sería tarea difícil reseñar paso a paso la brillante disertación del conferenciante, debiendo circunscribirnos a los puntos más salientes de su conferencia, en la que partiendo de la base de la hora presente, en la que la masa espera ver realizadas sus esperanzas de un mejoramiento social, poniendo a sus servicios elementos médicos con que las enfermedades, accidentes de trabajo, epidemias, etc., le acecha en todo momento, es el médico el que está a todas horas viviendo la triste realidad de los desamparados.

A este respecto señala que Rentería, con un censo de 9.000 habitantes, no cuenta con un hospital propio donde albergar con la decencia debida al considerable número de enfermos, bien curables e incurables que recorren un verdadero calvario hasta conseguir su hospitalización en el de la provincia, unos para no volver más a sus hogares, con la tragedia de su desplazamiento y del consuelo de los suyos, y otros con el quebranto que supone a las familias de los enfermos su visita llevándoles el consuelo de sus deudos.

A este respecto manifiesta al Ayuntamiento de Rentería le cuesta la hospitalización de sus enfermos en el de San Sebastián la importante cifra de 20.000 pesetas anuales, con cuya cantidad estima el conferenciante podría atenderse con algún decoro a la instalación de un hospital local, que satisficiera las necesidades de la villa.

Por ello, excita el celo de las autoridades locales, para que sin dar más tiempo, estudien el angustioso problema que presenta, con lo que se suavizaría la angustia de las

numerosas familias de obreros que en su mayoría constituyen el vecindario, dando un alto ejemplo de su elevación a los cargos que ostentan por su exaltación de esos mismos obreros.

Vuelve a insistir en la necesidad de creación de las Cantinas Escolares, que si en todo tiempo llenan una función social, en el momento presente son de una realidad imperiosa por la crisis de trabajo que se observa en las industrias locales, teniendo frases de tristeza para esos hogares, en que faltando lo indispensable para vivir se les presenta el pavoroso problema de sus pequeños, quienes no pueden dar un pedazo de pan con qué alimentarlos, contrastando la respuesta que dieron a su ida expuesta anteriormente sobre la creación de esas Cantinas Escolares, con lo que sería más conveniente el establecimiento de Colonias Escolares, las que rechaza justificándolas que nada puede conseguirse con la implantación de esas Colonias, si a ellas se envían niños famélicos por no haber llenado la principal función de nutrirle anteriormente.

Seguidamente, se ocupa de la conveniencia de instalar un pabellón para infecciosos, necesidad que se deja sentir muy principalmente por la falta de higiene en la mayoría de las viviendas donde no existen medios de aislamiento, y si hoy la Ciencia ha conseguido desterrar las epidemias que azotan a la humanidad, con los medios profilácticos de que dispone, será Rentería un pueblo accesible a cualquier invasión por la falta de un elemento tan indispensable como el que nos ocupa.

Finalmente, presenta a la consideración de los oyentes la conveniencia de instalar una Casa-cuna, donde pudieran estar asistidos los hijos de los obreros, que al acudir a sus trabajos habituales, se ven precisados a dejar a sus pequeños en manos mercenarias, donde con frecuencia se originan graves accidentes por la falta de asistencia conveniente, siendo el médico el que vé de cerca la necesidad de su instalación, al asistir con alta y dolorosa frecuencia a casos de graves accidentes, que podían ser evitados con la instalación de esta institución.

Y como reconoce que el llenar todas estas instituciones no es labor de un día ni de una persona, invita a todas las personas de conciencia y comprensión de los problemas planteados, a que secunden su obra con el entusiasmo necesario para que en plazo breve sea una realidad lo que hoy resulta un problema al parecer irremediable.

Una calurosa ovación premia la notable conferencia del doctor Correás, que recibe entusiastas felicitaciones, a la que unimos la nuestra, bien sincera.

PARA LA SIDRA  
CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Cestona, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar. HERNANI, 8. — Teléfono 1-36-68.

## Underwood

Ahorre dinero...  
Gaste con provecho...



Compre una maquina  
para toda la vida

Guillermo Trüniger S.A.- Apartado-298-Barcelona



## En la Diputación

## Sesión extraordinaria de la Comisión gestora

*Aprobación del presupuesto extraordinario que se ha de refundir en el ordinario de la provincia para 1932.—Creación de un recargo transitorio del veinte por ciento en las cuotas del impuesto de derechos reales.*

En sesión extraordinaria celebrada ayer por la tarde por la Comisión gestora, se aprobó el proyecto de presupuesto extraordinario para el año 1932, formulado por la Comisión de Hacienda provincial, cuyos ingresos ascienden a 2.805.984'10 pesetas, importando los gastos igual cantidad. Este presupuesto extraordinario se refunde en el ordinario de la provincia para el presente ejercicio, siendo su total definitivo el siguiente: Ingresos, 28.202.508'64 pesetas; gastos, 28.202.508'64 pesetas.

Al objeto de reforzar los ingresos del presupuesto extraordinario, la Comisión gestora acordó que las cuotas actualmente vigentes en el impuesto provincial de Derechos reales, para toda clase de actos y contratos sujetos al mismo, sean aumentadas transitoriamente durante el año 1932 en un veinte por ciento.

La Comisión gestora acordó nombrar a los señores Trece, Castro, De los Toyos y Arratibel para que en su representación formen parte de la Junta administrativa del Sanatorio de Andazarrate, en Asteasu; y que se interese del Ayuntamiento de San Sebastián que, puesto de acuerdo con los demás de la provincia, designe tres representantes de los Municipios guipuzcoanos para que formen parte también de la expresada Junta.

## Noticias

**CIRCULO RIOJANO.**—La Junta directiva de este Círculo pone en conocimiento de todos los riojanos residentes en Guipúzcoa que se ha abierto una suscripción, a petición de los vecinos de Arnedo, para recaudar fondos con destino a las familias de las víctimas de los trágicos sucesos de Arnedo.

Hacemos un llamamiento a todos los riojanos, sean o no socios, así como a cuantas personas deseen socorrer a las familias de las víctimas, que diariamente se reciben los donativos desde las siete de la noche a once.—*La Directiva.*

**PERDIDA DE DECIMOS DE LOTERIA.**—Los dos décimos de Lotería extraviados pertenecientes al sorteo del día 11, por cuya pérdida se presentó anteayer una denuncia en la Comisaría de Vigilancia, son del número 32.561.

**ROBO DE GALLINAS.**—El encargado de la portería de Miracocha, 8, ha denunciado en la Comisaría que de un gallinero de su propiedad, al que han roto la puerta, se han llevado unos desconocidos dos hermosas gallinas, que valora en treinta pesetas.

**Doctor ORTEGA**  
Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6  
ALFONSO VIII 7 :: :: Teléfono 10-3-77



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto los vapores "Astillero" y "Gaviota", con cargamento de carbón, procedentes de Gijón, y el "Vito", en lastre, procedente de Pasajes. Salió el vapor "Ruda", en lastre, para Gijón.

**En Pasajes.**—En este puerto entraron los vapores "Altube-Mendi", procedente de Bilbao, y el "Churruca", de Raigoon.

Salieron el "Ogantz", para Nueva Orleans; el "Vito", para Santander, y el "Río Arillo", para Bilbao.

## LA PESCA

Los vaporcitos salieron ayer a la mar para dedicarse a la pesca; pero el tiempo se hizo malo en aguas afuera y la mayor parte de los vaporcitos, todos, con excepción del "Joven República", volvieron de vacío. El mencionado vaporcito trajo bastantes kilos de palomita, única pesca de embarcación menor que ayer entró en nuestro puerto.

También los vapores de arrastre tuvieron mala suerte, a causa de las mismas malas condiciones de la mar.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 11.846 kilos, a 3'45-2'55 pesetas el kilo; merluza mediana, 3.013, a 2'75-2'50 la grande, y a 2'60-2'55 la pequeña; pescadilla, 12.643, a 2'30-2 la de bou, y a 1'90-0'90 la de pareja; gallos, 2.070, a 3-1'70; besugo de anzuelo, 940, a 2'75; bacalao fresco, 48, a 1'70-1'05; cabras, 12, a 1'40; congrio grande, 197, a 1'65-1'45; sapo, 2.171, a 0'80-0'40; chicharro grande, 577, 0'75-0'50; panchos, 919, a 1'25-0'60; martines, 155, a 0'85-0'60; ordinarios, 9.863, a 0'45-0'10; marrajo, 311, a 1'40-0'75; palomita, 3.920, a 0'70-0'65.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 5'45 de la mañana; a las 6 de la tarde.

Bajamar: a las 12'2 del día; a las 12'17 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1017'8 milibares. Temperatura del aire a 1'20 m.: 6'5.

Humedad: 91 por 100. Tensión del vapor de agua: 8'8 milibares.

Dirección del viento: Oeste. Velocidad: 6'2 metros por segundo.

Nubosidad: 10 décimos. Estado de la mar: Marejadilla.

Meteoros: Lluvia-granizo. Temperatura máxima: 9'3.

Temperatura mínima: 5'7. Temperatura sobre hierba: 3'8.

Lluvia: 0'6 litros por metro cuadrado. Recorrido del viento: 303 kilómetros.

Insolación: 1 hora y 22 minutos. Evaporación: 0'7 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

La zona de bajas presiones que se aproximaba al continente está hoy sobre Francia y la mitad Este de España.

El tiempo ha empeorado en el País Vasco y la temperatura disminuirá algo más.

Las altas presiones se encuentran al Norte de Europa.

En la mar, el viento sopla del Oeste moderado y hay marejadilla.

Tiempo probable: Viento del cuarto cuadrante, moderado.

Aguaceros, algún chubasco y claros. Marejada. — *Doporto.*

## El último día de Carnaval

## Los Carnavales terminaron con gran animación

Puede decirse que el Carnaval callejero no ha sido conocido, pero, en cambio, los bailes han estado más concurridos que nunca.

Ayer se bailó en La Perla, en el Urumea, en el Hotel Principe y en las sociedades particulares. Antes y después de cenar. A todas las horas y en todos los sitios y la animación fué en todos ellos extraordinaria.

Por la noche, la veterana Sociedad Unión Artesana celebró un baile apache, con extraordinario éxito. Fueron muchos los socios ataviados con laviera y el pañuelo rojo, indispensables en toda reunión apache que se precie de algo. También los muchachos lucieron atavíos propios del lugar y circunstancias. Un decorado a tono con el carácter de fiesta completó el ambiente.

El humor, ese envidiable e infatigable humor de los "artesanos", duró hasta altas horas de la madrugada.

## En Argentina —también,



Hijo de la Sra. Virginia Scatolina, Rosario

los resfriados y tos cedan a esta

## acción doble sin igual

"Por largo tiempo mi niño sufría de toses nocturnas," escribe la Sra. Scatolina. "Pero ahora le froto el pecho con Vaporub a la hora de acostarlo, y como resultado, tanto él como yo podemos dormir sin interrupción."

En 61 Países, la tos de los niños y los resfriados han cesado de preocupar a las madres. Ellas simplemente frotan los tiernos pechos y cuellos con Vaporub, a la hora de acostarlos—obteniendo rápido alivio de dos modos directos a la vez: (1) sus vapores medicinales son inhalados directamente a las vías respiratorias inflamadas y (2) al mismo tiempo, Vaporub obra a través de la piel como una cataplasma.

Los resfriados de todas clases—de adultos así como de niños—ceden pronto a este remedio externo.

VICKS VAPORUB  
EN 61 PAISES

## El enfermo del Estómago es una verdadera víctima



ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

medicamento de fama universal, único para curar en poco tiempo las afecciones del estómago e intestinos

Venta en farmacias

Precio 5,75 pts. incluido timbres.

10 de febrero.

Núm. 56.

## Traición de amor

:-: por MARC MARIO :-:

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—Apenas tengo cuarenta y cinco años... A alguna se ha de pasar la juventud.

—Pues bien; me parece que ha retrasado usted demasiado su época, señor Lapalud.

—Es una cuestión de clima. Mire, mi querida señora, yo soy del Mediodía y es el clima del Norte lo que me ha retrasado sin duda.

—¿Y cuándo es la boda?

—¡La boda!... ¡Ah! no, ¡nunca en la vida!

—Siempre egoísta.

—Sí, siempre. ¡Una mujer! Tengo demasiado miedo de perder mi billete en el juego de la lotería. Hasta luego, señora Béconlet.

Y el buen hombre descendió la escalera.

Conocía la dirección de la señora de Guéreins, pues desde hacía dos días, todos los periódicos la habían nombrado. El señor Lapalud subió a un carruaje que pasaba por el muelle de San Miguel y dió la dirección al cochero.

La señora de Guéreins había dado desde hacía dos días pasos y más pasos. Había visto al juez de instrucción y había estado en casa del procurador de la República sin haber podido obtener nada de estos magistrados.

Habíale dicho los cargos abrumadores que sobre su marido pesaban, las pruebas evidentes

que atestiguaban su culpabilidad, y aunque convencida en absoluto de la inocencia de su marido, la desgraciada se había sentido un momento abatida.

Había pedido autorización para ver a su marido, deseando obtener de él ciertas explicaciones; pero le fué rehusada dicha petición. El señor de Guéreins estaba incomunicado con el más extremado rigor.

La desgraciada mujer volvió a su casa pensando en la afrenta cruel que le había infligido Margarita y veía renacer en ella un odio mortal contra aquella mujer que se había declarado de tal manera su enemiga.

—¿Qué iba a hacer en adelante?

Pocas amigas le habían visitado desde que la prensa había tomado por su cuenta el drama de la avenida Friedland. Los periódicos no habían impreso las iniciales solas, era el nombre de Guéreins, su nombre, el que habían dado a conocer con todas sus letras. Era a su marido a quien designaban públicamente como el asesino. Y los periódicos, perfectamente enterados por las informaciones de los reporters o por las indiscreciones de la policía, contaban todos los detalles del crimen y enumeraban todas las pruebas de culpabilidad que abrumaban al acusado.

Entonces, un resentimiento cruel experimentó su alma cuando oyó decir, por todas partes, que el señor de Guéreins era uno de los amantes de la condesa de Bellegarde, pues la señora de Guéreins adoraba a su esposo y al conocer tales noticias se sintió atenaceada por las mordeduras despiadadas y dolorosas de la envidia. Permaneció sola en su hotel, pensando en el horrible porvenir que les esperaba a ella y a su hijas, Hortensia y Alicia, porvenir de miseria, puesto que estaba arruinada, porvenir de vergüenza, pues comprendía que el señor de Guéreins sería condenado.

Había despedido a la mayor parte de sus cri-

dos, particularmente a los que suponían mayores gastos. La soledad se hacía en torno de ella y esto le afligía dolorosamente. La señora de Barcilon-Aubin no había vuelto. La señora de Lilla no había aparecido por su casa. Ni una carta de consuelo había recibido.

Cuando, después de una hora, el señor Lapalud llegó al hotel de Guéreins, habiendo meditado durante su interminable trayecto lo que diría al presentarse, encontró en la puerta un lacayo tan insolente como mal pasado, quien, con un aire arrogante, le preguntó lo que quería.

—Deseo ver a la señora de Guéreins—respondió el policía improvisado.

—La señora no recibe por la mañana—dijo el criado.

—Es indispensable que yo la vea—insistió el señor Lapalud—. Vengo con motivo del asunto... Ya sabe usted lo que quiero decir. Es muy urgente. Va en ello la vida del señor de Guéreins.

Estas palabras parecieron decidir al arrogante criado.

—¡Ah! es por el asunto de mi señor—dijo—. ¿Es usted de la policía?

Esta pregunta no agradó al señor Lapalud; pero se guardó muy bien de hacerse el ofendido, pues estaba dispuesto a pasar por todo con tal de conseguir su objeto.

—No, no soy de la policía—respondió sonriendo—; pero tengo que comunicar a la señora de Guéreins cosas importantes.

Por fin el criado se decidió e introdujo al visitante en un recibidor.

Después de una espera de diez minutos se levantó un portier, y la hermosa señora de Guéreins vestida con un traje de mañana, entró y dió al señor Papalud que acababa de levantarse:

—¿Tiene usted que hablarme, señor, respecto al asunto?... ¿Puedo saber?...

—Mi nombre le es desconocido, indudablemente, señora—respondió el meridional—. Me llamo

Juan Lapalud, soy rentista y vivo en la calle de Harpe. He sabido que ayer tarde el señor de Guéreins ha sido conducido a la prisión de Mazas y que su sumario le ha sido leído.

Ya no conozco al señor de Guéreins, pero me interesa por él desde que supe lo que le sucede y no creo en su culpabilidad. Esta es la razón de que yo esté aquí, señora.

La señora de Guéreins miró a su interlocutor con gran asombro; pero al mismo tiempo por sus ojos cruzó un relámpago de alegría.

—¿Qué dice usted?...—preguntó.

—Digo que, para mí, el señor de Guéreins es inocente—repitió el policía afeitado.

—¿Pero, quién es usted, caballero?

—Ya se lo he dicho, señora. Nada más soy.

Pero, si usted quiere, puedo ser útil al señor de Guéreins en el triste estado en que se encuentra. Todas las circunstancias más verosímiles, todos los hechos que comprenden el crimen cuya víctima ha sido el señor de Montrevel se congregan despiadadamente, y por una coincidencia fatal e inexplicable le acusan sin piedad. Pero esta verosimilitud es, según yo pienso, precisamente lo que induce a la justicia a que cometa un error y crea que el señor de Guéreins es el asesino de su amigo.

—¡Ah! señor—exclamó la desgraciada mujer—. ¿cómo se lo agradezco a usted! Yo y mis hijas éramos las únicas que creíamos en la inocencia de mi marido.

Todo el mundo, hasta sus mismos amigos, cegados por esa fatalidad de que acaba usted de hablar, le creen culpable y se han alejado de nosotros.

—Este asunto me interesa en extremo, señora—continuó el señor Lapalud—, y seguro de que la justicia va a cometer un error deplorable, he decidido descubrir la verdad, penetrar el misterio que envuelve a este crimen. Yo no soy policía, pero lo desconozco me atrae y las dificultades lejos de entibiarme, tienen gran encanto para



PERDIDA POR GASTOS  
-- LINA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1.00 PESETAS --

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Ifigo, 12.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrezco sirvientas informes, escogidas, vascas, etc.; todo, doncellas, cocineras, niñeras. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco nodrizas; buena ama seca; doncellas coser, planchar; chicas bares, pueblo; cocineras sencillas, etc.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocinera-repostera Pau, primeras doncellas, chicas bares, niñeras mayores; 300 plazas. 1-21-91.

AL COMERCIO e industrial Bascas "Riata" de perfecta y sólida construcción. Talleres y exposición. San Martín, 12. Telf. 11-9-34.

ALMONEDA. Comedor roble, dormitorio completo, colchones, otras camas; todo superior. Plaza Guipúzcoa, 2, primero Izqda.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Ifigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos.

ALQUILASE bonito piso amueblado, baño. Véndese pisito parte vieja, 4 habitaciones, y planta baja en Ayete. Mardura. G. Jáuregui.

AVISO. Compró y vendo muebles nuevos y usados, de "villas" y pisos. Peñaflorida, 10. Comercio de bañes y maletas. Telf. 11-8-95.

CANARIOS flautas, pura raza sajona. Oírlos cantar y compraréis. Atocha, letra Y, quinto, letra B.

CAPITALISTAS: Necesito 20.000 pts. en hipoteca sobre planta baja de calle céntrica. Proposiciones a esta Admón., a iniciales A. O.

CASA Compra-Venta. Máquinas modista Singer, gramófonos, discos, papeletas Monte, felpudos para portales, etc. Urdaneta, 4.

CASA REZA. Sastrería fina. Géneros novedad; al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-10.

COCHE "Fiat" 509, urge venta, barato, a prueba. Teléfono 13-8-89.

COCHES niños. Arreglos económicos. Se hacen capotas, tapizados, pinturas, ruedas y accesorios. Buen Pastor, 13, carpintería.

COMPRAMOS LIBROS ANTIGUOS y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Librería. Moraza, 13 (frente farm.) Telf. 14-6-51. S. S.

COMPRARIA sillas y mesas para un bar, de ocasión. Dirigirse: Librería Valverde. PA-SAJES ANCHO.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas de "Singer". Reparaciones piezas, mecheros y máquinas. Plaza de las Escuelas, número 1.

CRIADA para todo, necesítase, sin pretensiones, en Garibay, 17, segundo.

GANGA. Por ausencia se vende bonito pisito primero, exterior, céntrico; baño y gas. Informarán: Teléfono 14-3-73.

GANGA. Se vende bonito coche americano, de 4 a 5 plazas, conducción interior. Razón: Teléfono 14-1-33.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

HACE FALTA oficial peluquero que sepa cumplir con su obligación. Razón: Larrechipi, número 30.—IRUN.

LA ANTIGUA y acreditada casa Viuda de Romero paga su valor papeletas del Monte. oro, plata, platino, brillantes. P. Guipúzcoa, 8.

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos Consulta y pensión muy reservada. Carquizano 4, segundo. (Gros). Teléfono 4-18-78.

MOTOR, se vende, seminuevo, "Semidiesel", de aceite pesado, 10-HP. Hispano. Razón: San Martín, 9. Bar J. Martínez.

MOTOR, se vende seminuevo "Diessel", de aceite pesado, 10-HP. Hispano. Razón: San Martín, 9, bar "Sport". Martínez.

MUY BUENA MODISTA, especializada, se ofrece a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

OBBEROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbietta, 39. "Petit Paris".

OFRECESE dependienta pastelería, comestibles o charcutería, 22 años, inmejorables referencias. Escribid a I. C. M., a esta Admón.

PAGARE buen interés por 5.000 ptas., a devolver en 6 meses, perfectamente garantizadas. Razón en esta Administración.

PARAGUAS. "Petit Paris", paraguitería popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbietta, 39. SANCHEZ.

PERDIDA de guante negro de piel. Entreguen en esta Administración y se gratificará.

PERDIDA de un llavero con llaves. Gratificarán su entrega en la calle Churrua, número 11, primero.

PERDIDA, en la estación de Amara, de saco de alubias, peso de 60 kilos. Se gratificará entregando en Guetaria. (Bar Uranga).

PERDIDA gafas montura concha, desde iglesia S. Ignacio a Usandizaga, 15. Se gratificará entregando en Usandizaga, 15, 1.º Dcha.

"PEUGEOT" 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

SASTRERIA económica. Trajes a medida ría, corbatas. "Petit Paris" Urbietta, 39. desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camise-

SE ALQUILA a señora sola una habitación con muebles o sin ellos, en sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA una bodega en la calle San Martín, número 64. Informarán en la portería.

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas.; trajes de caballero a 5 ptas., en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA doncella con buenos informes. Razón en esta Administración.

SEÑORA. Admite huéspedes en pensión desde 5 pesetas; buen trato. Teléfono 16-2-37.

SEÑORITA. ¿Quiere usted darme lecciones de baile? Dirijase a iniciales M. F., a esta Administración.

SE OFRECE muchacha para todo, para poca familia, vascongada. Dirigirse a inicial T., a esta Administración.

SE VENDE máquina de coser en 85 ptas., armario de luna y ropero, buró americano y varios muebles. Ategorrieta, F. 1.º Izqda.

SE VENDE máquina modista "Singer", cama turca, sillas y sofá antiguos, armario luna y otros muebles. Larramendi, 11, 3.º Izqda.

SE VENDEN por ausentarse su dueño, muebles, máquina "Singer" y guitarra de concierto. Razón: Peña y Gofí, 10, portería.

SE VENDE prensa chapear, 8 bastidores, utensilios de hierro, tupí, sierra cinta, bancos y varias herramientas. Razón en esta Admón.

SE VENDE una camioneta G. M. C., de ocasión, a toda prueba. Razón: Salud, número 12, garaje.

SE VENDE una mesa de nogal, de 2'40 x 1'30, y 8 mesas de mármol. Razón: Moraza, número 14, bajo.

TRASPASO bar-restaurant bien situado, con clientela. Dirigirse a Luis Huerta; Easo, letra C.

TRASPASO un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón en esta Administración.

TRASPASO 3.000 ptas. local propio mercería; armarios, mostrador, trastienda, cocina, retrete calle única; renta 85 ptas. R.: LA VOZ.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbietta, 39. "PETIT PARIS".

VENDESE hermoso comedor chaise-longue, espejos, sillas, ropa blanca, varios objetos y libros. Misericordia, número 2, primero.

VENDO comedor castaño estilo vasco, muy bien tallado, por 650 pesetas. Razón en esta Administración.

VENDO droguería centro, por descanso forzoso, condiciones inmejorables. Razón en esta Administración.

VENDO 3 máquinas de escribir, seminuevas, "Underwood", "Remington" y "Woodstock". San Marcial, 17, tercero.

## SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO

CABALLERO

## Las Bolsas — Ultimas cotizaciones — registradas —

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	64,75
Exterior 4 %	76,50
Amort. 4 % viejo	71,75
" 5 % 1920	88,50
" 5 % 1926	89,75
" 5 % 1927 exento	89,50
" 5 % 1927 con imp.	77,50
" 3 % 1928	64,50
" 4 % 1928	76,50
" 4 1/2 % 1928	78,50
" 5 % 1928	85,00
" 5 % 1929	89,75
Deuda Feroviaria 5 %	86,00
Bonos oro 6 %	199,00

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 %	83,50
" " 5 %	88,50
" " 6 %	99,00
" Argentinas 6 %	3,12

## ACCIONES

Banco España	470,00
" Central	80,00
" Hisp. Americano	200,00
" Esp. Crédito	235,00
" Hipotecario	300,00
" Esp. Río Plata	113,00
Duro Felguera	63,00
Tabacos	210,00
Minas del Rif	259,00
Ferrocarril del Norte	270,00
" M. Z. A.	184,00
Metro Alfonso XIII	156,00
Azuarcas	50,25
Explosivos	570,00
Hisp. Americana Electad.	535,00
Mengemor	178,00
Hidroeléctrica Española	161,00
Petróleos	99,00
Electra Madrid	125,00
Unión y el Fénix	348,00

## BOLSA DE NUEVA YORK

## FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6 % 1955	83 3/4
Canadá 5 % 1952	90 1/4
Chile 8 % 1941	15 1/4
British 5 1/2 % 1937	94 1/2
Noruega 6 % 1944	80 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	102 5/8

## ACCIONES

American Smelting	15 3/4
-------------------	--------

## BOLSA DE PARIS

## FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	36,00
Deuda Francesa 3 %	79,25
" " 4 % 1918	95,225
" " 5 % 1920	126,40
" " 6 % 1920	104,10
" " 6 % 1927	108,25

## ACCIONES

Banco de Francia	12845
Crédit Lyonnais	1915,00
Banco Francés Río Plata	546,00
Ferrocarril M. Z. A.	345,00
Riotinto ordinarias	1321,00
De Beers	322,00
Goldfields	72,00
Tharsis	245,00

## OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	684,00
" " 6 % 1923	535,00
er. Norte España 3 % 1.º	565,00
" M. Z. A. 3 % 1.º	475,00
Pesetas	193,625
Libras	87,67
Dólares	25,40
Irás	132,10
Belgas	354,25
Suizos	496,00
Reichsmark	600,00

## BOLSA DE LONDRES

## FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	45 0/0
Consolidado 2 1/2 %	54 7/8
War Loan 5 % 1929-47	98 11/16
Funding Loan 4 % 1960	86 5/8
Victory Bonds 4 %	93 1/2
Japón 4 % 1905	95 3/4
" 5 %	71 3/4

## ACCIONES

Riotinto	15 0/0
Royal Dutch	15 3/8
Shell Transport	2 1/32
Mexican Eagle	0-7-1

## ACCIONES

Cédulas Argentinas 6 %	36 0/0
Pesetas	45,00
Franco	87,625
Dólares	3,4512
Irás	61,25
Belgas	24,75
Suizos	17,685
Reichsmark	14,5

## BOLSA DE BILBAO

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	64,90
Amortizable 5 % 1927	89,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00

## ACCIONES

Banco Bilbao	1085,00
" Vizcaya	1020,00
" Urquijo Vascongado	240,00
Sota y Aznar	730,00
Naviera Mundaca	75,00
" Guipuzcoana	80,00
" Vascongada	300,00
Marítima Nervión	500,00
" Unión	150,00
Euskalduna	575,00
Ferr. del Norte	276,00
" M. Z. A.	181,00
" Vascongados	585,00
" Santander-Bilbao	500,00
" de La Robla	507,50
Altos Hornos	80,00
Basconia	680,00
Sid. Mediterráneo	50,00
Balcok Wilcox	85,00
Constructora Raval	80,00
Hidroeléctrica Ibérica	655,00
" Española	163,00
Unión Eléctrica Vizcaína	745,00
Electra de Viesgo	550,00
Minera. Dícido	1009,00
" Sierra Menara	70,00
" Setolazar	80,00
Minas del Rif	265,00
Explosivos	570,00
Papeleras	150,00
Resineras	25,00

## OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.º	56,25
Tudela-Bilbao 5 %	81,00
Santander-Bilbao 4 %	71,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,75

## CAMBIO INTERNACIONAL

Franco	51'25
Libras	44'95
Dólares	13'015
Irás	67'95
Belgas	181'55
Suizos	254'05
Reichsmark	307'—
Pesos argentinos	3'31
Idem chilenos	0'00—



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, miércoles, a las tres y media de la tarde. Primero (a remonte) Salsamendi y Tacolo, rojos, contra Solaverri y Pintero. Segundo partido (a remonte): Aduriz y Chacón, rojos, contra Ormazabal y Al tuna, azules.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias de Isabel Barrón. A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, estreno del sainete en tres actos, "Los amores de la Nati".

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y diez y media de la noche. La película "Noticiario Fox núm. 38" y "¿Conoces a tu mujer?" comedia dialogada en español.

PALACIO BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche. "Pasatiempos núm. 6" y "El perfume de la dama enlutada".

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche. "Pasatiempos núm. 2" y "El misterio del cuarto amarillo".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche. "El casero de Homobono" y "Prisioneros de la niebla" (6 partes).

TABERNA VASCA.—Grandes festivales de Carnaval. Concurso de disfraces. Batalla de serpentina. Variedad de regalos. Bar americano. Brillantísima orquestina.

COLON CONCERT.—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

EJ 3-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las siete y media tarde: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono. Música de baile. Campanadas. Cierre de la estación.

## Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

## EN BARCELONA

Sociedad General Española de Librería. Quiosco Nuevo. Rambla del Centro. Biblioteca Estación del Norte. Quiosco Urquinaona.

## EN BILBAO

Sr. D. Manuel García. Estanco de la Estación de Achuri. Quiosco de la Gran Vía. Quiosco de Plaza del Arenal y Quiosco del Puente de Isabel II.

## EN BURGOS

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte. Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 29.

## EN CADIZ

Sr. D. Guillermo Uhl. Alonso el Sabio, 9.

## EN EL FERROL

Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de periódicos. Plaza del Mercado.

## EN MADRID

Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá. Quiosco de periódicos. Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos "Las Calatravas". Calle de Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Quiosco "El Liberal". Puerta del Sol. Quiosco de Teófilo Gómez. Alcalá, 22. Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Quiosco "La Voz". Calle Alcalá. Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

## EN LOGROÑO

Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta. Sr. D. José Pêche Sandoval. Paseo del Espolón. Quiosco de periódicos.

## EN PAMPLONA

Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, número 25. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

## EN SANTANDER

Don Galo Gallo. Ribera. Quiosco n.º 4.

## EN VALLADOLID

Sr. D. Francisco Valero. Quiosco en Plaza Mayor y Campo Grande. Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte. Sras. Juna y M. Torres de la Cal. Plaza Mayor, número 11.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; un año, 66.—En América sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



## COSAS QUE PASAN

¡Por vida de los catarros: "pilla" uno el que por clasificación le corresponde, y como le tome a uno carifio, no se va ni aunque lo echen! Menos mal que impide que se moleste a los lectores contándoles "cosas"...

El domingo de Carnaval hubo música en el Bulevar durante toda la tarde, para que se entregasen al baile los que desearan machacar el pavimento con la suela de los zapatos.

No es que lo censuremos—¡Dios nos libre!—, aunque no poco habría que decir acerca de confiar esa misión coreográfica a la Banda Municipal, a la que luego tenemos en un concepto artístico muchísimo más elevado, y muy justamente. Nosotros, y con nosotros muchísimos más, creemos que esa misión debiera confiarse a las bandas populares, ya que hay varias en la ciudad, pero por lo visto impera en ello Santa Rutina y así era hace cuarenta años y así continuará siendo mientras haya Carnavales y Banda Municipal.

Pero la cuestión tiene otro aspecto que se ha tocado muchas veces sin que se le haya buscado solución.

En todos los tonos y por todos los sectores, incluso por la misma entidad artística, que es orgullo de San Sebastián, se ha pedido que aunque no sea más que durante el verano, durante una hora cuando la banda ejecuta en el quiosco música selecta, se suprima el paso de los tranvías, ya que es imposible si los tranvías pasan, suprimir el acelerado tintineo de los timbres.

Y el caso es que la Beneficencia coloca sus sillas, que se ocupan totalmente y casi todas por forasteros que quieren oír a la banda; se cobra el alquiler del asiento y luego no se deja oír el concierto. Esto, como es natural, provoca murmuraciones de las que no salimos muy bien parados. De otra parte, la banda está disgustada: se reventan a ensayos preparando conciertos selectos y cuando está ejecutándolos se encuentra con acompañamiento de "jazz-band" y con la colaboración de instrumentos que los autores de las obras no colocaron en las partituras. Instrumentos que "además" no están a tono.

Cuántas veces se ha suplicado que desapareciera esa colaboración, por lo menos durante una hora, otras tantas ha caído la súplica en el vacío, porque como hace cuarenta años vienen haciéndose así las cosas—o sea, haciéndose mal—, no hay posibilidad de hacer una rectificación que las pondría bien. ¡Ni la guerra europea, que hizo variar la faz del mundo, consiguió conmover los cimientos de esta molesta tradición!

Pero ¡llegan los Carnavales y el dios Mo-mo dispone, como por arte de encantamiento que desaparezcan todos los obstáculos que se oponen a que los tranvías hagan su recorrido por el Bulevar.

No ya durante una hora, sino durante tres horas—que es el triple de tiempo, si no estamos mal informados—, los tranvías no pasan por el Bulevar, para no dar lugar a que Venus atropellaplatos y Marte sin graduación, que están arrobados, marcándose una mazurka, se incomoden y hasta pierdan el compás.

Quiere esto decir que cuando la banda está ejecutando un notable concierto y hay un público aficionado a la buena música, que quiere deleitarse escuchándolo, no hay posibilidad de suprimir las interrupciones durante una hora. Pero está la Banda Municipal "desgarrando" chotises y polkas—como en la plaza del pueblo— para que se apretujén los bailarines y pongan perdido de "confetti" el pavimento del Bulevar, y entonces, durante tres horas, los tranvías, al llegar a la Plaza de Guipúzcoa, describen una graciosa curva y se van por la calle de Andía, "para no molestar".

¡A ver si hay por ahí quien ate esas moscas por el rabo!

Un amigo nuestro, que tiene la desgracia de vivir en la Avenida de la Libertad—esto parece paradójico pero es una verdad—, nos escribe pidiéndonos que elevemos a los "poderes públicos" del Ayuntamiento una súplica que ya elevamos hace dos años y que entonces tuvimos la suerte de que fuese atendida.

Se trata de que al llegar la época de la poda de los árboles, que ya debe estar próxima, el personal de Jardines y Arbolado no se olvide de los árboles que embellecen

la Avenida y haga en sus ramajes un desmoche.

Porque los árboles, cuanto más frondosos sean embellecen más los bosques, pero en las calles, aquella misma frondosidad molesta y perjudica al vecindario.

Refiriéndonos a la Avenida, no es solamente la molestia el que la superabundancia de ramaje invada hasta las habitaciones, y que los "hichitos" las invadan más. Es, que esos desgraciados vecinos están condenados a no ver las aceras, ni el centro de la calle, ni el gran movimiento que hay en la Avenida. Como ver, no ven ni los entierros suntuosos, ni la música cuando va a los toros. Oyen las preces y disfrutan de los pasodobles. Pero como ver, no ven más que el verdor de las hojas de los árboles.

Claro está que nosotros no entendemos ni una sola palabra de arboricultura y hasta tal vez estemos pidiendo una cosa absurda. ¡Pero hay que tener un poquito de consideración con esos vecinos de la Avenida, condenados a no ver lo que ocurre bajo sus pies!

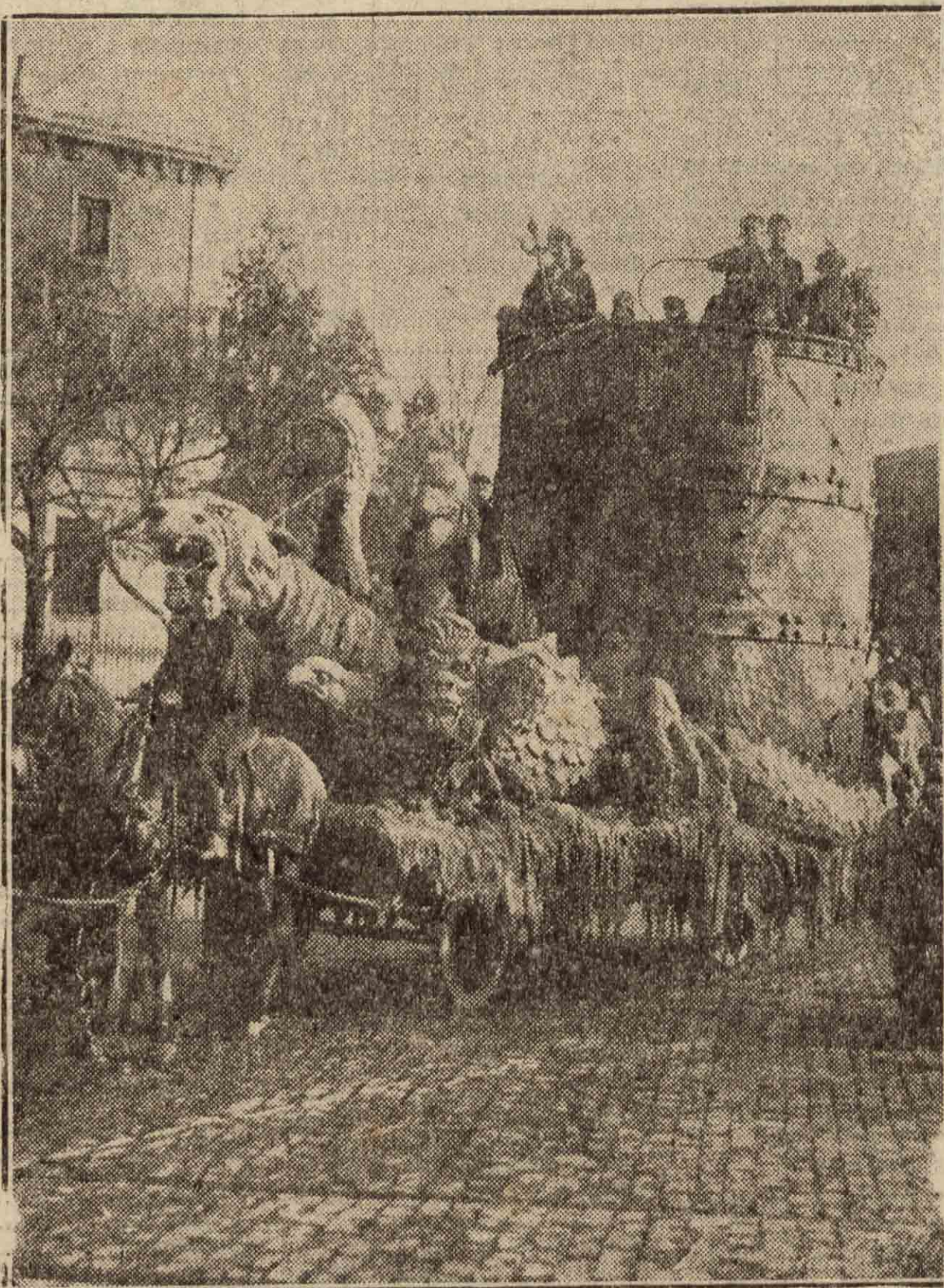
Cualquier día daremos cuenta de la catástrofe ocurrida en el Bule, "frente por frente" del Café Oriental, catástrofe producida por haberse echado un autobús de los de servicio público, sobre un grupo de cuarenta o cincuenta personas que estaban esperando a los tranvías.

Por el momento no podemos dar cuenta más que de los sustos que se llevan los que esperan, al verse venir encima el autobús, pues aun cuando la bocina funcione—y vamos a dar por hecho que funciona siempre—, como los mismos tranvías impiden ver la llegada del autobús hasta que se encuentra entre la gente, ¡hay que oír los chillidos del elemento femenino y las frases galantes del masculino!

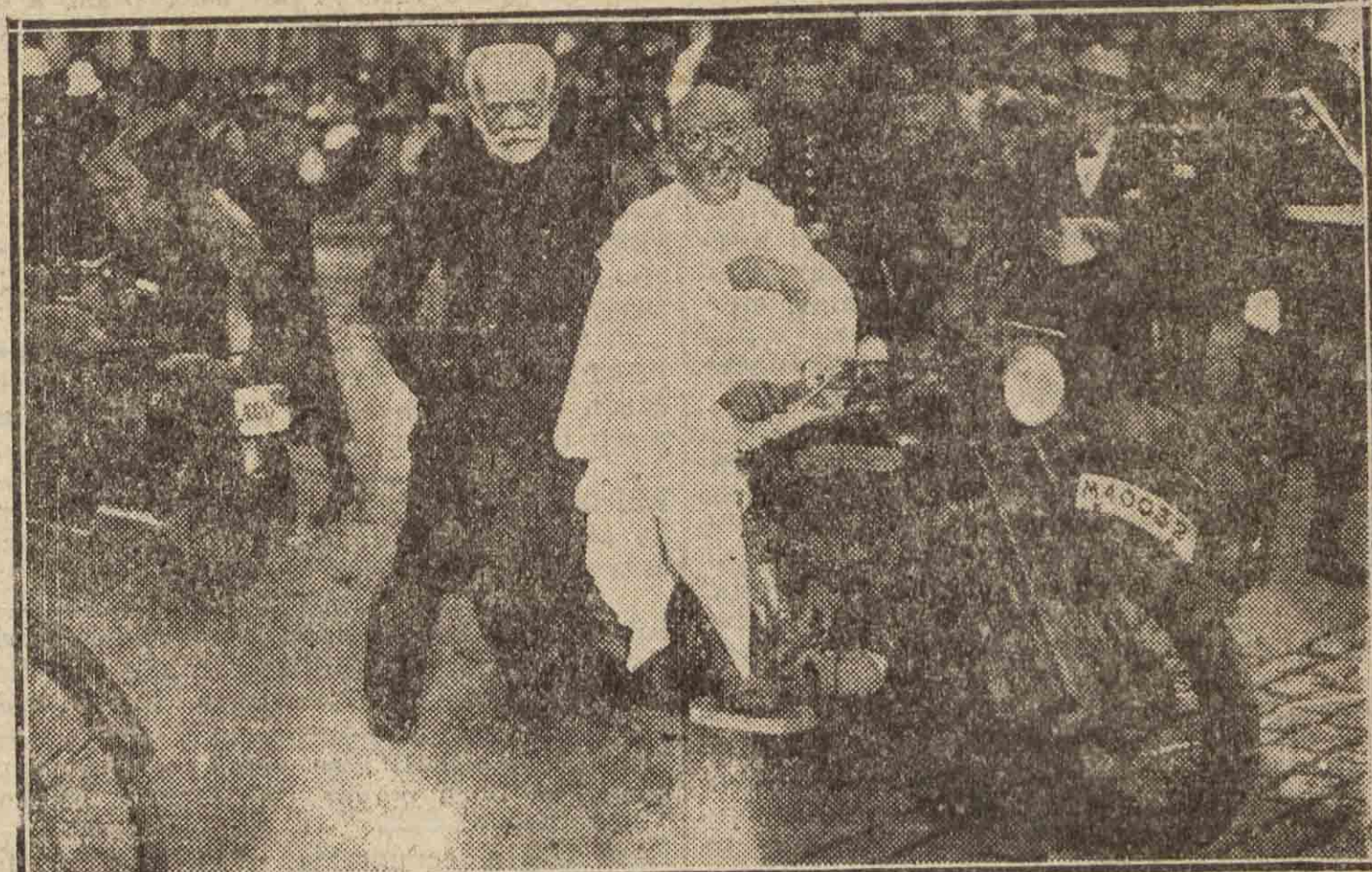
Como decimos, otro día daremos cuenta del atropello que ocurrirá.—GORROCHA.

## La crisis de trabajo en la Gran Bretaña

LONDRES, 9.—El ministerio de Trabajo anuncia que el 25 de enero último el número de los huelguistas forzados británicos que recibían subsidios oficiales era de 2.728.411, es decir, 218.490 más que treinta días antes y 135.761 más que en 25 de enero de 1931.



MADRID. — EL CARNAVAL CALLEJERO. — La caldera de Pedro Botero, que se exhibió en estos días sin asustar a nadie. (Foto Contreras y Vilaseca.)



MADRID. — EL CARNAVAL CALLEJERO. — Dos máscaras caracterizadas de Pablo Iglesias y Ghandi. El líder de la independencia india paseó en "moto" por la Castellana, llamando grandemente la atención.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## ESCENARIOS DONOSTIARRA

### TEATRO DEL PRINCIPE

#### Despedida de Harry Fleming

Harry Fleming, el extraordinario bailarín negro actúa de nuevo en un escenario donostiarra, al frente de un interesante espectáculo.

El debut tuvo lugar el sábado próximo pasado, con un éxito extraordinario, que se ha repetido en todas las funciones.

Harry Fleming ha logrado montar un espectáculo de variedades frívolas, muy ameno por su gran variedad y de elevada categoría artística.

Tanto el notable bailarín, cuya flexible elegancia y agilidad siguen siendo asombrosas, como los restantes artistas, entre los que figuran Custodia Romero, el ballet Spadoni Revue y Angelina Cortesina, el bailarín Hugo Menretieri y la atracción Elna and Roy Trio y Miss Elva y el humorista Francis.

En la segunda parte del espectáculo toma parte la orquesta de jazz que dirige el propio Harry Fleming. La orquesta puede rivalizar con las más afamadas del extranjero. También bajo la dirección de Harry Fleming actúan todos los artistas en esta segunda parte, la más interesante de todo el programa, combinado con originalidad y con graciosa travesura.

Ayer se despidió la compañía.



### SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

10 DE FEBRERO DE 1902. Carnaval. Viento Sur y temperatura grata por la mañana. Por la tarde, lluvia y temporal. Era una cosa clásica. Como no había temor de que se desluciese ninguna fiesta, porque ninguna había preparada, el temporal fué acogido "como quien oye llover".

El Carnaval callejero, el primer día de su reinado, fué un compendio de colchas de la cama, percalinas desteñidas y prendas de vestir de desecho. Como rasgos de ingenio, unas cuantas gansadas. Ni una comparsa que se distinguiese por su gusto y originalidad, ni una máscara que no fuese revelación de decadencia carnavalesca.

"Entre el elemento infantil ha habido un poco más de esmero. Se han visto algunos niños bien vestidos, con traje de época o de capricho, y eso en escaso número, por la mañana, en el Boulevard, porque por la tarde la lluvia impidió la exhibición."

Como hubo sorteo de quintos, hubo ruidosa alegría por las calles. Tanto los de los números altos como los de los números bajos, cantaban, bailaban, reían y bebían. ¡Claro es que en algunos, y sobre todo en sus madres, la procesión andaba por dentro!

El Boulevard estuvo al mediodía muy concurrido. Por la tarde, a pesar de la lluvia, también. Sin embargo, hubo muchos que prefirieron marchar a divertirse fuera de San Sebastián. A Tolosa marchó una buena expedición. También fueron muchos a Hendaya, donde hubo una "course du toros" a la española, pero con toros y toreros franceses. Tuvo mucho que ver. El teatro de Bellas Artes estuvo lleno y el público se rió "las tripas", aunque entonces no se decía así.

Y en cuanto a los bailes, cuando entraba en máquina el número de LA VOZ aún se continuaba bailando, aunque habían comenzado la tarea a las cuatro de la tarde.

Tampoco era el individuo que se había supuesto el suicida romántico de la playa de Bidart. Aquel había dado señales de vida en Tínez.

Los carlistas de Barcelona pensaban hacer una fiesta religiosa en acción de gracias por el restablecimiento de don Jaime y para impetrar de los santos que les librase de las garras del liberalismo. Hacía años que los santos no les hacían caso.